

第 25 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年六月十八日，星期三



Número 25

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 18 de Junho de 2008

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第180/2008號行政長官批示，將合格完成“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”的人員的備聘期限延長。..... 5807
- 第181/2008號行政長官批示，將若干權力授予該辦公室主任，作為簽訂為設於政府總部的電力、音響、燈光及通訊系統提供維修保養服務的合同的簽署人。..... 5807
- 第182/2008號行政長官批示，將若干權力授予該辦公室主任，作為簽訂為設於政府總部的空調系統提供維修保養服務的合同的簽署人。..... 5807

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 180/2008, que prorroga o prazo de validade da reserva de recrutamento do pessoal aprovado no curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público. 5807
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 181/2008, que delega poderes no chefe deste Gabinete, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de manutenção e reparação dos sistemas eléctricos, sonoros, de iluminação e de comunicação, instalados na Sede do Governo. 5807
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 182/2008, que delega poderes no chefe deste Gabinete, como outorgante no contrato para a prestação de serviços de manutenção e reparação dos sistemas de climatização, instalados na Sede do Governo. 5807

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo
網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

第183/2008號行政長官批示，將若干權力授予上海世界博覽會澳門籌備辦公室主任，以代表澳門特別行政區簽訂《中國2010年上海世博會參展協議》。.....	5808	Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2008, que delega poderes na coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, para celebrar, em nome da RAEM, o Acordo de Participação na Exposição Mundial de Shanghai, China, 2010.	5808
批示摘錄數份。.....	5808	Extractos de despachos.	5808
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄數份。.....	5809	Extractos de despachos.	5809
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
第3/2008號審計長批示，修改第1/2007號審計長批示第一款第六項、第八項及第十七項的行文。.....	5810	Despacho da Comissária da Auditoria n.º 3/2008, que altera as alíneas 6), 8) e 17) do n.º 1 do Despacho da Comissária da Auditoria n.º 1/2007.	5810
第4/2008號審計長批示，修改第2/2008號審計長批示第一款第七項及第九項的行文。.....	5811	Despacho da Comissária da Auditoria n.º 4/2008, que altera as alíneas 7) e 9) do n.º 1 do Despacho da Comissária da Auditoria n.º 2/2008.	5811
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。.....	5812	Extracto de despacho.	5812
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	5812	Extractos de despachos.	5812
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	5813	Extractos de despachos.	5813
國際法事務辦公室：		Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。.....	5813	Extractos de despachos.	5813
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	5814	Extractos de deliberações.	5814
法律改革辦公室：		Gabinete para a Reforma Jurídica:	
批示摘錄數份。.....	5824	Extractos de despachos.	5824
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	5825	Extractos de despachos.	5825
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	5825	Extractos de despachos.	5825
聲明書數份。.....	5826	Declarações.	5826
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	5837	Extractos de despachos.	5837
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄一份。.....	5838	Extracto de despacho.	5838
更正批示摘錄一份。.....	5838	Rectificação de extracto de despacho.	5838
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	5838	Extractos de despachos.	5838
更正批示摘錄一份。.....	5840	Rectificação de extracto de despacho.	5840
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	5841	Extracto de despacho.	5841

工商業發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:	
批示摘錄一份。.....	5841	Extracto de despacho.	5841
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄一份。.....	5842	Extracto de despacho.	5842
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	5842	Extractos de despachos.	5842
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	5843	Extracto de despacho.	5843
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	5844	Extracto de despacho.	5844
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄一份。.....	5844	Extracto de despacho.	5844
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	5844	Extractos de despachos.	5844
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄一份。.....	5849	Extracto de despacho.	5849
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	5850	Extractos de despachos.	5850
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	5850	Extractos de despachos.	5850
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄數份。.....	5852	Extractos de despachos.	5852
文化基金：		Fundo de Cultura:	
批示摘錄一份。.....	5857	Extracto de despacho.	5857
旅遊基金：		Fundo de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	5857	Extracto de despacho.	5857
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	5858	Extractos de despachos.	5858
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	5859	Extractos de despachos.	5859
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	5860	Extractos de despachos.	5860
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
轉入交通事務局編制內人員名單。.....	5861	Lista nominativa do pessoal do quadro que transita para os lugares do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.	5861
轉入交通事務局工作的編制外及散位合同人員名單。.....	5863	Lista nominativa do pessoal contratado além do quadro e assalariado que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.	5863
批示摘錄數份。.....	5869	Extractos de despachos.	5869

政府機關通告及公告

審計署佈告：	
將若干權限授予及轉授予綜合支援廳廳長及行政財政處處長。.....	5871

Avisos e anúncios oficiais

Comissariado da Auditoria:	
Delegação e subdelegação de competências nos chefes do Departamento de Apoios Gerais e da Divisão Administrativa e Financeira.	5871

海關佈告：

告示一則，關於一名已故首席關員的遺屬申領死亡津貼及其他補助的資格。..... 5872

行政暨公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 5872

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 5873

商業及動產登記局佈告：

二零零八年五月份的商業登記名單。..... 5873

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員四缺及首席資訊助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 5950

民政總署佈告：

告示一則，關於該署財務資訊部一名已故熟練工人的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 5951

經濟局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 5951

財政局佈告：

通告一則，關於供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需的攝影物品的第1/2008號公開招標。..... 5952

通告一則，關於供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需的食物的第2/2008號公開招標。..... 5954

通告一則，關於供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需的瓶裝飲用水的第3/2008號公開招標。..... 5955

通告一則，關於供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需的日常清潔用品的第4/2008號公開招標。..... 5956

通告一則，關於供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需的辦公室用品的第5/2008號公開招標。..... 5958

通告一則，關於供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需的燃料的第6/2008號公開招標。..... 5959

通告一則，關於供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需的建築材料的第7/2008號公開招標。..... 5961

Serviços de Alfândega:

Éditos respeitantes à habilitação da interessada no subsídio por morte e outros abonos deixados por um falecido verificador principal alfandegário. 5872

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 5872

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor assessor. 5873

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista dos registos comerciais referente ao mês de Maio de 2008. 5873

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista e duas de técnico auxiliar de informática principal. 5950

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Éditos respeitantes à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixada por um falecido operário qualificado dos Serviços Financeiros deste Instituto. 5951

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor assessor. 5951

Direcção dos Serviços de Finanças:

Aviso do concurso público n.º 1/2008, para o fornecimento de artigos de filmes aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009. 5952

Aviso do concurso público n.º 2/2008, para o fornecimento de géneros alimentícios aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009. 5954

Aviso do concurso público n.º 3/2008, para o fornecimento de água engarrafada para beber aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009. 5955

Aviso do concurso público n.º 4/2008, para o fornecimento de artigos de limpeza aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009. 5956

Aviso do concurso público n.º 5/2008, para o fornecimento de artigos de escritório aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009. 5958

Aviso do concurso público n.º 6/2008, para o fornecimento de combustíveis e lubrificantes aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009. 5959

Aviso do concurso público n.º 7/2008, para o fornecimento de material de construção aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009. 5961

通告一則，關於供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需的運輸材料的第8/2008號公開招標。.....	5962	Aviso do concurso público n.º 8/2008, para o fornecimento de material de transporte aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009.	5962
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
將若干權限轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處處長。.....	5964	Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência (DGR).	5964
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補一等技術員（機電範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	5965	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de engenharia electromecânica.	5965
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、顧問高級資訊技術員一缺、首席高級資訊技術員一缺、顧問翻譯一缺、特級技術輔導員兩缺及首席行政文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	5965	Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, uma de técnico superior de informática assessor, uma de técnico superior de informática principal, uma de intérprete-tradutor assessor, duas de adjunto-técnico especialista e duas de oficial administrativo principal.	5965
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯四缺，以考核方式進行普通性一般入職開考的准考人確定名單。.....	5966	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe.	5966
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
通告一則，關於“一般衛生護理範疇內衛生單位及疾病預防控制中心提供的清潔服務”的公開招標。.....	5966	Aviso referente ao concurso público para prestação de serviços de limpeza das Unidades de Saúde da Área de Cuidados de Saúde Generalizados e do Centro de Prevenção e Controlo da Doença.	5966
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺，以文件審閱，並以專業面試作補充及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5967	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, complementado por entrevista profissional, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal.	5967
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於氹仔家庭成長軒——裝修工程的公開招標。.....	5968	Anúncio referente ao concurso público para arrematação da empreitada de acabamentos do Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa.	5968
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	5969	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	5969
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	5970	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe.	5970
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
通告一則，關於新的《澳門大學學位頒授規章》。.....	5970	Aviso referente ao novo Regulamento relativo aos Graus Académicos atribuídos pela Universidade de Macau.	5970
港務局佈告：		Capitania dos Portos:	
為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	5981	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	5981

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 5981

房屋局佈告：

為填補顧問高級資訊技術員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 5982

為填補特級技術員七缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 5982

為填補特級資訊督導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 5983

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於“關閘廣場玻璃雨篷建造承包工程”的公開招標。..... 5983

公證署公告及其他公告

澳門青年藝能志願工作會——章程。..... 5986

靈磐福音事工促進會——章程。..... 5986

藝術無國界協會——章程。..... 5987

新村體育會——章程。..... 5989

世界宣明會澳門分會——修改章程。..... 5990

澳門當代藝術學會——修改章程。..... 5990

澳門自來水股份有限公司——召集書。..... 5990

澳門航空股份有限公司——二零零七年度營業帳目報告。..... 5991

澳門電訊有限公司——二零零七年度營業帳目報告。..... 5999

澳門廢物處理有限公司——二零零七年度營業帳目報告。..... 6009

澳門水務工程有限公司——二零零七年度營業帳目報告。..... 6012

澳門公共汽車有限公司——二零零七年度營業帳目報告。..... 6014

永安水火保險有限公司（澳門分行）——二零零六年度營業帳目報告。..... 6018

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe. 5981

Instituto de Habitação:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de informática assessor. 5982

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de técnico especialista. 5982

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática especialista. 5983

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio referente ao concurso público para empreitada de construção de coberturas de vidro de protecção à chuva na Praça de Portas do Cerco. 5983

Anúncios notariais e outros

Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association — Estatutos. 5986

Spiritual Rock Evangelical Ministry Promotion Association — Estatutos. 5986

Associação de Arte Sem Fronteiras — Estatutos. 5987

New Village Sporting Association — Estatutos. 5989

Visão do Mundo — Associação de Macau — Alteração dos estatutos. 5990

澳門當代藝術學會 — Alteração dos estatutos. 5990

Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 5990

Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2007. 5991

Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2007. 5999

GCS — Macau Tratamento de Resíduos, Limitada — Relatório das contas do exercício de 2007. 6009

CEI — Companhia de Engenharia e Investimento — Tratamento de Águas, Limitada — Relatório das contas do exercício de 2007. 6012

Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2007. 6014

The Wing On Fire & Marine Insurance Co., Ltd. (Macao Branch) — Relatório das contas do exercício de 2006. 6018

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 180/2008 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 180/2008**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第30/2004號行政法規第二十二條第二款的規定，作出批示。

一、合格完成“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”的備聘人員，其備聘期限獲延長一年；相關人員的最後評核名單刊登於二零零六年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組。

二、本批示自二零零八年七月二十六日起生效。

二零零八年六月十日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. É prorrogado por mais um ano o prazo de validade da reserva de recrutamento do pessoal aprovado no curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, cuja lista de classificação final foi publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2006.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 26 de Julho de 2008.

10 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 181/2008 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 181/2008**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

授予行政長官辦公室主任何永安碩士或其法定代人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與冠球水電工程簽署為設於政府總部的電力、音響、燈光及通訊系統提供維修保養服務的合同。

二零零八年六月十二日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no chefe do meu Gabinete, Mestre Ho Veng On, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Koon Kau Obras de Instalação de Água e Electricidade» para a prestação de serviços de manutenção e reparação dos sistemas eléctricos, sonoros, de iluminação e de comunicação, instalados na Sede do Governo.

12 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 182/2008 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 182/2008**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

授予行政長官辦公室主任何永安碩士或其法定代人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與興記冷氣

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no chefe do meu Gabinete, Mestre Ho Veng On, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Heng Kei En-

電器工程有限公司簽署為設於政府總部的空調系統提供維修保養服務的合同。

二零零八年六月十二日

行政長官 何厚鏞

第 183/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據該法第六十四條及八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

授予上海世界博覽會澳門籌備辦公室主任楊寶儀所需權力，代表澳門特別行政區與主辦機構簽署《中國2010年上海世博會參展協議》。

二零零八年六月十二日

行政長官 何厚鏞

批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零八年五月二十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，江超華在政府總部輔助部門擔任第一職階一等助理技術員的編制外合同，自二零零八年七月一日起續期一年。

透過行政長官二零零八年五月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用教育暨青年局第三職階特級技術輔導員侯勇明到政府總部輔助部門擔任同一職務，為期六個月，自二零零八年五月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的下列人員，獲訂立新編制外合同，為期兩年：

第一職階一等技術員謝佩雯，自二零零八年六月一日起，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點；

第一職階特級技術員楊月鳳，自二零零八年八月一日起，擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點510點。

透過辦公室主任二零零八年五月二十二日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及第二十八條第一款b)項的規定，邱秀敏在政府

genharia e Instalações Eléctricas e de Ar Condicionado, Limitada» para a prestação de serviços de manutenção e reparação dos sistemas de climatização, instalados na Sede do Governo.

12 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 64.º da referida Lei Básica e do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados na coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, Jeong Pou Yee, os poderes necessários para celebrar com a entidade organizadora, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, o Acordo de Participação na Exposição Mundial de Shanghai, China, 2010.

12 de Junho de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 20 de Maio de 2008:

Kong Chio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despachos do Chefe do Executivo, de 21 de Maio de 2008:

Hao Iong Meng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — requisitado, pelo período de seis meses, para exercer as mesmas funções nos SASG, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Maio de 2008.

As trabalhadoras abaixo mencionadas, a exercer funções em regime de contrato além do quadro, nos SASG — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Che Pui Man, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, passa a exercer funções de técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Junho de 2008;

Jeong Ut Fong, técnica especialista, 1.º escalão, passa a exercer funções de técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 22 de Maio de 2008:

Iao Sao Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

總部輔助部門擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點150點，自二零零八年七月一日起生效。

透過簽署人二零零八年五月二十三日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，鮑惠嫻在政府總部輔助部門擔任第三職階一等文員職務的散位合同，自二零零八年七月九日起續期一年。

透過簽署人二零零八年五月二十六日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及二十八條第一款b)項規定，陳俊富在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員的散位合同，自二零零八年七月九日起續期六個月。

透過行政長官二零零八年六月六日批示：

根據六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款及第20/2003號行政法規《駐外辦事處人員制度》第二條第三款的規定，吳北明工程師在澳門特別行政區駐北京辦事處擔任辦事處主任的定期委任，自二零零八年七月二十五日起續期一年。

二零零八年六月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月二十六日作出的批示：

黃穗文——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為港務局局長，為期一年，由二零零八年五月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月十三日作出的批示：

羅庇士——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為郵政局局長，為期一年，自二零零八年六月三十日起生效。

do referido contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despacho do signatário, de 23 de Maio de 2008:

Pau Vai Sim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2008.

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2008:

Chan Chon Fu — renovado o contrato de assalariamento, por mais seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Junho de 2008:

Engenheiro Ng Pak Meng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e 2.º, n.º 3, do Regime do Pessoal das Delegações da Região, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, a partir de 25 de Julho de 2008.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Junho de 2008. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Fevereiro de 2008:

Wong Soi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora da Capitania dos Portos, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 20 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2008:

Carlos Alberto Roldão Lopes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Correios, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 30 de Junho de 2008.

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月十九日作出的批示：

張國基——根據第13/2007號行政命令第一款及第14/1999號行政法規第十條第一款（二）項及第十八條的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零零八年七月一日起，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月五日作出的批示：

何蔣祺——根據第289/2007號行政長官批示第五款，十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款b)項的規定，以定期委任方式委任為運輸基建辦公室副主任，由二零零八年六月二十日起，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月六日作出的批示：

鄭國明——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為房屋局局長，為期一年，自二零零八年九月二十一日起生效。

二零零八年六月十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2008:

Cheong Kok Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessor deste Gabinete, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2007, e nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), e 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Junho de 2008:

Ho Cheong Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007 e do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 23.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Junho de 2008:

Chiang Coc Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente do Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 21 de Setembro de 2008.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 10 de Junho de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

審計署

第 3/2008 號審計長批示

審計長行使第11/1999號法律第十四條賦予的職權，作出本批示：

一、就二零零七年六月二十日《澳門特別行政區公報》第二十五期第二組公布的第1/2007號審計長批示第一款第六、第八及第十七項的行政分別修改如下：

“（六）批准人員職程內職階的轉換，以及批准以編制外合同或散位制度聘任的人員職級內的職階變更；”

“（八）根據現行法例之規定，准許按經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》發放有關人員的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Despacho da Comissária da Auditoria n.º 3/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a Comissária da Auditoria manda:

1. As alíneas 6), 8) e 17) do n.º 1 do Despacho da Comissária da Auditoria n.º 1/2007, publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2007, passam a ter a seguinte redacção, respectivamente:

«6) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal e autorizar a mudança de escalão nas categorias do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;»

«8) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição

定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發給予有關人員；”

“(十七) a) 批准作出由載於審計署本身預算及行政當局投資與發展開支計劃預算開支表章節中的撥款承擔的進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣拾伍萬元為限；如屬獲批准免除競投及訂立書面合同者，有關金額上限減半；

b) 許可載於預算內的撥款帳目應付開支的支付，但須根據法律規定，證實為合法、有預留款項和已獲有權限實體的許可。”

二、追認助理審計長高展鵬學士在本授權範圍內所作出的行為。

二零零八年六月十二日

審計長 蔡美莉

第 4/2008 號審計長批示

審計長行使第11/1999號法律第十四條賦予的職權，作出本批示：

一、就二零零八年三月五日《澳門特別行政區公報》第十期第二組公布的第2/2008號審計長批示第一款第七及第九項的行文分別修改如下：

“(七) 批准人員職程內職階的轉換，以及批准以編制外合同或散位制度聘任的人員職級內的職階變更；”

“(九) 根據現行法例之規定，准許按經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》發放有關人員的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發給予有關人員；”

二、追認本辦公室主任趙占全碩士在本授權範圍內所作出的行為。

二零零八年六月十二日

審計長 蔡美莉

二零零八年六月十三日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

«17) a) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do orçamento privativo e do orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

b) Autorizar o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei.»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo adjunto do Comissariado da Auditoria, licenciado Kou Chin Pang, no âmbito da presente delegação de competências.

12 de Junho de 2008.

A Comissária, *Choi Mei Lei Fátima*.

Despacho da Comissária da Auditoria n.º 4/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a Comissária da Auditoria manda:

1. As alíneas 7) e 9) do n.º 1 do Despacho da Comissária da Auditoria n.º 2/2008, publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2008, passam a ter a seguinte redacção, respectivamente:

«7) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal e autorizar a mudança de escalão nas categorias do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;»

«9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo chefe do meu Gabinete, mestre Chio Chim Chun, no âmbito da presente delegação de competências.

12 de Junho de 2008.

A Comissária, *Choi Mei Lei Fátima*.

Comissariado da Auditoria, aos 13 de Junho de 2008. — O Chefe do Gabinete da Comissária da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零八年五月三十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員吳慕繁、梁家輝及顧家駒的編制外合同均獲准以同一職級續期一年，由二零零八年七月一日起生效。

二零零八年六月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零八年四月十一日作出的批示：

Manuel Fernando Manaças Ferreira，其個人勞動合同，自二零零八年七月一日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年四月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，伍志陽與本局簽訂的編制外合同，自二零零八年五月二十二日起續期兩年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級資訊技術員職級的薪俸點600點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李毫生與本局簽訂的編制外合同，自二零零八年五月一日起續期兩年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階首席資訊技術員職級的薪俸點450點。

二零零八年六月十一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despachos do chefe do Gabinete, de 30 de Maio de 2008:

Ng Mo Fan, Leung Ka Fai e Ku Ka Koi, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2008.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Junho de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Abril de 2008:

Manuel Fernando Manaças Ferreira — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2008:

Ng Chi Jeong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Maio de 2008.

Lei Hou Sang aliás Lee Hon Sein — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de informática principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零八年五月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六款及第86/89/M號法令第九條第四款a項的規定，以散位合同及實習方式聘用許鴻燕、陳姍姍及林麗琼在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為240，試用期六個月，分別自二零零八年六月五日、六月九日及六月十二日起生效。

按本局副局長於二零零八年五月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第五職階熟練工人何愛勤的散位合同續期一年，自二零零八年六月九日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零八年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階一等文員馬騏駿，獲確定委任為本局人員編制行政人員組別第一職階首席行政文員。

二零零八年六月十二日於法務局

局長 張永春

國際法事務辦公室

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零八年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，法務局人員編制第一職階顧問高級資訊技術員陳祖光學士被派駐在本辦公室擔任同一職程及職級的職務，由二零零八年三月二十八日起生效，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2008:

Hoi Hong In, Chan San San e Lam Lai Keng — contratadas por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o n.^o 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.^o 2/2001 e o artigo 9.^o, n.^o 4, alínea a), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, a partir de 5, 9 e 12 de Junho de 2008, respectivamente.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 16 de Maio de 2008:

Ho Oi Kan, operário qualificado, 5.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Junho de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Maio de 2008:

Ma Kei Chong, primeiro-oficial, 2.^o escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 21/2008, II Série, de 21 de Maio — nomeado, definitivamente, oficial administrativo principal, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO
INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Março de 2008:

Chan Chou Kuong, técnico superior de informática assessor, 1.^o escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça — destacado para desempenhar funções neste Gabinete, pelo período de um ano, na mesma carreira e categoria, nos termos do artigo 33.^o do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Março de 2008.

透過本辦公室主任於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同分別以各自的職級、職階和薪俸點獲續期：

Alice Maria Tang Cheong 學士，第二職階二等技術員，薪俸點為370，由二零零八年六月十五日起至十二月三十一日止；

Maria da Graça P.B.L. Magalhães Domingos，第三職階二等高級技術員，薪俸點為480，由二零零八年六月二十九日起至十二月三十一日止。

二零零八年六月四日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 20 de Maio de 2008:

O pessoal abaixo mencionado — renovados os contratos além do quadro, na categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Alice Maria Tang Cheong, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, de 15 de Junho a 31 de Dezembro de 2008.

Licenciada Maria da Graça P. B. L. Magalhães Domingos, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, de 29 de Junho a 31 de Dezembro de 2008.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 4 de Junho de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零八年三月二十八日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第三職階首席助理技術員廖國華，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸290點，自二零零八年五月二十四日起生效。

按本署管理委員會於二零零八年五月二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第三職階首席技術稽查林日明，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸335點，自二零零八年五月十四日起生效。

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二日作出之批示，並於同年二月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 28 de Março de 2008:

Lio, Kuok Wa — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico auxiliar principal, 3.º escalão, índice 290, nos SCR, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2008.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 2 de Maio de 2008:

Lam, Iat Meng — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como fiscal técnico principal, 3.º escalão, índice 335, nos SSMU, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Maio de 2008.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 29 de Fevereiro do mesmo ano:

Chan, Io Chun e Choi, Peng Tak, auxiliares qualificados, 6.º escalão, dos SSMU — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º esca-

路渠務部第六職階熟練助理員陳耀全及蔡炳德，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸210點，皆自二零零八年一月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二日作出之批示，並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第六職階熟練助理員蘇寶林及歐本，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸210點，皆自二零零八年一月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月七日作出之批示，並於同年二月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第六職階熟練工人關金波及關永強，獲准續其等散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，皆自二零零八年一月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月七日作出之批示，並於同年二月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第六職階熟練工人梁鑑洪，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零零八年一月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月七日作出之批示，並於同年三月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第六職階熟練工人楊福泉、鍾寶坤、陳保明及李少和，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，首位自二零零八年一月三十日起生效，其餘自二零零八年一月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月十八日作出之批示，並於同年二月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，修改管理委員會員工袁家森及澳門藝術博物館員工梁傑榮的散位合同第三條款，轉為第七職階熟練工人，薪俸240點，皆自二零零八年一月十九日起生效。

lão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Sou, Pou Lam e Ao, Pun, auxiliares qualificados, 6.º escalão, dos SSMU — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 22 de Fevereiro do mesmo ano:

Kuan, Kam Po e Kuan, Weng Keong, operários qualificados, 6.º escalão, dos SCR — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 29 de Fevereiro do mesmo ano:

Leong, Kam Hong, operário qualificado, 6.º escalão, dos SCEU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 5 de Março do mesmo ano:

Leong, Fok Chun, Chong, Pou Kuan, Chan, Pou Meng e Lei, Sio Wo, operários qualificados, 6.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o primeiro a partir de 30 e os restantes a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada em 22 de Fevereiro do mesmo ano:

Iun, Ka Sam e Leong, Kit Weng — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à categoria de operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, no CA e no MAM, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 19 de Janeiro de 2008.

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月十八日作出之批示，並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第六職階熟練工人戴，少華，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零零八年一月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年一月二十二日作出之批示，並於同年三月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第六職階助理員歐陽，錦明，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年一月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二十四日作出之批示，並於同年二月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階助理員梁，帶喜，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年一月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年一月二十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

陳，偉漢——諮詢委員會第六職階助理員，薪俸150點，自二零零八年四月九日起生效；

陳，偉添——建築及設備部第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年四月十二日起生效。

文化康體部：

梁，桂蓮、黃，炳慶、伍，超及袁，炳森——第五職階熟練助理員，薪俸170點，皆自二零零八年四月八日起生效；

林，佩芬——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年四月十八日起生效。

道路渠務部：

鄧，偉邦——第七職階工人，薪俸180點，自二零零八年四月十五日起生效；

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Tavares, Frederico Alberto, operário qualificado, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Janeiro de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 5 de Março do mesmo ano:

Ao Ieong, Kam Meng, auxiliar, 6.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Janeiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Janeiro de 2008, presente na sessão realizada em 5 de Fevereiro do mesmo ano:

Leong, Tai Hei, auxiliar, 6.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Janeiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Janeiro de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan, Wai Hon, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, no CC, a partir de 9 de Abril de 2008;

Chan, Vai Tim, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos SCEU, a partir de 12 de Abril de 2008.

Nos SCR:

Leong, Kuai Lin, Wong, Peng Heng, Ng, Chio e Un, Peng Sam, como auxiliares qualificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 8 de Abril de 2008;

Lam, Pui Fan, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Abril de 2008.

Nos SSMU:

Tang, Wai Pong, como operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Abril de 2008;

高,貴梳、陳,洪程、張,立群及李,英權——第六職階工人,薪俸160點,首位自二零零八年四月十日起生效,其餘自二零零八年四月四日起生效;

冼,錦雄及林,善源——第五職階工人,薪俸150點,分別自二零零八年四月六日及四月二十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月四日作出之批示,並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,化驗所第六職階助理員蕭,麗金,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸160點,自二零零八年二月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月五日作出之批示,並於同年二月二十九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,道路渠務部下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

許,中練——第七職階熟練助理員,薪俸210點,自二零零八年五月二日起生效;

梁,英財——第六職階熟練工人,薪俸220點,自二零零八年二月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月六日作出之批示,並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,道路渠務部第六職階熟練工人胡,重光,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,自二零零八年二月九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月六日作出之批示,並於同年三月十四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改有關散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

阮,觀流、徐,翰平及鍾,華興——建築及設備部第七職階熟練工人,薪俸240點,分別自二零零八年二月九日、二月十一日及二月十二日起生效;

梁,志祥——道路渠務部第七職階熟練工人,薪俸240點,自二零零八年二月九日起生效。

Kou, Kuai Sou, Chan, Hong Cheng, Cheong, Lap Kuan e Lei, Ieng Kun, operários, 6.º escalão, índice 160, o primeiro a partir de 10 de Abril de 2008, e os restantes a partir de 4 de Abril de 2008;

Sin, Kam Hong e Lam, Sin Un, como operários, 5.º escalão, índice 150, a partir de 6 e 27 de Abril de 2008, respectivamente.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Sio, Lai Kam, auxiliar, 6.º escalão, do LAB — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Hoi, Chong Lin, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, a partir de 2 de Maio de 2008;

Leong, Ieng Choi, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 8 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Vu, Chong Kong, operário qualificado, 6.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 14 de Março do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Un, Kun Lao, Choi, Hon Peng, e Chong, Wa Heng, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, nos SCEU, a partir de 9, 11 e 12 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Leong, Chi Cheong, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SSVMU, a partir de 9 de Fevereiro de 2008.

按本署管理委員會主席於二零零八年二月十一日作出之批示，並於同年同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階助理員鄧惠敏，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零八年四月三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第四職階助理員辜秀英，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸140點，自二零零八年四月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月十五日作出之批示，並於同年三月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

吳潤林——園林綠化部第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年二月十九日起生效；

黃章治——交通運輸部第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零八年二月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年二月十八日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

曾家驥——第五職階熟練工人，薪俸200點，自二零零八年四月十九日起生效；

黎錦添——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零八年四月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並獲修改其等散位合同第三條款，自下列日期起生效：

莊木棣——第七職階工人，薪俸180點，自二零零八年四月二十六日起生效；

司徒惠秋——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年四月六日起生效。

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Tang, Vai Man, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, do GC — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2008.

Ku, Sao Ieng, auxiliar, 4.º escalão, do GC — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 5 de Março do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Ng, Ion Lam, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SZVJ, a partir de 19 de Fevereiro de 2008;

Wong, Cheong Chi, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, nos SVT, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chang, Ka Kei, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Abril de 2008;

Lai, Kam Tim, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Chong, Mok Tai, operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 26 de Abril de 2008;

Si Tou, Wai Chao, auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Abril de 2008.

按本署管理委員會主席於二零零八年二月十九日作出之批示，並於同年同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，管理委員會第六職階助理員梁愛容，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月二十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十日作出之批示，並於同年同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，綜合服務中心第六職階助理員黃綺順，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月二十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十五日作出之批示，並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員陳木坤，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十六日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

吳紹華——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年三月二日起生效；

鄭國伍——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年四月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十六日作出之批示，並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員陳金洪、卓官賜、冼光強、鄧貴權、莫國威及鄭錦明，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，皆自二零零八年二月二十六日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 22 de Fevereiro do mesmo ano:

Leong, Oi Iong, auxiliar, 6.º escalão, do CA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 29 de Fevereiro do mesmo ano:

Wong, I Son, auxiliar, 6.º escalão, do CS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Chan, Mok Kuan, auxiliar, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Ng, Sio Wa, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Março de 2008;

Cheang, Kuok Ng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 29 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Chan, Kam Hong, Cheok, Kun Chi, Sin, Kuong Keong, Tang, Kuai Kun, Mok, Koc Vai e Chiang, Kam Meng, auxiliares, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十六日作出之批示，並於同年三月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員岑冠波，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十六日作出之批示，並於同年三月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員劉仔大及李耀林，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，皆自二零零八年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十六日作出之批示，並於同年四月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

邵源韶——建築及設備部第七職階熟練助理員，薪俸210點，自二零零八年二月二十六日起生效；

劉錫華及高炳輝——澳門文化中心第四職階熟練助理員，薪俸160點，皆自二零零八年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十八日作出之批示，並於同年三月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

姚孟詩——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年三月八日起生效；

姚惠芳——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年三月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年二月二十八日作出之批示，並於同年三月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第四職階熟練工人李傑波，獲修改有關散位合同第三

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 14 de Março do mesmo ano:

Sam, Kun Po, auxiliar, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 28 de Março do mesmo ano:

António de Jesus, Placido, e Lei, Io Lam, auxiliares, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 3 de Abril do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Siu, Yuen Siu, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, nos SCEU, a partir de 26 de Fevereiro de 2008;

Lao, Sek Wa e Ko, Peng Fai, para auxiliares qualificados, 4.º escalão, índice 160, no CCM, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Fevereiro de 2008, presentes na sessão realizada em 7 de Março do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Io, Mang Si, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 8 de Março de 2008;

Io, Wai Fong, para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 2 de Março de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 14 de Março do mesmo ano:

Lei, Kit Po, operário qualificado, 4.º escalão, dos SSMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos

條款，調整為同一職級第五職階，薪俸200點，自二零零八年二月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月四日作出之批示，並於同年同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第六職階助理員黃容勝及劉麗尤，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，分別自二零零八年三月五日及三月十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月五日作出之批示，並於同年同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第六職階熟練工人沈雲龍，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零零八年四月二十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第六職階助理員陳佩玲，獲修改有關散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年三月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月十一日作出之批示，並於同年同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

何鑑泉——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年四月二日起生效；

梁少蘋及Hyndman da Luz, Fernando——第五職階助理員，薪俸140點，皆自二零零八年四月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月十二日作出之批示，並於同年同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員張長大、李健源及廖安，獲修改

dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 7 do mês e ano:

Wong, Iong Seng e Lao, Lai Iao, auxiliares, 6.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 e 12 de Março de 2008, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Sam, Wan Long, operário qualificado, 6.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Março de 2008, presente na sessão realizada no mesmo dia:

Chan, Pui Leng, auxiliar, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Ho, Kam Chun, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Abril de 2008;

Leong, Sio Peng e Hyndman da Luz, Fernando, para auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Cheong, Cheong Tai, Lei, Kin Un e Lio, On, auxiliares, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,

其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，首位自二零零八年五月八日起生效，其餘自二零零八年四月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月十三日作出之批示，並於同年同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第五職階助理員李,美兒及阮,有才，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸150點，皆自二零零八年四月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月二十日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，林,偉駒及溫,潤雄除外，為期三個月：

鄭,榮照及林,偉駒——第三職階首席稽查，薪俸210點，分別自二零零八年四月二十二日及四月二十八日起生效；

尹,仲康——第六職階工人，薪俸160點，自二零零八年四月二十六日起生效；

溫,潤雄——第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零八年四月十二日起生效；

陳,佩玲——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年五月一日起生效；

張,樹根——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零八年五月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月二十四日作出之批示，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階工人歐陽,栢強，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為第七職階工人，薪俸180點，自二零零八年四月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

李,兆基——交通運輸部第五職階半熟練工人，薪俸170點，自二零零八年四月八日起生效。

vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o primeiro a partir de 8 de Maio, e os restantes a partir de 15 de Abril de 2008, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Lei, Mei Yi e Un, Iao Choi, auxiliares, 5.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Março de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, excepto Lam, Wai Koi e Wan, Ion Hong, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kwong, Veng Chiu e Lam, Wai Koi, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 22 e 28 de Abril de 2008, respectivamente;

Wan, Chong Hong, como operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 26 de Abril de 2008;

Wan, Ion Hong, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 12 de Abril de 2008;

Chan, Pui Leng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2008;

Cheong, Si Kan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Ao Ieong, Pak Keong, operário, 6.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Sio Kei, operário semiqualficado, 5.º escalão, índice 170, nos SVT, a partir de 8 de Abril de 2008.

衛生監督部：

黃炳權、梁樹洪及關錦華——第三職階首席稽查，薪俸210點，分別自二零零八年四月十三日、四月十五日及四月二十日起生效；

何富安、黃中苗、周連根、李買明及吳寶森——第六職階熟練助理員，薪俸190點，首位自二零零八年五月一日起生效，其餘自二零零八年四月十二日起生效；

劉麗尤——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年五月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月二十五日作出之批示，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，管理委員會下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

梁愛容——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年五月一日起生效；

鄭碧華——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零八年四月十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月二十八日作出之批示，並於同年四月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，財務資訊部第六職階助理員蕭學基，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年四月二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零八年三月三十一日作出之批示，並於同年四月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部第五職階熟練工人李錦康，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，自二零零八年四月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月二日作出之批示，並於同月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，民事務辦公室第五職階助理員梁月來，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸150點，自二零零八年四月二十日起生效。

Nos SIS:

Wong, Peng Kun, Leong, Su Hong e Kuan, Kam Wa, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 13, 15 e 20 de Abril de 2008, respectivamente;

Ho, Fu On, Wong, Chong Mio, Chao, Lin Kan, Lei, Mai Meng e Ng, Pou Sam, auxiliares qualificados, 6.º escalão, índice 190, o primeiro a partir de 1 de Maio, e os restantes a partir de 12 de Abril de 2008;

Lao, Lai Iao, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do CA — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Oi Iong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2008;

Cheang, Pek Wa, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 16 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 3 de Abril do mesmo ano:

Siu, Hok Kei, auxiliar, 6.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 31 de Março de 2008, presente na sessão realizada de 3 de Abril do mesmo ano:

Lei, Kam Hong, operário qualificado, 5.º escalão, dos SVT — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Leong, Ut Loi, auxiliar, 5.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2008.

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月二日作出之批示，並於同年同月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員羅達偉，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年四月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月十三日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

應管理委員會第一職階二等高級技術員黃寶儀學士之要求，與其終止有關編制外合同，自二零零八年六月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月十四日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

應交通運輸部第二職階首席技術員伍綺紅之要求，與其終止有關編制外合同，自二零零八年六月一日起生效。

應資訊處第三職階顧問高級資訊技術員關惜宗學士之要求，與其終止有關編制外合同，自二零零八年六月十一日起生效。

二零零八年六月九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Lo, Tat Wai, auxiliar, 6.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Licenciada Vong, Pou I Veronica, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do CA — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Ng I Hong, técnico principal, 2.º escalão, dos SVT — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Licenciado Kuan, Afonso Rodrigues, técnico superior de informática assessor, 3.º escalão, da DI — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 11 de Junho de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Junho de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

法律改革辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零七年十二月十九日作出之批示：

Rui Miguel Prista Patrício Cascão——以個人勞動合同方式獲聘於本辦公室任職，為期兩年，自二零零八年五月三十日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月二十二日作出的批示：

鄧芳玲，本辦公室散位合同第一職階二等技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Dezembro de 2007:

Rui Miguel Prista Patrício Cascão — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para exercer funções neste Gabinete, a partir de 30 de Maio de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Maio de 2008:

Tang Fong Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste Gabinete — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e esca-

二十六條的規定，重新訂立編制外合同，職級和職階不變，為期一年，自二零零八年六月二十七日起生效。

lão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Junho de 2008.

二零零八年六月十二日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 12 de Junho de 2008.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十日之批示：

江明欣學士及何雅詩學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席高級技術員之職務，自二零零八年七月二日起生效。

莊詠桂學士及鄧雪芳碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為540，自二零零八年七月二日起生效。

二零零八年六月十二日於經濟局

代局長 蘇添平

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用甘麗蘭在本局擔任職務，為期六個月，自二零零八年六月五日起，職級為第一職階助理員，薪俸點為100點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2008:

Licenciadas Kong Ming Yan e Ho Nga Sze — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Licenciado Chong Veng Kuy e mestre Tang Sut Fong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Junho de 2008.
— O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2008:

Kam Lai Lan — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Junho de 2008.

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十九日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，楊少蓮在本局擔任稅務管理及訟務處處長之定期委任自二零零八年六月六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳煒康在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同轉為編制外合約，自二零零八年六月十九日起，為期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，謝智勤在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合約自二零零八年六月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳瀚深及 António Bastos Alexandrino Xavier 在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年六月二十日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳頌琳在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自二零零八年六月十九日起獲續期三個月。

聲 明 書

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十六日批示之許可，並根據適用之法例，現聲明新設下列「司庫活動」帳項：

代號 扣除項目

5996 雙重繳付稅款

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2008:

Yeong Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Justiça Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Junho de 2008.

Chan Wai Hong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Junho de 2008.

Che Chi Kan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2008.

Chan Hon Sam e António Bastos Alexandrino Xavier — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2008.

Chan Chong Lam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Junho de 2008.

Declarações

De harmonia com a legislação aplicável declara-se que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio de 2008, foi autorizada a criação de uma «Conta de Operações de Tesouraria», sendo:

Código Epígrafe

5996 Duplicação de colecta

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	分組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autonização
		職能 Func.	經濟 Código					
05	01	3-01-0	01-01-06-00	教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			“10/06/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 10/06/2008”
				重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	300,000.00		
				職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	29,000.00		
				聖誕津貼	Subsidio de Natal	300,000.00		
				假期津貼	Subsidio de férias	300,000.00	129,000.00	
				辦事處消耗	Consumos de secretaria		1,000,000.00	
				膳食	Alimentação	437,200.00		
				不動產	Bens imóveis	934,600.00	450,000.00	
				在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		2,000,000.00	
				其他	Outros			
				澳門大學	Universidade de Macau			
				偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas	185,000.00		
				教育暨青年局 - 公立學校	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS OFICIAIS			
				工資	Salários		1,100,000.00	
其他	Outras	50,000.00						
聖誕津貼	Subsidio de Natal	300,000.00						
假期津貼	Subsidio de férias	300,000.00						
不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		549,000.00					
電費	Energia eléctrica		150,000.00					
管理費及保安	Condomínio e segurança		2,137,800.00					
						3,135,800.00	7,515,800.00	

轉下頁 A transportar...

組織 章 Cap. 組	Orgân. Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可/參考 Referência à autorização	
			經濟 編號	Código 項A/in.						
05	04				教育暨青年局 - 青年廳	承上頁 Transporte...	3,135,800.00	7,515,800.00		
		3-01-0	01-01-09-00		聖誕津貼	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DEPARTAMENTO DE JUVENTUDE	50,000.00			
		3-01-0	01-01-10-00		假期津貼		50,000.00			
		3-01-0	01-02-10-00	99	其他		70,000.00			
		3-01-0	02-01-03-00	99	其他		150,000.00			
		3-01-0	02-03-01-00	05	各類資產		260,000.00			
		3-01-0	02-03-02-02	03	管理費及保安			300,000.00		
		3-01-0	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動			210,000.00		
		3-03-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓			600,000.00		
		3-01-0	02-03-09-00	03	文化、體育及康樂活動		3,800,000.00			
		3-02-2	04-01-05-00	47	國際青年舞蹈節		950,000.00			
		3-01-0	05-02-01-00		人員		30,000.00			
		3-01-0	07-10-00-00		機械及設備		130,000.00			
總 額							Total	8,625,800.00	8,625,800.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
01	24	8-01-0	01-01-01-01	03	一般事務 - 人力資源辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS	100,000.00		“04/06/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/06/2008”
		8-01-0	01-01-01-02		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	5,000.00		
		8-01-0	01-01-02-01		年資獎金	Prémio de antiguidade	900,000.00		
		8-01-0	01-01-05-01		報酬	Remunerações	90,000.00		
		8-01-0	01-01-06-00		工資	Salários	500,000.00		
		8-01-0	01-01-07-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	117,000.00		
		8-01-0	01-01-09-00		職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	240,000.00		
		8-01-0	01-01-10-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	160,000.00		
		8-01-0	02-01-01-00		假期津貼	Subsídio de férias	71,000.00	1,373,000.00	
		8-01-0	02-01-07-00		建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	30,000.00		
		8-01-0	02-02-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria	200,000.00		
		8-01-0	02-02-08-00		紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	50,000.00		
		8-01-0	02-03-09-00		其他	Outros	20,000.00		
		5-02-0	05-04-00-00		其他	Outros	2,000.00		
		8-01-0	05-04-00-00	03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F. S. S. (enc. entidade patronal)			
		8-01-0	07-10-00-00	91	兌換差額及銀行轉帳(新項目)	Diferença cambial e transferência bancária (nova rubrica)		1,112,000.00	
						總額	2,485,000.00	2,485,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
09	00	1-01-2	01-01-05-02		財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS	2,000.00		“05/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 05/06/2008”
		1-01-2	01-03-03-00		年資獎金(新項目)	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	150,000.00		
		1-01-2	02-01-04-00	02	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	150,000.00		
		1-01-2	02-02-07-00	03	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		152,000.00	
		1-01-2	02-03-02-01		清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção		150,000.00	
		1-01-2			電費	Energia eléctrica		302,000.00	
						總額	302,000.00	302,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	共用開支 備用撥款 預算執行累積結餘準備金	DESPESAS COMUNS Dotação provisional Provisão placum. de saldo de execução orçamental	500,000,000.00	500,000,000.00	“04/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/06/2008”
總 額					Total	500,000,000.00	500,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0 9-03-0	04-03-00-00 05-04-00-00	共用開支 家庭及個人 備用撥款	DESPESAS COMUNS Famílias e indivíduos Dotação provisional	2,600,000,000.00	2,600,000,000.00	“04/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/06/2008”
總 額					Total	2,600,000,000.00	2,600,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	5-02-0 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	共用開支 退休基金會 - 公積金制度（補償）（新項目） 備用撥款	DESPESAS COMUNS F. Pensões - reg. de previdência (compensação) (nova rubrica) Dotação provisional	300,000.00	300,000.00	“09/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/06/2008”
總 額					Total	300,000.00	300,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS	1,876,900.00	1,876,900.00	"02/06/2008 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/06/2008"
		9-03-0	07-10-00-00	備用撥款	Dotação provisional			
				機械及設備 (新項目)	Maquinaria e equipamento (nova rubrica)			
總 額						1,876,900.00	1,876,900.00	Total

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			"04/06/2008 之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/06/2008"	
				備用撥款	Dotação provisional				
32	00	1-02-1	01-01-01-01	司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA				
		1-02-1	01-01-02-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	13,592,000.00			
		1-02-1	01-01-05-01	報酬	Remunerações	108,500.00			
		1-02-1	01-01-09-00	工資	Salários	1,419,100.00			
		1-02-1	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	1,705,800.00			
		1-02-1	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias	847,000.00			
		1-02-1	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	444,000.00			
		1-02-1	01-02-10-00	其他	Outros	200,000.00			
		1-02-1	01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	4,300.00			
		1-02-1	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias	14,800.00			
總 額						18,335,500.00	18,335,500.00		Total

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		2,131,444.00	“29/05/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/05/2008”
50	00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-02-02	社會保障基金 - 1% 的共同分享	Fundo de Segurança Social - Participações de 1%	2,131,444.00		
					總 額		2,131,444.00	
					總 額		2,131,444.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	2,131,444.00		“29/05/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/05/2008”
50	00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-01-03	澳門大學	Universidade de Macau			
					總 額		2,131,444.00	
					總 額		2,131,444.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	18,335,500.00	18,335,500.00	“04/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/06/2008”
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 澳門大學	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Universidade de Macau		18,335,500.00	
					總 額			
					Total			

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	300,000.00		“09/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/06/2008”
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 澳門大學	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Universidade de Macau		300,000.00	
					總 額			
					Total			

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	1,876,900.00		“02/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/06/2008”
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 澳門大學	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Universidade de Macau		1,876,900.00	
					總 額	1,876,900.00	1,876,900.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	170,000.00		“09/06/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/06/2008”
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 澳門大學	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Universidade de Macau		170,000.00	
					總 額	170,000.00	170,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	分類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	03	1-01-1	01-01-06-00	一般事務 - 行政會 重疊薪俸 委員會成員 假期津貼 出席費 日津貼 其他	ENCARGOS GERAIS - SECRETARIA DO CONSELHO EXECUTIVO Duplicação de vencimentos Membros de conselhos Subsídio de férias Senhas de presença Ajudas de custo diárias Outros	320,000.00 50,000.00 270,000.00	200,000.00	“09/06/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/06/2008”
		1-01-1	01-01-07-00					
		1-01-1	01-01-10-00					
		1-01-1	01-02-05-00					
		1-01-1	01-06-03-02					
		1-01-1	02-03-09-00					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS	150,000.00	170,000.00	“09/06/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/06/2008”
				備用撥款	Dotação provisional	120,000.00	640,000.00	
Total					總 額	640,000.00	640,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	分類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.						
40	00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“10/06/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/06/2008”	
			07-02-00-00	房屋	Habitacões	2,195,500.00			
			07-03-00-00	樓宇	Edifícios	6,979,988.90			
			07-04-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes		4,950,000.00		
			07-06-00-00	各項建設	Construções diversas		3,396,913.90		
			07-09-00-00	運輸物料	Materiais de transporte		1,300,990.00		
			07-10-00-00	機械及設備	Maquinaría e equipamento		3,802,284.00		
			07-12-00-00	其他投資	Outros investimentos	6,294,500.00	2,019,801.00		
			10-00-00-00	02	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL			
		Total					總 額		15,469,988.90

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
32	00	1-02-1 1-02-1	02-01-02-00 02-02-03-00	司法警察局 保衛及保安用品 彈藥、爆炸品及花炮	POLÍCIA JUDICIÁRIA Material de defesa e segurança Munições, explosivos e artificios	64,000.00	64,000.00	"06/06/2008 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/06/2008"
總 額					Total	64,000.00	64,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
34	15	1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1	02-01-04-00 02-03-08-00 02-03-08-00 02-03-08-00	法務局 - 國際法事務辦公室 公共圖書館書刊及物品 研究、顧問及翻譯 專業及技術書刊之製作 其他	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL Livros e material para bibliotecas publicas Estudos, consultadoria e tradução Publicações técnicas e especializadas Outros	1,260,000.00	300,000.00 660,000.00 300,000.00	"06/06/2008 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/06/2008"
總 額					Total	1,260,000.00	1,260,000.00	

二零零八年六月十二日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Junho de 2008. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

勞 工 事 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年五月八日及六月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁家裕、李錫樵及譚凱勁在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期六個月，自二零零八年五月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一至第六名的第二職階二等高級技術員歐陽文標、王春萍、林佩馨、楊懿、伍詠明及陳若莉，獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別第一職階一等高級技術員。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用吳炎紅在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期一年，自二零零八年六月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

梁玉文，自二零零八年七月二日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

鄭泓及鮑翠芬，自二零零八年七月一日起續聘擔任第一職階一等助理技術員職務，薪俸點為230點。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Maio e 4 de Junho de 2008:

Leong Ka U, Lei Seak Chio e Tam Hoi Keng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2008.

Ao Ieong Man Pio, Wong Chon Peng, Lam Pui Heng, Ieong I, Ng Weng Meng e Chan Ieok Lei, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20/2008, II Série, de 14 de Maio — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2008:

Ng Yim Hung Monica — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Junho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leung Iok Man, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Julho de 2008;

Zhang Hong e Pau Chui Fan, como técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 1 de Julho de 2008.

二零零八年六月十二日於勞工事務局

代局長 陳景良副局長

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Keng Leong*, subdirector.

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及由十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人高珩，第二職階主任翻譯，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程的第一職階顧問翻譯，以填補刊登於十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第一組的第34/2003號行政法規所設立的人員編制的職位。

更正

因刊登於二零零八年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄之中文文本有不確之處，現更正如下：

原文為：“……蔡慧揚……”

更正為：“……蔡慧揚……”。

二零零八年六月十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年六月十日發出的批示：

(一) 民政總署以定期委任方式擔任處長之第三職階顧問高級技術員郭昌弼之遺孀郭善美，退休及撫卹制度會員編號102601，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零八年三月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2008:

Kou Hang, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2008, II Série, de 7 de Maio — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar do quadro de pessoal criado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44, I Série, de 3 de Novembro, e ocupado pela mesma.

Rectificação

Por ter saído inexacta a versão chinesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2008, II Série, de 11 de Junho, se rectifica:

Onde se lê: «……蔡慧揚……»

deve ler-se: «……蔡慧揚……».

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Junho de 2008. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Junho de 2008:

1. Kwok Kwok Sin May, viúva de Kok Cheong Pat, que foi técnico superior assessor, 3.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe de Divisão do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 102601 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Março de 2008, uma pensão mensal a que corresponde o índice 160 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em

五十金額，並在有關金額上加上三個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年六月五日發出的批示：

(一) 民政總署工人徐文族，供款人編號6031747，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零零八年五月十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 衛生局高級技術員鄭蕾，供款人編號6039543，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年三月二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 法務局工作人員Luís Paulo Bacelar Couto Soares，供款人編號6062901，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年五月十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署半熟練工人王炳友，供款人編號6067830，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零零八年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade da mesma, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Junho de 2008:

1. Choi Man Chok, operário do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6031747, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Cheang Loi, técnica superior dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6039543, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Março de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Luís Paulo Bacelar Couto Soares, trabalhador da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6062901, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Wong Peng Iao, operário semiqualficado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6067830, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

(一) 地圖繪製暨地籍局資訊技術員鄭麗莎，供款人編號 6074551，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年五月十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月十日發出的批示：

(一) 郵政局工作人員湯復生，供款人編號6075051，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年五月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

移轉價值

按照二零零八年六月五日行政管理委員會主席的批示及經同日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
---	Dombelo Crescente Gomes da Costa	民政總署
206474	李始安	司法警察局
207080	黃有文	司法警察局
211362	呂俊康	司法警察局
211656	姚卓峰	司法警察局

按照二零零八年五月四日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，梁偉良在本會擔任第一職階三等文員之散位合同，由二零零八年七月十六日起，以附註形式續期一年。

更正

因本會文誤，以致刊登於二零零八年六月十一日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》第5705頁內，民政總署退休

1. Cheang Lai Sa, técnica de informática da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de contribuinte 6074551, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Junho de 2008:

1. Tong Fok Sang, trabalhador da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6075051, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Valor a transferir

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 5 de Junho de 2008, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de aposentação e sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
---	Dombelo Crescente Gomes da Costa	IACM
206474	Lei Chi On	PJ
207080	Wong Iao Man	PJ
211362	Loi Chon Hong	PJ
211656	Yiu Cheuk Fung	PJ

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 4 de Maio de 2008:

Leong Wai Leong — renovado, por averbamento, o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Julho de 2008.

Rectificação

Por ter saído inexacta a versão portuguesa, por lapso deste Fundo, do extracto de despacho da pensão de sobrevivência

第七職階熟練助理員薛日喜遺下之撫卹金之批示摘錄中，有關何笑玲的葡文名字出現不正確之處，特更正如下：

原文為：“……Ho Siu Leng……”

應更正為：“……Ho Sio Leng……”。

二零零八年六月十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

deixada por Sit Iat Hei, que foi auxiliar qualificado, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aposentado, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2008, II Série, de 11 de Junho, a páginas 5705 respeitante ao nome português de Ho Sio Leng, se rectifica:

Onde se lê: «...Ho Siu Leng...»

deve ler-se: «...Ho Sio Leng...».

Fundo de Pensões, aos 13 de Junho de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年六月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，譚妙漩在本委員會擔任第七級別第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年七月一日起續期一年。

二零零八年六月十二日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2008:

Tam Miu Sun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nível 7, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Conselho de Consumidores, aos 12 de Junho de 2008. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

工商業發展基金

批示摘錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零零八年五月二十七日批示所核准之工商業發展基金第二修改預算：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, por despacho de 27 de Maio de 2008:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	05	01	00	經常開支 Despesas correntes 工資 Salários	55,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	40,000.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	4,000.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	4,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	5,000,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	8,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	5,111,000.00	
					總額 Total	5,111,000.00	5,111,000.00

二零零八年六月五日於工商業發展基金——管理委員會——代主席：蘇添平——委員：楊寶儀、陳詠兒、黃晴錦、陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 5 de Junho de 2008. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, substituto, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *leong Pou Yee* — *Chan Weng I* — *Vong Cheng Kam* — *Jacques, Sylvia Isabel*.

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自本人於二零零八年五月七日作出的批示：

應蕭佩玲之請求，其在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零零八年六月十一日起予以解除。

二零零八年六月十一日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 7 de Maio de 2008:

Siu Pui Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 11 de Junho de 2008.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 11 de Junho de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年四月二十一日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，批准自二零零八年七月一日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Abril de 2008:

Chan Io Chong, verificador alfandegário — dada por finda a sua requisição nas Forças de Segurança de Macau, nos termos

起終止關員陳耀宗之徵用，並根據《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，批准自二零零八年七月二日起，再次徵用陳耀宗為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

按照簽署人於二零零八年六月六日之批示：

應第二職階二等技術輔導員林日榮之申請，自二零零八年六月十一日起解除其在本局之編制外合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零八年六月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任高振文擔任本局文職人員編制內高級技術員人員組別，第一職階首席高級技術員（法律範疇）之職務，薪俸點為540。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年八月二日起與郭慶錄之編制外合同續期兩年，以擔任第三職階二等高級技術員之職務，薪俸點為480，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年八月一日起與李毅石之編制外合同續期一年，以擔任第二職階一等資訊助理技術員之職務，薪俸點為280，期滿可續約。

二零零八年六月十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2008, inclusive, indo iniciar nova requisição, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, para prestar serviço nas FSM, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despacho do signatário, de 6 de Junho de 2008:

Lam Iat Weng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — autorizada a rescisão do contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 11 de Junho de 2008, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Junho de 2008:

Kou Chan Man — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Kuok Heng Lok — renovado o contrato além do quadro, por mais dois anos, eventualmente renovável, como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 2 de Agosto de 2008.

Bernado da Conceição Dias — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, como técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年五月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准一等警員編號137840李惠玲，由二零零八年五月十日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零零八年六月四日於治安警察局

代局長 馬耀權副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2008:

Lei Wai Leng, guarda de primeira n.º 137 840 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 10 de Maio de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Junho de 2008. — O Comandante, substituto, Ma Io Kun, superintendente.

司 法 警 察 局**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零零八年五月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用文偉基擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零零八年五月十六日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

二零零八年六月十三日於司法警察局

代局長 張玉英

澳 門 監 獄**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零零八年四月二十一日作出的批示：

蕭國華及陳卓新，本監獄散位合同第一職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，重新訂立散位合同，分別自二零零八年六月十三日及六月二十六日起擔任本監獄第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260點，為期一年。

二零零八年六月六日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

衛 生 局**批 示 摘 錄**

按照前局長於二零零七年七月十七日之批示：

曾彩蓮，為本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年六月十九日起獲續約至二零零九年二月二十七日止。

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Maio de 2008:

Man Wai Kei — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.^o 1, alínea b), 27.^o, n.^{os} 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Maio de 2008.

Polícia Judiciária, aos 13 de Junho de 2008. — A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Abril de 2008:

Sio Kuok Wa e Chan Cheok San, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariados, deste EPM — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, com a mesma categoria, índice 260, no mesmo Estabelecimento Prisional, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 e 26 de Junho de 2008, respectivamente.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Junho de 2008. — A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho do então director dos Serviços de Saúde, de 17 de Julho de 2007:

Chang, Choi Lin, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de 19 de Junho de 2008 a 27 de Fevereiro de 2009.

李劉,羽靜, 為本局散位合同第四職階衛生服務助理員 (級別1), 由二零零八年六月二十日起獲續約至二零零八年十二月十九日止。

按局長於二零零八年四月二十二日之批示:

林,社權及梁,澤輝, 為本局散位合同第六職階熟練助理員, 分別由二零零八年五月二十二日及五月二十九日起獲續約一年。

張,少珍, 為本局散位合同第五職階衛生服務助理員 (級別2), 由二零零八年五月三十一日起獲續約一年。

趙,永勤、古,潤湘、梁,奇均、梁,堅興、黃,炳華、陳,淑芬、黃,肇偉、鄭,永恆、劉,禮然、劉,永權、梁,章孔、梁,建源及胡,金源, 為本局散位合同第五職階衛生服務助理員 (級別1), 獲續約一年, 首五位由二零零八年五月三十一日起生效, 其餘由二零零八年六月一日起生效。

歐陽,燕華、陳,惠珍、陳,惠容、馮,紅英、馮,瑞娟、梁,綺雯及袁,文玲, 為本局散位合同第一職階衛生服務助理員 (級別1), 由二零零八年五月二日起獲續約一年。

龍,予滔, 為本局散位合同第一職階衛生服務助理員 (級別1), 由二零零八年五月十日起獲續約一年。

周,亦紅, 為本局散位合同第一職階衛生服務助理員 (級別1), 由二零零八年五月二十八日起獲續約一年。

陳,釗、林,巧翠及馬,玉娟, 為本局散位合同第一職階衛生服務助理員 (級別1), 由二零零八年六月一日起獲續約一年。

陳,翠蘭, 為本局散位合同第四職階衛生服務助理員 (級別1), 由二零零八年五月七日起獲續約一年, 並由二零零八年五月十五日起更改合同第三條款, 轉為第五職階衛生服務助理員 (級別1)。

彭,玉華, 為本局散位合同第四職階衛生服務助理員 (級別1), 由二零零八年五月二十六日起獲續約一年, 並更改合同第三條款, 轉為第五職階衛生服務助理員 (級別1)。

張,金鳳, 為本局散位合同第一職階衛生服務助理員 (級別1), 由二零零八年五月二十三日起獲續約一年, 並更改合同第三條款, 轉為第二職階衛生服務助理員 (級別1)。

Lei Lao, U Cheng, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de 20 de Junho a 19 de Dezembro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Abril de 2008:

Lam, Se Kun e Leong, Chak Fai, auxiliares qualificados, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 22 e 29 de Maio de 2008, respectivamente.

Cheong, Sio Chan, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 2, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 31 de Maio de 2008.

Chio, Weng Kan, Ku, Ion Seong, Leong, Kei Kuan, Leong, Kin Hang e Wong, Peng Wa, Chan, Sok Fan, Vong, Jose, Kuong, Weng Hang, Lao, Lai In, Lao, Weng Kun, Leong, Cheong Hong, Leong, Kin Un e Vu, Kam Iun, auxiliares de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 31 de Maio para os cinco primeiros e 1 de Junho de 2008 para os restantes.

Ao Ieong, In Wa, Chan, Wai Chan, Chan, Wai Iong, Fong, Hong Ieng, Fong, Soi Kun, Leong, I Man e Un, Man Leng, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2008.

Long, U Tou, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Maio de 2008.

Chao, Iek Hong, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 28 de Maio de 2008.

Chan, Chio, Lam, Hau Tsui Anita e Ma, Iok Kun, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Chan, Choi Lan, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Maio de 2008 e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 1, a partir de 15 de Maio de 2008.

Pang, Iok Wa, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 1, a partir de 26 de Maio de 2008.

Cheong, Kam Fong, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 23 de Maio de 2008.

按局長於二零零八年四月二十三日之批示：

陳培斌，為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

區炎光、陳莉盈、陳成颺、何曼怡及許釗虹，為本局編制外合同非專科醫生，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

林梓建，為本局編制外合同第二職階一等高級衛生技術員，由二零零八年五月二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階一等高級衛生技術員。

羅文帥，為本局編制外合同第二職階二等高級衛生技術員，由二零零八年五月三日起獲續約一年。

張德發，為本局編制外合同第三職階顧問高級技術員，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

鄭曉欣及蕭巧玲，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，分別由二零零八年五月二日及五月三日起獲續約一年。

方域恆，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，由二零零八年五月十六日起獲續約一年。

何嘉英及李世恩，為本局編制外合同第三職階二等高級技術員，由二零零八年五月二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員。

吳文芬，為本局編制外合同第二職階護士，由二零零八年五月十八日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階護士。

區敏琪、陳玉芬、周嘉琪、周美琪、鄭詩慧、曹婉玲、馮慶楓、何鑑文、楊秀娟、葉家宜、劉雅慧、李佩珊、龍雪敏、Paulo, Ca Meng及黃超群，為本局編制外合同第三職階護士，由二零零八年五月十四日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第四職階護士。

郭煥屏及梁敏珊，為本局編制外合同第三職階護士，由二零零八年五月十四日起獲續約一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Abril de 2008:

Chan, Pui Pan, assistente hospitalar, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Ao, Im Kuong, Chan, Cristina, Chan, Su Pio, Ho, Man I e Hoi, Chio Hong, médicos não diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Lam, Chi Kin, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 2 de Maio de 2008.

Lo, Man Soi, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Maio de 2008.

Cheong, Tak Fat, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Cheang, Hio Ian e Sio, Hao Leng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 2 e 3 de Maio de 2008, respectivamente.

Fong, Wek Hang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2008.

Ho, Ka Ieng e Lei, Sai Ian, técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Maio de 2008.

Ng, Man Fan, enfermeiro, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 18 de Maio de 2008.

Au, Man Kei, Chan, Iok Fan, Chao, Ka Kei, Chao, Mei Kei, Cheang, Si Wai, Chou, Un Leng, Fong, Heng Fong, Ho, Kam Man, Ieong, Sao Kun, Ip, Ka I, Lao, Nga Wai, Lei, Pui San, Long, Sut Man, Paulo, Ca Meng e Wong, Chio Kuan, enfermeiros, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 14 de Maio de 2008.

Kok, Wun Peng e Leong, Man San, enfermeiros, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 14 de Maio de 2008.

黃麗賢，為本局編制外合同第三職階護士，由二零零八年五月二十七日起獲續約一年。

崔紅秋，為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年五月十一日起獲續約一年。

陳秀雯，為本局編制外合同第五職階護士，由二零零八年五月二日起獲續約一年。

彭淑霞、區秉權、歐國棟、朱美意、賴章勇、黎照文、梁棗蘭、吳潔敏及黃美琪，為本局編制外合同第五職階護士，獲續約一年，首位由二零零八年五月八日起生效，其餘由二零零八年五月十一日起生效。

梁潔玲，為本局編制外合同第五職階護士，由二零零八年五月二十日起獲續約一年。

曾銳，為本局編制外合同第一職階二級診療技術員，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

陳綺雯、馬耀玲及吳兆祥，為本局編制外合同第一職階二等技術員，獲續約一年，首位由二零零八年五月十六日起生效，其餘由二零零八年六月一日起生效。

吳婉祺，為本局編制外合同第二職階二等技術員，由二零零八年五月十六日起獲續約一年。

蘇淑樺，為本局編制外合同第三職階二等技術員，由二零零八年五月十二日起獲續約一年。

楊美虹，為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員，由二零零八年六月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員。

Ozorio, Cecilia，為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

黃麗雲，為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員，由二零零八年五月三日起獲續約一年。

鄭金琮，為本局編制外合同第三職階首席技術輔導員，由二零零八年五月二十三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員。

Vong, Lai In, enfermeiro, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Maio de 2008.

Choi, Hong Chao, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Maio de 2008.

Chan, Sao Man, enfermeiro, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2008.

Pang, Sok Ha, Au, Peng Kun, Au, Kuok Tung, Chu, Mei I, Lai, Cheong Iong, Lai, Chio Man Antonio, Leong, Chou Lan, Ung, Kit Man e Vong, Mei Kei, enfermeiros, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 8 para o primeiro e 11 de Maio de 2008 para os restantes.

Leong, Kit Leng, enfermeiro, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Maio de 2008.

Chang, Ioi, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Chan, I Man, Ma, Io Leng e Ng, Sio Cheong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio para o primeiro e 1 de Junho de 2008 para os restantes.

Ng, Un Kei, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2008.

Sou, Sok Va, técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Maio de 2008.

Ieong, Mei Hung Teresa, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2008.

Ozorio, Cecilia, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Wong De Souza, Lai Wan, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Maio de 2008.

Chiang, Kam Keng, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2008.

姚,巾眉及羅,碧嫻,為本局編制外合同第一職階一等技術輔導員,分別由二零零八年五月八日及五月十五日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第二職階一等技術輔導員。

陳,利民,為本局編制外合同第三職階二等助理技術員,由二零零八年五月九日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第一職階一等助理技術員。

鄭,新和,為本局編制外合同第一職階二等文員,由二零零八年六月一日起獲續約一年。

按局長於二零零八年四月二十八日之批示:

鄭,仲成,為本局散位合同第三職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年四月二十九日起獲續約三個月。

按局長於二零零八年五月十四日之批示:

李,潔云、何,銀鳳及廖,桂賢,為本局編制外合同第五職階護士,分別自二零零八年五月五日、五月五日及五月十一日起獲續約一年,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定,追溯自該日起生效。

按照局長於二零零八年六月五日之批示:

核准名稱為“余仁生威尼斯”中藥房從事藥物業活動,准照編號為第184號以及其營業地點為澳門路環望德聖母灣大馬路(澳門威尼斯人——度假村——酒店大運河購物中心三樓2100舖),東主為余仁生(澳門)有限公司,總辦事處位於澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)48號。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零零八年六月五日本局一般衛生護理副局長的批示:

卓麗詩——應其要求,中止第E-1686號護士執業牌照之許可,為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

核准牌照編號第AL-0098號以及其營業地點為澳門下環街52號B順成大廈地下B舖的春暉堂中西醫綜合醫療中心所有權轉移至春暉堂中西醫綜合醫療中心有限公司,法人住所位於澳門下環街52B號順成大廈地下B舖。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Io, Kan Mei e Lo, Pek Han, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 8 e 15 de Maio de 2008, respectivamente.

Chan, Lei Man, técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Maio de 2008.

Cheang, San Wo, segundo-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2008:

Chiang, Chong Seng, auxiliar de serviços de saúde, 3.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 29 de Abril de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Maio de 2008:

Lei, Kit Wan, Ho, Ngan Fong e Liu, Kuai In, enfermeiros, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 5, 5 e 11 de Maio de 2008, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Junho de 2008:

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia chinesa «Eu Yan Sang Venetian», alvará n.º 184, com local de funcionamento na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, loja 2100, 3.º andar da Grand Canal Shoppes, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Coloane, Macau, cuja titularidade pertence a Eu Yan Sang (Macao) Limitada, com sede na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 48, em Macau.

(custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Junho de 2008:

Cheok Lai Si — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1686.

(custo desta publicação \$ 274,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro de Clinica Geral de Medicina Chinesa e Ocidental Chon Fai Tong, alvará n.º AL-0098, com local de funcionamento na Rua da Praia do Manduco, n.º 52B, Edf. Son Seng, r/c-B, Macau, a favor do Centro de Clinica Geral de Medicina Chinesa e Ocidental Chon Fai Tong Limitada, com sede na Rua da Praia do Manduco, n.º 52B, Edf. Son Seng, r/c-B, Macau.

(custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零零八年六月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

杜麗燕——應其要求，中止第E-1498號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為\$274.00)

張雲——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1692。

(是項刊登費用為\$264.00)

按照局長於二零零八年六月十日之批示：

核准名稱為“健與美專賣店藥行”從事藥物業活動，准照編號為第64號以及其營業地點為澳門路環望德聖母灣大馬路（澳門威尼斯人——度假村——酒店大運河購物中心一樓1036B舖），東主為路丞綜合管理有限公司，總辦事處位於澳門蘇亞利斯博士大馬路二十五號互助會大廈二樓二十五室。

(是項刊登費用為\$392.00)

二零零八年六月十一日於衛生局

副局長 鄭成業

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Junho de 2008:

Tou Lai In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1498.

(custo desta publicação \$ 274,00)

Cheong Wan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1692.

(custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Junho de 2008:

Autorizada a actividade farmacêutica à drogaria «Apothecary», alvará n.º 64, com local de funcionamento na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, loja 1036B, 1.º andar da Grand Canal Shoppes, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Coloane — Macau, cuja titularidade pertence a Cotai-Conceitos de Gestão, Limitada, com sede na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, apartamento 25, 2.º andar, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Junho de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零八年五月六日批示：

毛慶鳳學士，二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第二名。根據十二月二十一日第86/89/M號法令第三十七條第一款a)項、第三十八條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，以定期委任方式，任用為本局編制內翻譯人員組別第一職階二等翻譯員，上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

二零零八年六月九日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2008:

Licenciada Mou Rozan Heng Fong, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2008, II Série, de 19 de Março — nomeada, em comissão de serviço, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de intérprete-tradutor do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 37.º, n.º 1, alínea a), e 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零八年五月七日作出的批示：

應潘汝標的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，有效期至二零零八年六月二十九日止。

摘錄自本局局長於二零零八年六月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註形式修改 *Hermínia Ana Maria do Rosário* 在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為第三職階二等文員，薪俸點為 255，並根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項規定，追溯自二零零八年四月六日起生效。

摘錄自本局局長於二零零八年六月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，尹兆莊學士在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零零八年七月二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

羅惠琮——第三職階熟練助理員，自二零零八年七月三日起生效；

伍秋琴——第五職階助理員，自二零零八年七月十二日起生效；

Jorge Alberto de Assis Noronha——第七職階熟練工人，自二零零八年八月一日起生效。

二零零八年六月十二日於文化局

局長 何麗鑽

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Instituto, de 7 de Maio de 2008:

Poon I Piu, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — caduca, a seu pedido, o contrato além do quadro, no termo do seu prazo, em 29 de Junho de 2008.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 8 de Junho de 2008:

Hermínia Ana Maria do Rosário — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de segundo-oficial, 3.º escalão, índice 255, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Abril de 2008, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor.

Por despachos da presidente do Instituto, de 10 de Junho de 2008:

Licenciada Wan Sio Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Lo Wai Keng, como auxiliar qualificado, 3.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2008;

Ng Chao Kam, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2008;

Jorge Alberto de Assis Noronha, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Instituto Cultural, aos 12 de Junho de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零八年五月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 5 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos

則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

鄒宓、黃建彤、司徒斯穎、梁敏玲及曾連好，第一職階第一職等護士，首三名自二零零八年七月二日，第四、五名自二零零八年七月十五日及二零零八年八月一日起生效；

江美芳，第一職階二等技術員，自二零零八年七月九日起生效；

王惠英，第二職階一等高級技術員，自二零零八年七月十日起生效；

李國彥，第二職階二等技術員，自二零零八年七月十六日起生效；

鄧冬梅，第一職階一等高級技術員，自二零零八年八月一日起生效；

侯莉英，第一職階一等助理技術員，自二零零八年八月一日起生效；

張佩玉、馮秀蓮、林桂枝及曾小玲，第一職階二等技術輔導員，自二零零八年八月一日起生效；

岑翠君，第五職階第一職等護士，自二零零八年八月一日起生效；

Leonor Cardoso Mendes Mota，第一職階首席高級技術員，自二零零八年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零零八年五月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

Deliciosa Maria Pereira Coutinho，自二零零八年七月二十日起轉為第五階段三級幼稚園教師，薪俸點為450；

胡健衡，自二零零八年七月三日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

郭倩如，自二零零八年七月三日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chao Mat, Wong Kin Tong, Si Tou Si Weng, Leong Man Leng e Chang Lin Hou, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2008 para os três primeiros e 15 de Julho e 1 de Agosto de 2008 para os seguintes;

Kong Mei Fong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Julho de 2008;

Wong Wai Ying Winnie, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2008;

Lee Kuok In, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2008;

Tang Tong Mui, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Hao Lei Ieng, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Cheong Pui Iok, Fong Sao Lin, Lam Kuai Chi e Chang Sio Leng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Sam Choi Kuan, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Leonor Cardoso Mendes Mota, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do presidente, de 29 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Deliciosa Maria Pereira Coutinho, como educadora de infância, nível 3, 5.ª fase, índice 450, a partir de 20 de Julho de 2008;

Wu Kin Hang, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 3 de Julho de 2008;

Kok Sin U, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Julho de 2008.

二零零八年六月十三日於社會工作局

代局長 容光耀

Instituto de Acção Social, aos 13 de Junho de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extractos de despachos

批示摘錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款規定，茲公佈經本年六月五日社會文化司司長批示核准之二零零八財政年度澳門理工學院本身預算第二次預算修改及澳門理工學院獨立預算《04-01-05-00-24 澳門旅遊博彩技術培訓中心》第一次預算修改：

De acordo com o artigo 39.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publicam-se a 2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau e a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado «04-01-05-00-24 Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau» do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008, autorizadas por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho do mesmo ano:

澳門理工學院本身預算

二零零八財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo

do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支		
					Despesas correntes		
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用品 <i>Bens duradouros</i>		
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 <i>Material de educação, cultura e recreio</i>		
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 <i>Livros e material para bibliotecas públicas</i>	98,800.00	
02	01	07	00	00	辦事處設備 <i>Equipamento de secretaria</i>	50,400.00	
02	01	08	00	00	其他耐用品 <i>Outros bens duradouros</i>	241,200.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
02	03	02	00	00	設施之負擔 <i>Encargos das instalações</i>		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 <i>Outros encargos das instalações</i>		
02	03	02	02	01	水及氣體費 <i>Água e gás</i>	75,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 <i>Higiene e limpeza</i>	138,000.00	
02	03	02	02	99	其他 <i>Outros</i>		538,300.00
02	03	04	00	00	資產租賃 <i>Locação de bens</i>		
02	03	04	00	01	不動產 <i>Bens imóveis</i>		500,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	04	00	02	動產	76,900.00	
					Bens móveis		
02	03	08	00	00	各項特別工作		
					Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯	784,900.00	
					Estudos, consultadoria e tradução		
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作	83,000.00	
					Publicações técnicas e especializadas		
02	03	08	00	05	教學		341,100.00
					Formação académica		
02	03	09	00	00	未列明之負擔		
					Encargos não especificados		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動		245,800.00
					Actividades culturais, desportivas e recreativas		
04	00	00	00	00	經常轉移		
					Transferências correntes		
04	04	00	00	00	外地		
					Exterior		
04	04	00	00	99	其他	52,000.00	
					Outras		
05	00	00	00	00	其他經常開支		
					Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險		
					Seguros		
05	02	01	00	00	人員	25,000.00	
					Pessoal		
					總額 Total	1,625,200.00	1,625,200.00

澳門理工學院獨立預算

《04-01-05-00-24 澳門旅遊博彩技術培訓中心》

二零零八財政年度第一修改預算

1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado

«04-01-05-00-24 Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau»
do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classi- ficação Funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classi- ficação Funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-03-0	01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	13,400.00	
	01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
3-03-0	01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	5,000.00	
3-03-0	01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	3,000.00	
	01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
	01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
3-03-0	01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	16,200.00	
3-03-0	01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	7,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
3-03-0	02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	230,000.00	
3-03-0	02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	25,000.00	
3-03-0	02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	29,000.00	
	02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
	02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
3-03-0	02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção		22,000.00
3-03-0	02	02	07	00	99	其他 Outros		270,000.00
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
3-03-0	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		200,000.00
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
3-03-0	02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	90,000.00	
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classi- ficação Funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-03-0	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		126,000.00
	02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
3-03-0	02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	4,000.00	
3-03-0	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	104,400.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-03-0	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		81,000.00
3-03-0	02	03	08	00	99	其他 Outros		82,000.00
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
3-03-0	02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	174,000.00	
3-03-0	02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	50,000.00	
	04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
	04	03	00	00	00	私人 Particulares		
3-03-0	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		110,000.00
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	02	00	00	00	保險 Seguros		
3-03-0	05	02	01	00	00	人員 Pessoal		7,000.00
3-03-0	05	02	03	00	00	不動產 Imóveis		3,000.00
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
3-03-0	07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	150,000.00	
<i>總額</i> <i>Total</i>							901,000.00	901,000.00

澳門理工學院理事會——院長：李向玉——副院長：殷
磊——秘書長：辜麗霞——財政局代表：António João Terra
Esteves

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau. —
O Presidente, *Lei Heong Iok*. — A Vice-Presidente, *Yin Lei*.
— A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*. — O representante da DSF,
António João Terra Esteves.

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款規定，茲公佈經本年六月五日社會文化司司長批示核准之二零零八財政年度澳門理工學院本身預算第三次預算修改：

De acordo com o artigo 39.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho do mesmo ano:

澳門理工學院本身預算
二零零八財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo
do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classi- ficação Funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
	02	01	00	00	00	耐用品 <i>Bens duradouros</i>		
3-02-1	02	01	01	00	00	建設及大型裝修 <i>Construções e grandes reparações</i>	4,400,000.00	
	02	01	03	00	00	營房及宿舍物品 <i>Material de aquartelamento e alojamento</i>		
3-02-1	02	01	03	00	99	其他 <i>Outros</i>	2,117,300.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
	02	03	08	00	00	各項特別工作 <i>Trabalhos especiais diversos</i>		
3-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 <i>Estudos, consultadoria e tradução</i>	300,000.00	
	04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
	04	03	00	00	00	私人 <i>Particulares</i>		
3-02-2	04	03	00	00	01	企業 <i>Empresas</i>		8,417,300.00
						資本開支 Despesas de capital		
	07	00	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>		
3-02-1	07	03	00	00	00	樓宇 <i>Edifícios</i>	1,600,000.00	
<i>總額</i> <i>Total</i>							8,417,300.00	8,417,300.00

澳門理工學院理事會——院長：李向玉——副院長：殷磊——秘書長：辜麗霞——財政局代表：張祖強

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau. — O Presidente, *Lei Heong Iok*. — A Vice-Presidente, *Yin Lei*. — A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*. — O representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

文化基金

FUNDO DE CULTURA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零零八年財政年度文化基金第三次預算修改，有關修改是經社會文化司司長二零零八年六月十二日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 3.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho do mesmo ano:

文化基金本身預算第三次預算修改

3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	50,000.00	
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	200,000.00	
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		250,000.00
					總額 Total	250,000.00	250,000.00

二零零八年六月十二日於文化基金行政管理委員會——主席：何麗鑽

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 12 de Junho de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零零八年度旅遊基金預算之第二次修改及煙花匯演獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零零八年六月五日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 2.ª alteração orçamental do Fundo de Turismo e a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Fogo-de-Artifício de 2008, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho do mesmo ano:

旅遊基金第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e Organizações	45,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e Indivíduos	45,000.00
					總額 Total	45,000.00

煙花匯演獨立預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Fogo-de-Artifício

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	02	03	00	00	彈藥、爆炸品及花炮 Munições, explosivos e artificios	140,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	140,000.00
					總額 Total	140,000.00

二零零八年六月十二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：白文浩——委員：方丹妮、高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Junho de 2008. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, Manuel Gonçalves Pires Júnior. — Os Vogais, Daniel de Souza Fão da Luz — Carlos Alberto Nunes Alves.

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自二零零八年五月二十二日運輸工務司司長批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2008:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，以編制外合同方式聘用翁志強及劉士敬在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期一年，自二零零八年六月十日起生效。

Iong Chi Keong e Lao Se Keng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，以編制外合同方式聘用馮仲民在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點，為期一年，自二零零八年六月十日起生效。

Fong Chong Man — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2008.

摘錄自二零零八年五月二十七日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，以編制外合同方式聘用周盟凱在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點，為期一年，自二零零八年六月十日起生效，而原散位合同亦於同日終止。

二零零八年六月十一日於港務局

局長 黃穗文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2008:

Chao Mang Hoi — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2008, cessando na mesma data o contrato de assalariamento anterior.

Capitania dos Portos, aos 11 de Junho de 2008. — A Directora, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零八年五月二十日及六月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

羅榮錫，自二零零八年七月十日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

梁錦珊，自二零零八年六月八日起轉為第三職階一等技術輔導員，薪俸點為335。

摘錄自簽署人於二零零八年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改余偉仁在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零八年五月二十五日起轉為收取相等於第二職階二等文員的薪俸點240的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改郭建良

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 20 de Maio e 5 de Junho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lo Weng Sek, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 10 de Julho de 2008;

Leung Kam Shan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, a partir de 8 de Junho de 2008.

Por despacho do signatário, de 27 de Maio de 2008:

U Wai Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2008:

Kok Kin Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo

在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零八年六月三日起轉為收取相等於第一職階二等技術輔導員的薪俸點260的薪俸。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，第三職階首席郵務文員 Tereza de Sousa 在本局擔任郵務總所科長的定期委任自二零零八年七月三十日起續期一年。

二零零八年六月十一日於郵政局

局長 羅庇士

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2008.

Tereza de Sousa, oficial de exploração postal principal, 3.º escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de Secção da Estação Central de Atendimento ao Público destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 30 de Julho de 2008.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 11 de Junho de 2008.
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年三月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，余祺強以散位合同方式擔任第一職階熟練助理員職務，薪俸點為130，合同自二零零八年五月二十六日起生效，試用期為六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局散位合同人員陸鎮樺、李賢泰、霍灝發、吳浩榮、胡家茵及黃毅堅，以編制外合同方式，在本局擔任第一職階二等氣象技術員職務，薪俸點為325，合同自二零零八年七月二日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零零八年五月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾秀樺、李秀君、廖以恒、麥翠珊、黃巧燕及王潤琛在本局擔任第一職階二等氣象技術員職務的編制外合同自二零零八年七月二日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2008:

Se Kei Keong — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2008:

Lok Chan Wa, Lee In Tai, Fok Hou Fat, Ng Hou Weng, Wu Ka Ian e Wong Ngai Kin, assalariados, destes Serviços — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despachos do signatário, de 13 de Maio de 2008:

Chang Sau Wa, Lei Sao Kuan, Liu I Hang, Mak Choi San, Wong Hao In e Wong Ion Sam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內氣象高級技術員職程之顧問氣象高級技術員湯仕文，擔任為本局氣候暨大氣環境中心主任的定期委任，自二零零八年八月一日起續任一年。

二零零八年六月十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2008:

Tong Si Man, meteorologista assessor, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico dos mesmos Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

交通事務局

根據第3/2008號行政法規第二十五條第二款之規定，自二零零八年五月十三日起，轉入同一法規附表所載交通事務局的編制內人員名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Lista nominativa do pessoal do quadro que, nos termos do artigo 25.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, de 18 de Fevereiro, transita para os lugares do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, anexo ao mesmo Regulamento Administrativo, a partir de 13 de Maio de 2008:

編制內人員				
Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Escalaõ	任用方式 Forma de provimento	原編制 Quadro de origem
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior				
鄭岳威 Chiang Ngoc Vai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
Ana Margarida Anta de Sousa Pires	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
賈靖龍 Luis Correia Gageiro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
歐偉雄 Ao Wai Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
林志劍 Lam Chi Kim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
林兆鑾 Lam Sio Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
陳海 Chan Hoi	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
蔡子旺 Choi Chi Wong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
鍾慧璇 Chong Wai Sun	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento	原編制 Quadro de origem
賴健豪 Lai Kin Hou	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
組別：技術員 Grupo: Técnico				
畢丹尼 Daniel Peres Pedro	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
鄭偉卓 Kuong Vai Cheok	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
組別：專業技術員 Grupo: Técnico-profissional				
何翠珊 Ho Choi San	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
Isabel Maria de S.F.A. dos S. Gonçalves	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
譚永基 Tam Veng Kei	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
范嘉琪 Fan Ka Kei	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
黃偉雄 Vong Vai Hong	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
梁玉堂 Leong Iok Tong	特級驗車考牌員 Inspector-examinador especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
潘活邦 Pun Vut Pong	特級驗車考牌員 Inspector-examinador especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
黃炳坤 Vong Peng Kuan	特級驗車考牌員 Inspector-examinador especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
黃達意 Vong Tat I	特級驗車考牌員 Inspector-examinador especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
凌亮清 Leng Leong Ching	特級驗車考牌員 Inspector-examinador especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
劉警權 Lao Keng Kun	首席驗車考牌員 Inspector-examinador principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
余華源 U Wa Un	首席驗車考牌員 Inspector-examinador principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	(b)

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Escalão	任用方式 Forma de provimento	原編制 Quadro de origem
組別：行政文員 Grupo: Administrativo				
Nelson de Sousa Ah-Heng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	(a)
Denise dos Anjos da Silva Fernandes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
陸少娟 Lok Sio Kun	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
Lourenço Pedro da Luz	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
高錦棠 Kou Kam Tong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
Lucinda de Fatima Joaquim	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
黃少祺 Wong Siu Kei Filipe	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
Carolina Luisa do Rosario	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	(b)
組別：工人及助理員 (*) Grupo: Operário e auxiliar (*)				
陳容昌 Chan Iong Cheong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	(a)
劉少珊 Lao Sio San	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	(a)
李國偉 Lei Kuok Wai	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	(a)
黎小平 Lai Sio Peng	工人 Operário	7	編制內散位 Assalariado do quadro	(a)
姚鳳笑 Iu Fong Siu	助理員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariado do quadro	(b)

(a) 土地工務運輸局

(b) 民政總署

(*) 於出缺時予以撤銷

(由運輸工務司司長於二零零八年六月三日核准)

(a) Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes

(b) Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais

(*) Lugares a extinguir quando vagarem

(Aprovada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2008).

根據第3/2008號行政法規第二十五條第三款之規定，自二零零八年五月十三日起，轉入交通事務局工作的編制外及散位合同人員：

Pessoal contratado além do quadro e em assalariamento que, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, passa a exercer funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, a partir de 13 de Maio de 2008:

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escala	聯系方式 Vínculo
編制外合同人員 Pessoal com contrato além do quadro			
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior			
Antonio dos Reis Gomes	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro
Carlos Gonçalves Mendonça Barreto	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro
陳耀輝 Chan Io Fai	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro
羅杰凱 Lo Kit Hoi	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
曾祥軒 Chang Cheong Hin	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
黃偉雅 Wong Wai Nga	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
鄭兆風 Kuong Sio Fong	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
盧毅華 Lou Ngai Wa	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
毛燕斌 Mou In Pan	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
組別：技術員 Grupo: Técnico			
Stephen Vijay Saldanha	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
伍恩琳 Ng Ian Lam	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
霍淑琮 Fok Sok Keng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
何振濤 Ho Chan Tou Antonio	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
林健基 Lam Kin Kei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
陸浩威 Luk Ho Wai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
Nuno Miguel Gregorio Pena Pires	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
鄭兆基 Kong Sio Kei	二等資訊技術員 Técnico Informática de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
梁鉅笙 Leong Koi Sang	二等資訊技術員 Técnico Informática de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
組別：專業技術員 Grupo: Técnico-profissional			
陳文華 Chan Man Wa	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro
許沛鏗 Hui Pui Hang	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escalaõ	聯系方式 Vínculo
陳佩君 Chan Pui Kuan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro
歐楊鑛 Ao Ieong Pan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
陳淑堅 Chan Sok Kin	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
古文聰 Ku Man Chong Simão	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
何淑儀 Ho Sok I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
Ivone Leong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
梁嘉慧 Leong Ka Wai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
余擎漢 U Keng Hon	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
王愛雲 Wong Oi Wan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
朱碧丹 Chu Pek Tan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
盧寶菊 Lou Pou Kok	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
何鳳華 Ho Fong Wa	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
李濟時 Lei Chai Si	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
謝誓宏 Che Sai Wang	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
鄭麗瓊 Cheang Lai Keng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
鍾志強 Chong Chi Keong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
林輝 Lam Fai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
唐偉明 Tong Wai Meng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
戴國權 Tai Kuok Kun	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro
Bebiana Preciosa Godinho Vas	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	編制外合同 Contrato além do quadro
蔣金珠 Cheong Kam Chu	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
黎湧 Lai Iong	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	2	編制外合同 Contrato além do quadro
陳威霆 Chan Wai Teng	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escala	聯系方式 Vínculo
鄭世俊 Cheang Sai Chon	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
張燕芳 Cheong In Fong	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
鍾杏芬 Chong Hang Fan	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
朱國鋒 Chu Kuok Fong	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
霍慧玲 Fok Wai Leng	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
郭玉群 Kuok Iok Kuan	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
郭銘文 Kuok Meng Man	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
李桂賢 Lei Kuai In	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
李佩儀 Lei Pui I	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
梁智欣 Leong Chi Ian	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
盧運斌 Lou Wan Pan	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
薛慈添 Sit Chi Tim	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
丁偉光 Teng Wai Kuong	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
黃家浩 Wong Ka Hou	二等助理技術員 Técnico auxiliar de 2.ª classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro
劉勤遠 Lao Kan Un	二等驗車考牌員 Inspector-examinador de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
吳金楊 Ung Kam Ieong	二等驗車考牌員 Inspector-examinador de 2.ª classe	3	編制外合同 Contrato além do quadro
組別：行政文員 Grupo: Administrativo			
余妙菁 Yu Mio Cheng	一等文員 Primeiro-oficial	2	編制外合同 Contrato além do quadro
劉秋伊 Lao Chao I	二等文員 Segundo-oficial	3	編制外合同 Contrato além do quadro
梁嫦娥 Leong Seong Ngo	二等文員 Segundo-oficial	3	編制外合同 Contrato além do quadro
陳肖碧 Chan Chio Pek	三等文員 Terceiro-oficial	2	編制外合同 Contrato além do quadro
姚煥展 Iu Vun Chin	三等文員 Terceiro-oficial	3	編制外合同 Contrato além do quadro
駱桂森 Lok Kuai Sam	三等文員 Terceiro-oficial	1	編制外合同 Contrato além do quadro

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escalaõ	聯系方式 Vínculo
散位合同人員 Pessoal com contrato de assalariamento			
組別：專業技術員 Grupo: Técnico-profissional			
江約翰 João Horacio Batalha da Conceição	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	散位合同 Contrato de assalariamento
李成就 Lei Seng Chao	一等驗車考牌員 Inspector-examinador de 1.ª classe	3	散位合同 Contrato de assalariamento
組別：行政文員 Grupo: Administrativo			
黃慧娟 Wong Wai Kun	三等文員 Terceiro-oficial	1	散位合同 Contrato de assalariamento
組別：工人及助理員 Grupo: Operário e auxiliar			
Luis Augusto Alves Filipe	熟練工人 Operário qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento
陳鎮波 Chan Chan Po	熟練工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
鍾國民 Chong Kuok Man	熟練工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
李錦康 Lei Kam Hong	熟練工人 Operário qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
陳德文 Chan Tak Man	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
陳偉釗 Chan Vai Chiu	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
鄭德清 Cheang Tak Cheng	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
程文慶 Cheng Man Heng	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
蔡曉新 Choi Hio San	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
鍾恩賜 Chong Ian Chi	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
何進雄 Ho Chon Hong Antonio	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
何國強 Ho Kuok Keong	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
龔偉夫 Kong Wai Fu	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
鄺治山 Kuong Chi San	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
劉偉成 Lao Wai Seng	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
梁鏡標 Leong Keang Pio	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
勞培基 Lou Pui Kei	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escala	聯系方式 Vínculo
蕭煥昆 Sio Wun Kuan	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
譚偉強 Tam Wai Keong	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
黃健安 Vong Kin On	熟練工人 Operário qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
龐寶泉 Kuong Pou Chun	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento
蔡強 Choi Keong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	散位合同 Contrato de assalariamento
甘錦意 Kam Kam I	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
李金洪 Lei Kam Hong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
梁國平 Leong Kuok Peng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
梁錫棠 Leong Sek Tong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
林春龍 Maung Myo Nyunt	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
吳健權 Ng Kin Kun	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
歐國全 Ao Kuok Chun	半熟練工人 Operário semiqualeficado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
鄭金梅 Cheang Kam Mui	半熟練工人 Operário semiqualeficado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
李偉漢 Lei Wai Hon	半熟練工人 Operário semiqualeficado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
麥志興 Mak Chi Heng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	1	散位合同 Contrato de assalariamento
許中練 Hoi Chong Lin	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento
蔡炳德 Choi Peng Tak	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento
曾福有 Chang Fok Iao	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
鍾德鑒 Chong Tak Kuan	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
馮添 Fong Tim	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
許俊傑 Hoi Chon Kit	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
甘兆榮 Kam Sio Weng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
林煥添 Lam Wun Tim	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
廖金維 Liu Kam Wai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Escalaõ	聯系方式 Vínculo
盧均耀 Lou Kuan Io	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
蘇西 Sou Sai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
鄧麗英 Tang Lai Ieng Gomes	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
黃章治 Wong Cheong Chi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento
談漢堅 Tam Hon Kin	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	散位合同 Contrato de assalariamento
陳翡澳 Chan Fei Ou	工人 Operário	7	散位合同 Contrato de assalariamento
李開枝 Lei Hoi Chi	工人 Operário	7	散位合同 Contrato de assalariamento
余錦財 U Kam Choi	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento
陳美大 Chan Mei Tai	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento
陳偉明 Chan Wai Meng	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento
林成海 Lam Seng Hoi	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento
林少強 Lam Sio Keong	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento
歐潤嫻 Ao Ion Han	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento
陳耀明 Chan Io Meng	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento
卓智明 Cheok Chi Meng	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento
邱潤嬌 Iao Ion Kio	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento
李少芳 Lei Sio Fong	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento

(由運輸工務司司長於二零零八年六月三日核准)

(Aprovada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2008).

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2008:

Lao António João — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

用劉國輝在本局擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為 415，為期一年，自二零零八年五月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄭詠琪在本局擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400，為期一年，自二零零八年六月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用張淑惠在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350，為期一年，自二零零八年五月三十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃寶儀在本局擔任第二職階二等高技術員職務，薪俸點為455，為期一年，自二零零八年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳嘉俊在本局擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400，為期一年，自二零零八年五月二十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用伍綺紅在本局擔任第二職階首席技術員職務，薪俸點為470，為期一年，自二零零八年六月一日起生效。

二零零八年六月九日於交通事務局

局長 汪雲

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2008:

Kwong Weng Kei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Cheong Sok Vai — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2008:

Vong Pou Iu Veronica — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Maio de 2008:

Chan Ka Chon Paulo — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2008:

Ng I Hong — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 2.^o escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 9 de Junho de 2008. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

通告

經考慮十二月二十一日第85/89/M號法令第十至第十二條，以及在二零零八年五月三日《澳門特別行政區公報》第十期第二組公布的二月二十九日第2/2008號審計長批示第二款的規定，本人決定：

1. 授權及轉授權予綜合支援廳廳長鄭覺良碩士從事下列工作：

1) 簽署在該廳權限範圍內的為單純編製卷宗及為執行決定所需之文書；

2) 批准該廳人員年假之提前享受、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

3) 依法決定該廳人員的缺勤屬合理或不合理；

4) 批准供應設備、設施及日用文具，但能導致額外開支或不屬於上級所定計劃中預計的事項除外。

2. 授權及轉授權予行政財政處處長鄭維娜學士從事下列工作：

1) 簽署在該處權限範圍內的為單純編製卷宗及為執行決定所需之文書；

2) 批准該處人員年假之提前享受、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

3) 批准將收到的書信文件作一般記錄後，分發予收件人；倘屬於各部門的文件，則呈交相關部門的領導人以批示分發予各附屬單位；

4) 批准供應一般消耗品，分配及分發家具、設備、設施及日用文具，但能導致額外開支或不屬於上級所定計劃中預計的事項除外；

5) 批准發出存檔於本署，且非保密的資料證明書，以及當事人按正式程序申請的聲明書、在職或薪俸證明書，上述證明書的副本應歸入個人檔案內；

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Aviso

1. Tendo em consideração o disposto nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e no n.º 2 do Despacho da Comissão da Auditoria n.º 2/2008, de 29 de Fevereiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 3 de Maio de 2008, determino:

1. São subdelegadas e delegadas na chefe do Departamento de Apoios Gerais, mestre Cheang Koc Leong, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, no âmbito das competências daquele departamento;

2) Autorizar a antecipação do gozo de férias, o gozo de férias em conformidade do mapa de férias e a alteração das mesmas do pessoal do departamento;

3) Justificar e injustificar as faltas do pessoal do departamento, nos termos da lei;

4) Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de equipamento, instalações e produtos de expediente corrente, desde que não envolvam realizações adicionais de despesa ou estejam previstas em plano superiormente determinado.

2. São subdelegadas e delegadas na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, licenciada Cheang Vai Na, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, no âmbito das competências daquela da Divisão;

2) Autorizar a antecipação do gozo de férias, o gozo de férias em conformidade do mapa de férias e a alteração das mesmas do pessoal da divisão;

3) Autorizar a distribuição da correspondência recebida nos serviços, com a indicação expressa dos destinatários, após o registo de entrada geral. A documentação que se relacione com várias subunidades será remetida a despacho do dirigente dos Serviços, conforme as áreas;

4) Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de bens de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de expediente corrente, desde que não envolvam realizações adicionais de despesa ou estejam previstas em plano superiormente determinado;

5) Autorizar a passagem de certidão de documentos arquivados não confidenciais no Comissariado da Auditoria, bem como declarações, notas biográficas ou de vencimentos, desde que requeridas formalmente pelo interessado, devendo constar cópias no respectivo processo individual;

- 6) 本授權及轉授權不得再轉授。
3. 對行使現授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。
4. 本授權及轉授權不影響收回權、監管權及廢止權的行使。
5. 本批示自公布日生效，但不影響下款的規定。
6. 追認獲授權之廳長及處長自二零零八年二月二十七日起在本授權及轉授權範圍內作出的所有行為。

(本授權及轉授權經審計長二零零八年六月十日批示確認)

二零零八年六月十一日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

(是項刊登費用為 \$2,887.00)

6) As competências agora subdelegadas e delegadas são insusceptíveis de subdelegação.

3. Dos actos praticados no uso da subdelegação e da delegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação e delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

5. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

6. São ratificados os actos praticados pelos chefe de departamento e chefe de divisão, no âmbito das competências ora subdelegadas ou delegadas, desde 27 de Fevereiro de 2008.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 10 de Junho de 2008).

Comissariado da Auditoria, aos 11 de Junho de 2008.

O Chefe do Gabinete da Comissária da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

(Custo desta publicação \$ 2 887,00)

海 關

三十日告示

茲公佈，許美雪 (Namayom Nit) 為其曾任澳門海關首席關員之配偶許文富申請死亡津貼及其他有權收取的補助。任何人士如自認具有領取上述津貼及其他補助之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本部門提出申請，若於上述期限內無接獲任何異議，則其要求將被接納。

二零零八年六月十一日於海關

關長 徐禮恆

(是項刊登費用為 \$813.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Namayom Nit, requerido o subsídio por morte e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Hoi Man Fu, que foi verificador principal alfandegário dos Serviços de Alfândega, devem todos os que se julgam com direito à percepção do subsídio e outros abonos acima referidos requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão, findo que seja esse prazo.

Serviços de Alfândega, aos 11 de Junho de 2008.

O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

行 政 暨 公 職 局

公 告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制技

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício

術員職程第一職階特級技術員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零八年五月二十八日的第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年六月十一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯員三缺，以審閱文件、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零八年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年六月十三日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Junho de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Junho de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2008年05月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Maio de 2008**

自然人商業企業主之首次登記 **registo inicial do empresário comercial, pessoa singular**

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高子賢

葡文 português : KOU CHI IN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節街 8 4 號裕華大廈 1 0 座 4 樓 H
登記編號 N° do registo: 20883 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭德和個人企業主
葡文 português : SIO TAK WO E.I.
英文 inglês : SIO TAK WO
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣海濱花園第 7 座 3 樓 F
登記編號 N° do registo: 20884 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳家麒個人企業主
自然人住所 domicílio : 香港將軍澳南豐廣場 5 座 2 3 樓 E 室
登記編號 N° do registo: 20885 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CALAWA REYNALDO DULNAGUEN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Norte do Canal das Hortas, Macau Torre A, Bl. 1, Fl. 1, Flat C, em Macau
登記編號 N° do registo: 20886 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎錦泉個人企業主
葡文 português : LAI KAM CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環長壽大馬路百利新邨第 1 座 1 5 / B
登記編號 N° do registo: 20887 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁逸燊
葡文 português : LEUNG YAT SUN SUNNY
英文 inglês : LEUNG YAT SUN SUNNY
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 J 室
登記編號 N° do registo: 20888 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻福冷氣工程
自然人住所 domicílio : Rua Almirante Costa Cabral, n° 25, Edifício Tak Yuen, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 20889 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李碧華個人企業主
葡文 português : LEI PEK VA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門夜咁斜巷 1 1 號華枝閣 5 樓
登記編號 N° do registo: 20890 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳俊怡
葡文 português : NG CHUN YEE
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔北安聚龍街1 4 1 — 1 5 3號兆景台4樓B室
登記編號 N.º do registo: 20891 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白冬梅個人企業主
葡文 português : PAK TONG MUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路5 1號高雅花園8樓E座
登記編號 N.º do registo: 20892 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王海濤個人企業主
葡文 português : WONG HOI TOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路9 5號鴻業大廈4樓D
登記編號 N.º do registo: 20893 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許克明個人企業主
葡文 português : HOI HOK MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門工業街飛龍閣2 3樓G座 Rua das Industrias, Edifício Fei Long Kuok, 23.º andar G, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20894 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃健彬 (A) 個人企業主
葡文 português : WONG KIN PAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門快艇頭里1 1 — 1 1 A號國光大廈2樓B座
登記編號 N.º do registo: 20895 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉長珍個人企業主
葡文 português : LAO CHEONG KAN E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Horta e Costa, n.º 3, Edifício Po Fat, 02 andar, A2, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20896 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余碧玉個人企業主
葡文 português : U PEK IOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街3 7號A華榮大廈2樓D Rua Francisco X. Pereira, n.º 37A, Edifício Va Veng, 1.º D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20897 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃棋濠
葡文 português : WONG KEE HO
英文 inglês : WONG KEE HO
自然人住所 domicílio : 澳門土地廟前地1 0號富洋花園D舖
登記編號 N.º do registo: 20898 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭愛芳
葡文 português : CHEANG OI FONG
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街 2 7 號華業大廈 6 A
登記編號 N° do registo: 20899 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施非凡個人企業主
葡文 português : SI FEI FAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第 3 座 3 4 樓 O 室
登記編號 N° do registo: 20900 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : WILLIAM HOWARD JOSEPH GOSLIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門上海街 2 1 - E 號怡濤閣 9 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 20901 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李慧勉個人企業主
葡文 português : LEE WAI MIN DOROTHY E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞馬喇土腰 (關閘馬路) 6 0 號豐南大廈 2 1 樓 D
登記編號 N° do registo: 20902 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張淑如個人企業主
葡文 português : CHEUNG SOK YU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞馬喇土腰 (關閘馬路) 6 0 號豐南大廈 2 1 樓 D
登記編號 N° do registo: 20903 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張秀平 (A) 個人企業主
葡文 português : CHEONG SAO PENG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門菜園路寶發閣 1 5 樓 F
登記編號 N° do registo: 20904 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何仕海個人企業主
葡文 português : HO SI HOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門義字街 4 號 B B 利群大廈 A 舖地下 Rua Emenda, n° 4BB, Loja A, Edifício Lei Kuan, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 20905 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭麗英
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園 1 3 座 1 2 樓 D
登記編號 N° do registo: 20906 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊美蘭

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園 1 3 座 1 2 樓 D
登記編號 N.º do registo: 20907 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李麗玉
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街 1 8 3 號祐威大廈 1 4 樓 J
登記編號 N.º do registo: 20908 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丁德耀
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街 1 8 3 號祐威大廈 1 4 樓 J
登記編號 N.º do registo: 20909 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區婉容個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園 1 3 座 1 2 樓 D
登記編號 N.º do registo: 20910 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉玉卿個人企業主
葡文 português : LAO IOK HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門千年利街 2 號新年大廈 1 8 樓 E 座
登記編號 N.º do registo: 20911 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚銀愛個人企業主
葡文 português : TAM NGAN OI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場新寶花園 3 / P
登記編號 N.º do registo: 20912 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖榮個人企業主
葡文 português : LIO WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 3 6 7 號民安新邨第 2 期 1 1 樓 A P 座
登記編號 N.º do registo: 20913 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張妙蓮個人企業主
葡文 português : CHEUNG MIU LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路 9 8 號中星大廈第 3 座 4 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 20914 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉春山個人企業主
葡文 português : YIP CHOON SAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路 4 7 號 A 2 鋪地下
登記編號 N.º do registo: 20915 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張能敬
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區灣仔南灣路 6 0 0 2 號
登記編號 N° do registo: 20916 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方愛燕
自然人住所 domicílio : 中國廣東省電白縣電城鎮南坎謝屋村東北 1 5 9 號
登記編號 N° do registo: 20917 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江美芝個人企業主
葡文 português : KONG MEI CHI E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Edifício Jardim Cidade, Bl 13, Fl 12, Flat D, em Macau
登記編號 N° do registo: 20918 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : WONG POOI SUM E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Edifício Jardim Cidade Macau, Bl. 13, Fl 12, Flat D, em Macau
登記編號 N° do registo: 20919 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽澤光
葡文 português : AO IEONG CHAK KUONG
自然人住所 domicílio : 澳門比厘喇馬忌士街 1 5 號金利大廈第 1 座 5 樓 A
登記編號 N° do registo: 20920 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁卓韜個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門柯傳善堂圍豐時大廈 1 2 號 4 樓 J
登記編號 N° do registo: 20921 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳齊歡個人企業主
葡文 português : CHAN CHAI FUN E.I.
自然人住所 domicílio : Travessa do Gamboa, n° 2, Edifício Asia, 4° andar H, em Macau
登記編號 N° do registo: 20922 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 庄順加個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅馬街 9 5 號建興龍廣場—興海閣 8 樓 V
登記編號 N° do registo: 20923 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳國泉 A 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號 1 8 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 20924 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新美居裝修工程
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路212-250號逸麗花園25樓AL
登記編號 N.º do registo: 20925 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關靜儀個人企業主
葡文 português : KWAN CHING YEE MARIA VALENTINA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路195號-199號南嶺工業大廈13樓A
登記編號 N.º do registo: 20926 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉偉玲
葡文 português : LAU WAI LING
自然人住所 domicílio : 香港夏慤道10號和記大廈1樓109-110舖
登記編號 N.º do registo: 20927 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳錫源個人企業主
葡文 português : CHAN SEAK UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路113號荷蘭花園大廈14樓H座
登記編號 N.º do registo: 20928 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張渭雄個人企業主
葡文 português : CHEUNG WAI HUNG ANTONIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路栢蕙花園第1座24樓B
登記編號 N.º do registo: 20929 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李佩玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街74號添亮大廈2樓B座
登記編號 N.º do registo: 20930 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李偉文
自然人住所 domicílio : 澳門高樓街13號高樓大廈2樓B座
登記編號 N.º do registo: 20931 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁德源個人企業主
葡文 português : LEONG TAK UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第八街泉碧花園第2座5樓M座
登記編號 N.º do registo: 20932 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡殿源個人企業主
葡文 português : WU TIN UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸友誼大馬路中裕大廈H/9

登記編號 N° do registo: 20933 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : LENG CARMEN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸大豐廣場翠豐閣 6 / T

登記編號 N° do registo: 20934 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝家聰個人企業主

自然人住所 domicílio : Avenida do Nordeste, 387, Edifício Kam Hoi San, BL 5, FL 17, Flat F, em Macau

登記編號 N° do registo: 20935 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嚴官清個人企業主

葡文 português : IM KUN CHENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福安花園 2 座 10 / M

登記編號 N° do registo: 20936 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬惠玲

葡文 português : MA WAI LENG

英文 inglês : MA WAI LENG

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街 313 號濠景花園第 2 1 座 2 7 樓 A Rua de Seng Tou, n° 313, Edifício Nova Taipa Garden, Bl. XXI, 27° andar A, Taipa, em Macau

登記編號 N° do registo: 20937 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉民友個人企業主

葡文 português : LAO MAN IAO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門炮兵街 11 號 2 樓

登記編號 N° do registo: 20938 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 姚志紅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門瘋順堂上街新濤閣 2 樓 J 座

登記編號 N° do registo: 20939 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃宇晟個人企業主

葡文 português : WONG U SENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣華新邨第 7 座 6 樓 C

登記編號 N° do registo: 20940 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : 躍駿國際貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL PRIMERO INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : PRIMERO INTERNATIONAL TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 4 3 號富大工業大廈 1 3 樓 A、C 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建富工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街無門號鴻發花園第 1 座 7 樓 W 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東星有限公司
葡文 português : EAST STAR LIMITADA
英文 inglês : EAST STAR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街至尊花城第 2 座 8 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世裕工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA EASYWIN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : EASYWIN ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 臻達有限公司
葡文 português : COMPANHIA JOINTEDGE, LIMITADA
英文 inglês : JOINTEDGE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A S S A A B L O Y (澳門) 酒店設備有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO DA HOSPITALIDADE ASSA ABLOY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ASSA ABLOY HOSPITALITY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢灝投資移民顧問有限公司
葡文 português : PAK HOU INVESTIMENTO IMIGRANTE CONSULTOR LDA.
英文 inglês : PAI HAO INVESTMENT IMMIGRATION CONSULTANT LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號 2 4 樓 P O 2 室第一國際商業中心
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雅致禮品有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭麻子街 9 — 1 1 號麗發大廈 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆昇 (國際) 有限公司
葡文 português : S. SING (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : S. SING (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環長壽大馬路威龍花園 2 座 4 A H
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 30808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集美 M 國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL JIMEI M LIMITADA
英文 inglês : JIMEI M INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 6 1 9 至 6 9 9 號祐寶閣第 1 座 6 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集美 S 國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL JIMEI S LIMITADA
英文 inglês : JIMEI S INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 6 1 9 至 6 9 9 號祐寶閣第 1 座 6 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集美 L 國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL JIMEI L LIMITADA
英文 inglês : JIMEI L INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 6 1 9 至 6 9 9 號祐寶閣第 1 座 6 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集美 W 國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL JIMEI W LIMITADA
英文 inglês : JIMEI W INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 6 1 9 至 6 9 9 號祐寶閣第 1 座 6 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集美 V 國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL JIMEI V LIMITADA
英文 inglês : JIMEI V INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 6 1 9 至 6 9 9 號祐寶閣第 1 座 6 樓 B

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大關環保產業有限公司
葡文 português : TAI KUAN - INDÚSTRIA DA PROTECÇÃO DO AMBIENTE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TAI KUAN ENVIRONMENT PROTECTION INDUSTRY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 3 3 號南灣大廈地下後座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科宇國際有限公司
葡文 português : CYBER INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : CYBER INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門船澳街 1 8 6 號寶翠花園利明閣 2 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 30815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金碧物業發展有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL KAM PEK , LIMITADA
英文 inglês : KAM PEK PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 30816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶輝集團(控股)有限公司
葡文 português : HENGFAL GRUPO (GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES), LIMITADA
英文 inglês : HENGFAL GROUP (HOLDING) LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 至 4 9 號聯興針織廠
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L S 食品供應(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE FORNECEDORA DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS LS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : LS FOOD SUPPLY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸填海區 N 1 6 號地段宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲燈光工程有限公司
葡文 português : LITE ILUMINAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : LITE LIGHTING ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路大馬路 2 1 4 號裕華大廈 1 4 座地下 E 舖 Avenida 1.º de Maio, n.º 214, Edifício U Wa, Bloco 14, r/c, Loja E, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30819 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧美推廣有限公司
 葡文 português : S.I. PROMOÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : S.I. PROMOTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 -- 2 2 5 號南光大廈 9 樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創機諮詢(澳門)有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA OFFICEGENERAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : OFFICEGENERAL (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 9 樓 L—P 座 Rua de Foshan, n° 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19° andar L-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30821 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宜安(澳門)軟件有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROGRAMAS INFORMÁTICOS OFFICEWYZE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : OFFICEWYZE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 9 樓 L—P 座 Rua de Foshan, n° 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19° andar L-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30822 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒聖實業地產有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第 3 座 2 5 樓 E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御鋒(建築材料)有限公司
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌北街 4 7 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞網系統(澳門)有限公司
 葡文 português : IASIA SISTEMAS ONLINE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : IASIA ONLINE SYSTEMS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號珠江大廈 1 9 樓 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Edifício Zhu Kuan, 19° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜喜投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHEERZ LIMITADA

英文 inglês : CHEERZ INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 7 5 號至 1 7 9 號建業工業大廈 9 樓 A B 座 Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 175-179, Edifício Industrial Kin Yip, 9.º andar AB, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅倫斯企業諮詢(亞太)一人有限公司
葡文 português : LAWRENCE AVENUE INFORMAÇÃO DA EMPRESA (ASIA PACIFICO) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : LAWRENCE AVENUE ENTERPRISES (ASIA PACIFIC) LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路民安新邨第 3 座 8 樓 A C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅氏環衛服務(澳門)有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE HIGIENE AMBIENTAL LAW'S (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LAW'S ENVIRONMENTAL HYGENIC SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 8 號保寧閣 1 2 樓 B 座 Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 28, Edifício Pou Leng Kok, 12.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30828 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門酒店網有限公司
葡文 português : COMPANHIA MACAU HOTEL DE WEB LIMITADA
英文 inglês : MACAO HOTEL WEB COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街金融中心 8 樓 I、J 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉莉傳達顧問有限公司
葡文 português : CONSULTOR DE COMUNICAÇÃO DE KA LEE LIMITADA
英文 inglês : KA LEE COMMUNICATION CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛麗斯專業纖體美容有限公司
葡文 português : SALÃO DE BELEZA BEAUTY LEGEND LDA.
英文 inglês : BEAUTY LEGEND SALAO LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 3 1 8 號花城利厚地下 G 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄才工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS HUNG CHOI LDA.

英文 inglês : HUNG CHOI ENGINEERING COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 6 4 號輝星大廈地下 E 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀛有限公司
葡文 português : LUXE LDA.
英文 inglês : LUXE LTD.
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 5 9 號 2 5 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬邦工作室有限公司
葡文 português : OFICINA BACKSTAGE LDA.
英文 inglês : BACKSTAGE WORKSHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲里 6 2 號青洲工業大廈 5 樓 (B)
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巴塞爾鐘表珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RELOGIOS E JOIAS BASEL LDA.
英文 inglês : BASEL WATCHES & JEWELLERY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 3 1 6 — 3 6 2 號南岸花園地下 Y 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新聚賢機電裝飾照明工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO ELECTROMECÂNICA E ILUMINAÇÃO SAN CHOI IN
LIMITADA
英文 inglês : SUN CHOI IN E & M DECORATION LIGHTING ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門廈門街 1 8 G 南方大廈第 2 座 8 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門頌泉園林藝術有限公司
法人住所 sede : 澳門光復街 1 1 號興勝大廈 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛煌國際 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 1 1 1 號利豐大廈 3 8 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N° do registo: 30838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中英（澳門）建築材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CHUNG YING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHUNG YING (MACAU) BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幻意國際娛樂有限公司
葡文 português : ILLUSION CONCEPT ENTRETENIMENTO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : ILLUSION CONCEPT INTERNATIONAL ENTERTAINMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈4樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添旺貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園15座鴻圖閣15樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 緯明泳池工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街73號花城利盛大廈26樓W座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菲馬仕（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FILMAX (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FILMAX (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門三層樓街3—7號A座森福閣地下
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 30843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍵凱集團有限公司
葡文 português : L'EMPEREUR GRUPO LIMITADA
英文 inglês : L'EMPEREUR GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅沙達街3A號百成大廈地下
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 30844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思雅皇（澳門）有限公司
葡文 português : CR SOBERANO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CR SOVEREIGN (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第23座37樓H室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意力 (澳門) 有限公司
葡文 português : ELINK (MACAU) LDA.
英文 inglês : ELINK (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石街廣華新邨第 2 座 2 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬通國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL MILESTONE, LIMITADA
英文 inglês : MILESTONE INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : Travessa de S. Domingos, n° 14-C, Pou Pou On, r/c BB, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩能清潔物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE SERVIÇOS DE LIMPEZA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE SMARTPOWER LIMITADA
英文 inglês : SMARTPOWER CLEAN SERVICES AND PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督街 7 6 號錦繡閣 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新鈦速二手汽車有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE USADO AUTOMOVEL NOVO TIR SPEED LIMITADA
英文 inglês : NEW TIR SPEED USED AUTO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石街 6 3 號東華新邨第 4 座地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 活力環保管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PROTECÇÃO DE AMBIENTE ENERGIZED LIMITADA
英文 inglês : ENERGIZED ENVIRONMENTAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 8 4 — 8 8 號匯景花園第 1 座地下 A 0 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏域物流有限公司
葡文 português : LOGÍSTICOS WN LIMITADA
英文 inglês : LOGISTICS WN LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門奧靈科技藥業有限公司

葡文 português : INDÚSTRIA DE TÉCNICAS MEDICINAIS OU LENG MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO SPIRIT SCIENCE AND TECHNOLOGY PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
資本 capital : MOP\$600.000,00
登記編號 N.º do registo: 30852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和鴻貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 7 2 號帝庭軒地下 F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P S I 顧問有限公司
葡文 português : PSI CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : PSI CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門圓台街 7 5 號中紡工業大廈第 1 期 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八福甜美屋有限公司
法人住所 sede : 澳門羅白沙街 3 8 號昌明花園第 2 期明星閣地下 C
資本 capital : MOP\$140.000,00
登記編號 N.º do registo: 30855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門一站式人力資源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MACAU ONE STOP RECURSO HUMANO LIMITADA
英文 inglês : MACAO ONE STOP HUMAN RESOURCE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 3 0 — C 號萬利樓 2 樓 H
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩思廣告有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE IDEIAS A CORES, LIMITADA
英文 inglês : COLOR IDEA ADVERTISING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴巷 1 號地下 B — C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G · H O U S E 一投資股份有限公司
葡文 português : G. HOUSE - INVESTIMENTOS, S.A.
英文 inglês : G. HOUSE - INVESTMENTS, LTD.
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 30858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓屋韓國料理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COZINHA COREANA CASA COREANA LIMITADA
英文 inglês : KOREAN HOUSE KOREAN CUISINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 1 4 號泉澧花園 1 3 樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30859 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : TRIUMVIRATUM, LIMITADA
法人住所 sede : Calçada da Igreja de S. Lázaro, n° 8, Albergue da Santa Casa da Misericórdia, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鏗利金屬制品(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE METAIS UNITED (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : UNITED METALS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路 3 9 號 1 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門 M · T · C · 地產投資一人有限公司
葡文 português : MACAU M.T.C. FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU M.T.C. PROPERTY & INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 7 5 號曼克頓大廈第 2 座 1 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新佳怡貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 3 2 號美景花園 7 座 8 樓 A C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪新國際貿易一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO TEK SAN INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門水坑尾街銀輝大廈 2 座 8 樓 H
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 30864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹咖啡有限公司
葡文 português : BINGO CAFÉ, LDA.
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街 3 9 號海威大廈 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯興工程材料有限公司
葡文 português : LUEN HING ENGENHARIA MATÉRIA, LDA.
英文 inglês : LUEN HING ENGINEERING MATERIAL LTD.
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街39號海威大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科達行工程測量有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA TOPOGRÁFICA FO TAT HONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路82E號德群大廈地下F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 網訊科技有限公司
葡文 português : ITN TECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : ITN TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋街15號友聯大廈C—D地舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創傲製作貿易有限公司
葡文 português : GENERATE PRODUÇÃO E COMERCIO LDA.
英文 inglês : GENERATE PRODUCTION AND TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高地烏街1號美城大廈2G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏承(孝記)工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA WELLFRED (HAW KEE) LIMITADA
英文 inglês : WELLFRED (HAW KEE) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國鯉通有限公司
葡文 português : CHINA VANG TONG COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHINA VANG TONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Nam Keng, Bloco 4, Edifício Hou Teng Tou Wui - Iao Hou Hin, 15.º andar D, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭華進出口貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO XU-HUA LDA.

英文 inglês : XU-HUA IMPORT AND EXPORT TRADE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門花王堂街7B號長運大廈D座4樓E
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華天龍集團有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心9樓A座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 30873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港星煙火製作(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÕES DE PIROTECNIA PYROMAGIC (MACAU) LDA.
英文 inglês : PYROMAGIC PRODUCTIONS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門告利雅施利華街88號藝瑩閣2樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 構思設計集團有限公司
葡文 português : CONCEPT DESENHO GRUPO LDA.
英文 inglês : CONCEPT DESIGN GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓L室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶康藥業(澳門)有限公司
葡文 português : INDUSTRIA MEDICA BOCOM (MACAU) COMPANHIA LDA.
英文 inglês : BOCOM PHARMACEUTICAL (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30876 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橙洋工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HEI YEUNG LIMITADA
英文 inglês : HEI YEUNG ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅德禮將軍街15號A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍的環保國際有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路307—309號境豐豪庭寶豐閣5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30878 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麗明投資置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL LAI MENG, LDA.
英文 inglês : LAI MENG INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓G—K座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30879 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳邦藥廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS MACAU-UNIÃO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU-UNION PHARMACEUTICAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街3至3號A永豐工業大廈1樓B座 Rua Cinco Bairro da Areia Preta, n.ºs 3-3A, Edifício Industrial Veng Fong, 1.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 30880 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華揚有限公司
葡文 português : WA IEONG, LIMITADA
英文 inglês : WA IEONG, LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸栢林街82號大豐廣場地下I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30881 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅盈餐飲有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE MERIT GAIN LIMITADA
英文 inglês : MERIT GAIN RESTAURANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P—V室 Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 2.º andar, P-V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同喜集團有限公司
葡文 português : GRUPO TONGXI, LIMITADA
英文 inglês : TONGXI GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238至286號建興龍廣場18樓L及M座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中帕假期(澳門)國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FÉRIAS INTERNACIONAL ZHONGPA, LIMITADA
英文 inglês : ZHONGPA VACATION (MACAO) INT'L LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方興業物業管理有限公司

葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES DONG FANG XING YE, LIMITADA
英文 inglês : DONG FANG XING YE PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 1 樓 A 至 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇風網絡廣告設計有限公司
法人住所 sede : 澳門白鴿巢麗濠花園 2 期 A B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝煌貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永安街 3 7 號泉碧花園 A A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中大建築工程一人有限公司
葡文 português : CHONG TAI DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : CHONG TAI ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 S 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新元素集團有限公司
葡文 português : NOVO ELEMENTO GRUPO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : THE NEW ELEMENT GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門營地大街 3 9 號澳中商業中心地舖 9 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長煦信息技術諮詢有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA TÉCNICA DE INFORMAÇÃO IGM, LIMITADA
英文 inglês : IGM SERVICES LTD.
法人住所 sede : Rua Dois do Bairro da Areia Preta, n° 51, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30891 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K P F 一國際顧問服務一人有限公司
葡文 português : KPF - SERVIÇOS DE CONSULTADORIA INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KPF - INTERNATIONAL CONSULTANCY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Lai Kok, 3° andar A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30892 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 木迪顧問工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTOR E ENGENHARIA WOODY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WOODY CONSULTING & CONTRACTING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30893 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門優質促進（澳門）一人有限公司
葡文 português : PREMIUM INCENTIVOS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PREMIUM INCENTIVES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 13/F - B33, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30894 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : CHINALINK — 商業顧問有限公司
葡文 português : CHINALINK - CONSULTADORIA DE NEGÓCIOS LDA.
英文 inglês : CHINALINK - BUSINESS CONSULTANCY CO. LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 265, Edifício Kam Lai Kok, 3.º andar, A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳卓一會議服務（澳門）有限公司
葡文 português : OFF SITE CONEXÕES - CONFERÊNCIAS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : OFF SITE CONNECTIONS - EVENTS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 13.º andar B27, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30896 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮泰青木工程（澳門）有限公司
葡文 português : W & G ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : W & G ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門渡船街121號雅佳大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀛通貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂坊二街34號宏昌大廈地下U
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新富鋁質幕牆工程有限公司
葡文 português : SAN FU ENGENHARIA DE ALUMINIO CORTINA MURO LIMITADA
英文 inglês : SAN FU ALUMINIUM CURTAIN WALL ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街11號B地下

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三藩市飲食管理有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 3 4 號 A—B 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 箱型服務有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 3 4 號 A—B 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全力飲食管理有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 3 4 號 A—B 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀中聯地產代理有限公司
葡文 português : AGENCIA DE PROPRIEDADE SECULO MACAU CHUNG LUEN LDA.
英文 inglês : CENTURY MACAU CHUNG LUEN PROPERTY AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬濟時大馬路南岸花園 3 1 6 號 X 地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新悅投資有限公司
葡文 português : NOVO SUCESSO INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : NEW SUCCESS INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢第八街 2 5 號康和廣場地下 S 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利昌裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA LEI CHEONG LIMITADA
英文 inglês : LEI CHEONG DECORATION & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門如意廣場 3 3 號金景花園地下 G 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力信檢測(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ANÁLISE NATION, LIMITADA
英文 inglês : NATION TECHNICAL SERVICE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門林茂塘海邊大馬路運順新邨 E 座 2 6 樓 B Q

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30906 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富蘭富蘭澳門有限公司
葡文 português : FRANCFRANC (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : FRANCFRANC (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 2 6 樓 A Avenida Doutor Mario Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 26.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30907 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H T 國際投資貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO E INVESTIMENTO INTERNACIONAL, H T SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : H T INTERNATIONAL INVESTMENT & TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 1 7 樓 H 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森福利建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO SEN FU LI LIMITADA
英文 inglês : SEN FU LI CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 6 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恩頌有限公司
葡文 português : TERC LIMITADA
英文 inglês : TERC LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心 7 樓 F 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利佳信有限公司
葡文 português : BEST INTRUST COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : BEST INTRUST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Nossa Senhora de Ká-Hó, s/n.º, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱信投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HYSON, LIMITADA
英文 inglês : HYSON INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Nossa Senhora de Ká-Hó, s/n.º, 2.º andar, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易明有限公司
葡文 português : COMPANHIA VSL LIMITADA
英文 inglês : VSL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B C N S 有限公司
葡文 português : BCNS LIMITADA
英文 inglês : BCNS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳美(澳門)電子有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ELECTRÓNICA AOME (MACAU) LDA.
英文 inglês : AOME (MACAU) ELECTRONIC PRODUCT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高地烏街 5 3 號高地烏大廈 1 樓 1 - A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 理想貿易有限公司
葡文 português : OPTIMAL COMÉRCIO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : OPTIMAL COMERCIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 4 3 號花園臺景暉閣 2 樓 H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創耀策劃澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ORGANIZAÇÃO LUMINOUS EMC MACAU LDA.
英文 inglês : LUMINOUS EMC MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢德(澳門)一人有限公司
葡文 português : HGL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : HGL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A - 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 30918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新恆信物業管理有限公司
葡文 português : SAN HANG SON ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA

英文 inglês : SAN HANG SON PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街305號翡翠廣場3樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓嘉一人有限公司
葡文 português : CHEUK KA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHEUK KA CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈4字樓37室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尼斯工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NICE CITY LIMITADA
英文 inglês : NICE CITY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門平線巷1號勝昌商業大廈3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安防工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PROTECH LIMITADA
英文 inglês : PROTECH ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門平線巷1號勝昌商業大廈3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天賦有限公司
葡文 português : NATURA, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 39, Edifício Central Plaza, 13.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日本聯合食品(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS UNIÃO JAPONESA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NIPPON UNITED FOODS (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, número 160-206, Tong Nam Ah Central Comercio, 7.º andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 30924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源思有限公司
葡文 português : TOP MIND LIMITADA
英文 inglês : TOP MIND LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街388號南豐工業大廈第1期地下A舖 Rua dos Pescadores, n.º 388, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco I, r/c, Loja A, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神州福有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路鴻發花園第 3 座 4 / B
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 30926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭暉裝飾工程有限公司
葡文 português : IOK FAI COMPANHIA DE OBRAS DE DECORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : IOK FAI DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路 6 1 5 號泉鴻花園亮園 1 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A & P 地產投資有限公司
葡文 português : A & P PROPRIEDADE INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : A & P PROPERTIES INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門工業街 1 號龍園雲龍閣 1 4 樓 A D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華仕電梯工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 號恒昌大廈 7 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華城建設工程(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街廣發商業中心 1 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊孜設計集團有限公司
葡文 português : YANGZI GRUPO DE DESIGN LIMITADA
英文 inglês : YANGZI DESIGN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 4 9 9 號保利達花園 3 座地下 A E 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 競成貿易有限公司
葡文 português : K-SENG COMERCIO LDA.
英文 inglês : K-SENG TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 (J A)

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 框眾廣告一人有限公司
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街10號龍運大廈3樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣安生物科技有限公司
葡文 português : KONG ON BIOTECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : KONG ON BIOTECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場7樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昶展貿易有限公司
葡文 português : CHANGER COMERCIO LDA.
英文 inglês : CHANGER TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街興華閣23樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光大國際裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO BRILHANTE INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : BRILLIANT INTERNATIONAL DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街239號威翠花園A座2樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 行泰建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL XING TAI, LIMITADA
英文 inglês : XING TAI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路無門牌新城市花園第8座昌勝閣2樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中航利達(澳門)航空旅遊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AVIAÇÃO, VIAGENS E TURISMO ZHONG HANG LI DA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ZHONG HANG LI DA (MACAU) AIRWAYS TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47—53號澳門廣場10樓M座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30938 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中華珍寶顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE TESOIRO CHINÊS SOCIEDADE UNIPessoAL, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 2 5 4 C 號信濤灣地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C L A D D I N G 澳門有限公司
 葡文 português : CLADDING (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CLADDING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Calçada de Sto. Agostinho, n° 19, 7° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30940 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯成空間設計顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E CONSULTADORIA ULTERIOR LDA.
 英文 inglês : ULTERIOR PLANNING & CONSULTANTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門高樓街 5 C 號文昌樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新力成工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NOVO LIC SHING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NEW LIC SHING ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30942 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧雲食材一人有限公司
 葡文 português : OWEN'S BOA COMIDA SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : OWEN'S FINE FOOD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A Avenida da Praia Grande, n° 367, Edifício Comercial Keng Ou, 16° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30943 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1 9 9 1 信達置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INVESTIMENTO IMOBILIARIO 1991 - SUN STAR, LIMITADA
 英文 inglês : 1991 - SUN STAR LAND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號 2 樓 F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30944 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1 9 9 9 信達置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIARIO 1999 - SUN STAR, LIMITADA
 英文 inglês : 1999 - SUN STAR LAND INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門高美士街1 4號2樓F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新迪奇裝飾工程(澳門)有限公司
葡文 português : NEW DICKY ENGENHARIA E DECORAÇÃO (MACAU) LDA.
英文 inglês : NEW DICKY DECORATION & ENGINEERING (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心1 1樓H室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新方盛裝飾工程有限公司
葡文 português : SAN FONG SENG ENGENHARIA E DECORAÇÃO LDA.
英文 inglês : SAN FONG SENG DECORATION & ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心1 0樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J Q有限公司
葡文 português : JQ LIMITADA
英文 inglês : JQ LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街環宇天下第1座3 3樓D座 Rua Central da Areia Preta, Edifício La Cite, Bloco 1, 33.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門福康醫療中心有限公司
葡文 português : CENTRO MÉDICO FOK HONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FOK HONG MEDICAL CENTER (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 171, Edifício Industrial Kek Seng, r/c K, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利榮達置業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO DE IMOBILIARIO LVD LEVINDA, LIMITADA
英文 inglês : LVD LEVINDA REALTY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街6號E 地下廣利大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高圖設計工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN E OBRAS GOTO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GOTO DESIGN & CONTRACTING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街3 0號1樓

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪勤國際滅蟲有限公司
葡文 português : DICKEN INTERNACIONAL ESPECIALIDADE DA EXTERMINAÇÃO INSECTOS LIMITADA
英文 inglês : DICKEN INTERNATIONAL PEST SPECIALISTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號灣景樓 7 樓 F 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏風工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA WANG FUNG ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WANG FUNG ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿星商業音響工程有限公司
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 4 7 號 A 源發大廈地下 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華新裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾銀輝大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新灣車行有限公司
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 3 0 號明華大廈地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30956 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸洋一人有限公司
葡文 português : KOYO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KOYO LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 1 樓 1 1 0 5 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞福珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA SOI FOK LIMITADA
英文 inglês : SOI FOK JEWELLERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 4 7 — A 至 7 5 1 號中裕花園地下 C 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致豐建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO FREE FORM LDA.
英文 inglês : FREE FORM CONSTRUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 1 6 2 號幸福花園地下H室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高江有限公司
葡文 português : GOCONS LIMITADA
英文 inglês : GOCONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街 2 號信達城 2 樓 A B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 春暉堂中西醫綜合醫療中心有限公司
法人住所 sede : 澳門下環街 5 2 — B 號順成大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 乃村設計工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA PARA ENGENHARIA DE DESIGN NOMURA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NOMURA DESIGN ENGINEERING COMPANY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 4 3 號地下 A B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍靈科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E-SKY LIMITADA
英文 inglês : E-SKY TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 號 I 顯利商業中心 6 字樓 7 4 室 Rua de S. Domingos, n.º 16-I,
Edifício Centro Comercial Hin Lei, 6.º andar apartamento 74, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝川科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA QUEST LIMITADA
英文 inglês : QUEST TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 至 2 8 號中福商業中心 3 樓 E 座 Avenida de Marciano Baptista,
n.ºs 26-28, Edifício Centro Comerical Chong Fok, 3.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳磊工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ALLY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ALLY (MACAO) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路無門牌廣福安花園第 4 座 4 樓 A E Avenida Leste do Hipódromo, s/n°, Edifício Jardim Kong Fok On, Bloco 4, 4° andar AE, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30965 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滬澳科技石化設備工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA COMBUSTÍVEL E EQUIPAMENTO ENGENHARIA XANGAI-MACAU, LIMITADA
英文 inglês : SHANGHAI-MACAU TECHNOLOGY PETROLEUM CHEMICAL & EQUIPMENT ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 0 7—2 4 5 號南光大廈 1 1 字樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 207 a 245, Edifício Nam Kwong Building, 11° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意馬控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS EMA LIMITADA
英文 inglês : EMA HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 9 號皇子商業中心 1 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F C I T (澳門)有限公司
葡文 português : FCIT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : FCIT (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 21° andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$1.030.000,00
登記編號 N° do registo: 30968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智源國際貿易有限公司
葡文 português : ZHIYUAN INTERNACIONAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : ZHIYUAN INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 1 6 6 號新世界花園地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30969 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晴朗商業及人力資源顧問有限公司
葡文 português : BLUE SKY CONSULTADORIA DE COMERCIAL E RECURSOS HUMANOS LIMITADA
英文 inglês : BLUE SKY COMMERCIAL AND HUMAN RESOURCES CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山平民大廈 A 座 7 樓 7 1 0 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華城房地產展銷中心有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 4 9 號地下 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球金業國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE UNIVERSE KAM YIP INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : UNIVERSE KAM YIP INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 6 樓 L 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30972 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆成地產置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL LONG SENG, LIMITADA
英文 inglês : LONG SENG REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 3 3 號信雅大廈地下 A Rua Manuel de Arriaga, n.º 33, Edifício Son Nga, rés-do-chão A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30973 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方磷國際貿易有限公司
葡文 português : FANG COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : FANG CHEMICALS INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文華財務管理顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE GESTÃO FINANCEIRA MV LIMITADA
英文 inglês : MV FINANCIAL MANAGEMENT CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯興物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LUN HENG, LIMITADA
英文 inglês : LUN HENG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基南街 4 0 6 號綠楊花園利泰閣 7 樓 O 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏度地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL PRIDO, LIMITADA
英文 inglês : PRIDO REAL ESTATE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Ouvidor Arriaga, n° 105-D, rés-do-chão, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新嘉宏國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO NOVA KA WAN INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : NEW KA WAN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 14° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅猴進出口貿易有限公司
葡文 português : RED MONKEY - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : RED MONKEY IMPORT & EXPORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : U S M A R T 食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES USMART LDA.
英文 inglês : USMART LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸孫逸仙大馬路澳門漁人碼頭會議展覽購物中心地下 1 3 A — 1 8 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H E A D 建築及設計 (澳門) 有限公司
葡文 português : HEAD ARQUITECTURA E DESIGN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HEAD ARCHITECTURE AND DESIGN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13°. , Sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門博麗燈具有限公司
葡文 português : MACAU HOLOFOTE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU SPOT LIGHT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S C H I F F 澳門一人有限公司
葡文 português : SCHIFF MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SCHIFF MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 12° andar C-D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉華廣告有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ANÚNCIOS GALA, LIMITADA
英文 inglês : GALA ADVERTISING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路南灣商業中心1 2樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門古銅日曬中心一人有限公司
葡文 português : MACAU TANNING CENTRO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU TANNING CENTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑公馬路1 0至1 5號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協茂管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTAO DE SINERTEC LDA.
英文 inglês : SYNERTEC MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門塔石街2 9號A雅翠大廈地下B舖
資本 capital : MOP\$26.600,00
登記編號 N.º do registo: 30986 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶圖設計有限公司
葡文 português : B & A DESIGN LDA.
英文 inglês : B & A DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街美的大廈3樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30987 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門獨秀集團有限公司
葡文 português : MACAU DUXIU GRUPO LIMITADA
英文 inglês : MACAU DUXIU GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第四街5 0號祐成工業大廈3樓A Rua Quatro do Bairro da Areia Preta, n.º 50, Edifício Industrial Iau Seng, 3.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30988 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海衛華消防工程(澳門)有限公司
葡文 português : ZHUHAI WEIHUA - ENGENHARIA EM PREVENÇÃO CONTRA INCÊNDIO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ZHUHAI WEIHUA FIRE PREVENTION ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 1 9號時代商業中心1 2樓1 2 1 1室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30989 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思建設計工程有限公司
葡文 português : CKIN DESIGN E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : CKIN DESIGN & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門區華利街 4 號 A 成利大廈地下 D 座 Rua de Jorge Álvares, n° 4A, Edifício Seng Lei, rés-do-chão, Loja D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 風順文化傳播有限公司
葡文 português : FUSIONSMEDIA COMUNICAÇÃO DE CULTURA LDA.
英文 inglês : FUSIONSMEDIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 2 0 1 — 2 0 7 號泉福工業大廈 6 樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維立環球投資有限公司
葡文 português : VPM GLOBAL INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : VPM GLOBAL INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈亮眼鏡有限公司
葡文 português : OPTICO BRIGHT, LIMITADA
英文 inglês : BRIGHT OPTICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 3 1 6 至 3 6 2 號獲多利大廈地下 A S 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫山實業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南方保安服務(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA SUL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SOUTHERN SECURITY SERVICES (MACAU) LTD
法人住所 sede : 澳門畢士達大馬路 2 6 號中福商業中心 3 樓 F 座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 30995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港信工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KONG XIN LIMITADA
英文 inglês : KONG XIN ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30996 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 主教山1號有限公司
葡文 português : 1 PENHA HILL LIMITADA
英文 inglês : 1 PENHA HILL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心7樓F座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新匯力貿易發展有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路無門牌號新城市花園第12座A0舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景信建築工程有限公司
葡文 português : JING XIN SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公園形地40號海灣花園地下Z舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30999 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 路易斯設計及裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN DECORAÇÃO E ENGENHARIA LEWIS, LIMITADA
英文 inglês : LEWIS DESIGN AND DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心22樓P2205室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 31000 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊越園藝工程有限公司
葡文 português : EXCEL ENGENHARIA DE JARDINAGEM LIMITADA
英文 inglês : EXCEL LANDSCAPING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187光輝商業中心21/F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍地球地產顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE BENS IMOVEIS BLUE EARTH LIMITADA
英文 inglês : BLUE EARTH PROPERTY CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Rua Central da Areia Preta, Bloco 1, Edifício Wan Yu Tin Ha, 36.º andar, D, em Macau
資本 capital : MOP\$700.000,00
登記編號 N.º do registo: 31002 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富昌凍肉食品貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CARNE GELADA E COMIDA FU CHEONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 0 1 號太平工業大廈 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新銀海地產有限公司
葡文 português : SAN NGAN HOI FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : SAN NGAN HOI PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 4 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國耀企業投資有限公司
葡文 português : KOK YIU EMPRESA INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : KOK YIU ENTERPRISE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 5 — B 號華偉大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福星娛樂一人有限公司
葡文 português : LUCKY STAR ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LUCKY STAR ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門栢林街 1 6 8 號星海豪庭第 3 座紅星閣 9 樓 K 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲創造(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA K & C CREATION (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : K & C CREATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利大廈 2 1 樓 J 1 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信安世紀物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL CENTURY SON ON, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 2 3 5 號南澳花園第 1 座地下 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美麗在望(澳門)有限公司
葡文 português : BEAUTY IN HAND (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BEAUTY IN HAND (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 5 6 — A 號金湖大廈地下 D 舖

資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 31009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思高電腦系統有限公司
葡文 português : ZIP - SISTEMAS DE COMPUTADORES, LIMITADA
英文 inglês : ZIP - COMPUTING SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街29號南光數碼科技城地下B8—B9 Rua Um do Bairro Iao Hon,
n.º 29, Nam Guang Cyber City Limited, r/c, Lojas B8-B9, em Macau
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 31010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 復旦健康國際(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : FUDAN SAÚDE INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FUDAN HEALTH INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場13樓1308室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31011 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智盛旅遊有限公司
葡文 português : SMART (C & M) TURISMO LDA.
英文 inglês : SMART (C & M) TRAVEL LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心16樓G座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏亞(澳門)有限公司
葡文 português : ASIA ONE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ASIA ONE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路139—149號南益工業大廈10樓C及D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31013 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶利安保安系統有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SISTEMAS DE SEGURANÇA POU LEI ON, LIMITADA
英文 inglês : POLYON SECURITY SYSTEM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路33號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31014 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉裔國際有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路129號百達花園第1座21樓E
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 31015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三和出入口有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TRIMIX LIMITADA
英文 inglês : TRIMIX IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪鈕里景怡花園 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發達企業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路華城山莊華富閣 4 / A
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N° do registo: 31017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日盛地產投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL EAST, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 1 5 5 號地下 A A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 31018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞明建材有限公司
葡文 português : AUSPICE COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 — 8 1 號永輝大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 31019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業成電子及家電維修有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS ELECTRONICOS E REPARACAO YIP SHING LIMITADA
英文 inglês : YIP SHING ELECTRONIC & APPLIANCES REPAIR LIABILITY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 6 9 號 D 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門萬友進出口貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣街 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 1 4 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A & W 出入口貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門柯傳善堂圍 7 號 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煜富投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IOK FU, LIMITADA
英文 inglês : IOK FU INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心19樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪怡經貿(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO H.Y., LIMITADA
英文 inglês : H.Y. TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31024 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欣谷貿易一人有限公司
葡文 português : XIN GU IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : XIN GU TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心11樓B及C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三贏投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TRIPLO VENCEDOR LIMITADA
英文 inglês : TRIPLE WIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路信達廣場第2座8樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31026 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅輝(澳門)工程有限公司
葡文 português : JOY FAITH (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : JOY FAITH (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19號雄昌花園第3座8樓S室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31027 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迅傑有限公司
葡文 português : SHUN KIT LIMITADA
英文 inglês : SHUN KIT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31028 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳東有限公司
葡文 português : MASTER EAST LIMITADA
英文 inglês : MASTER EAST LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I K O N 方案有限公司
葡文 português : IKON SOLUÇÕES LDA.
英文 inglês : IKON SOLUTIONS LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Lai Kok, 3° andar A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C M C (國際) 貿易工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL ENGENHARIA (INTERNACIONAL) CMC LIMITADA
英文 inglês : CMC TRADING ENGINEERING (INTERNATIONAL) LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街 3 8 號 1 樓愛暉工業大廈
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍艇有限公司
葡文 português : COMPANHIA GUIGGI LDA.
英文 inglês : GUIGGI LTD.
法人住所 sede : 澳門中心街 2 6 8 號唯德花園第二座 2 7 樓 K 室
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 31032 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鑾有限公司
葡文 português : ELO DOURADO LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN LOCK LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號 7 樓 Calçada de Sto. Agostinho, n° 19, 7° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芊一人有限公司
葡文 português : CHINNIE SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CHINNIE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第 1 座 1 8 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷科 (澳門) 有限公司
葡文 português : ASIAPLUS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ASIAPLUS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 3 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇豪一人有限公司
葡文 português : GIG ZONE SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : THE GIG ZONE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門白馬巷信達城2樓Y—Z舖
資本 capital : MOP\$26.800,00
登記編號 N.º do registo: 31036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧勝機電裝飾照明工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO ELECTROMECÂNICA E ILUMINAÇÃO O SING LIMITADA
英文 inglês : O SING E & M DECORATION LIGHTING ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門廈門街18G南方大廈第2座8樓L
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 31037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華美達國際酒店投資管理集團(中國)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E GESTÃO HOTELEIRA WA MEI TAT INTERNACIONAL (CHINA) LDA.
英文 inglês : RAMADA HOTEL GROUP (CHINA) INVESTMENT MANAGEMENT CORPORATION, LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路583號運順新邨E座AR地舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31038 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富來得貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FU LOI TAK, LIMITADA
英文 inglês : FU LOI TAK TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第四街祐成工業大廈第1期3樓A座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 31039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天翔科技一人有限公司
葡文 português : TOPSKY TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : TOPSKY TECHNOLOGY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門看台街31—C號康和大廈第1座12樓D
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 31040 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 路易斯有限公司
葡文 português : LOWE S COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : LOWE S CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31041 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金峰(澳門)國際貿易有限公司

葡文 português : JINFENG (MACAU) INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : JINFENG (MACAO) INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31042 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : NOVA GENISIS 一人有限公司
 葡文 português : NOVA GENISIS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NOVA GENISIS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31043 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文濤國際集團(澳門)工程有限公司
 葡文 português : GRUPO DE ENGENHARIA INTERNACIONAL MAN TOU (MACAU) LDA.
 英文 inglês : MAN TOU INTERNATION GROUP (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路海灣花園海濤閣 8 樓 T 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31044 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 六千藝國際拍賣(澳門)有限公司
 葡文 português : LOK CHIN NGAI LEILÃO INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : LOK CHIN NGAI INTERNATIONAL AUCTION (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 9 0 0 號碧麗苑地下 Estrada Lou Lim Ieok, n° 900, Edifício Pek lai Un, rés-do-chão, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31045 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬象策劃(澳門)有限公司
 葡文 português : MAJOR PLANEAR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MAJOR - MOMENTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31046 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 元架構軟件技術有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE SOFTWARE META-ARCHIT LIMITADA
 英文 inglês : META-ARCHIT SOFTWARE TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A - 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 31047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門奧浦電子科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ELECTRÓNICA OU POU MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAU OU POU ELECTRONIC TECHNOLOGY LTD.

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心 1 3 樓 S 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利順捷有色金屬國際貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE ARTIGOS METÁLICOS LEI SON CHIT INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : FASTRICH METALS WORLDWIDE TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 2 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31049 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬丈有限公司
葡文 português : MAGIC WAND LIMITADA
英文 inglês : MAGIC WAND COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 3 5 號光輝大廈 4 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生命樹養生保健一人有限公司
葡文 português : PRESERVAÇÃO DA SAÚDE ÁRVORE DA VIDA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TREE OF LIFE HEALTH CARE LIMITED
法人住所 sede : 澳門工匠街 2 1 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諾悠翹雅 (澳門) 有限公司
葡文 português : LORO PIANA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LORO PIANA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 23.º andar, Sala 2301-2302, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門 M P T 科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MPT MACAU LDA.
英文 inglês : MACAO MPT TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 8 樓 D 室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 8.º andar, D, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 31053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 良仕工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA COMPANION LIMITADA
英文 inglês : COMPANION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 9 7 — 9 9 號鴻運閣 1 3 樓 C 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賀都有限公司
葡文 português : HO TOU LIMITADA
英文 inglês : HO TOU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31055 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家賀有限公司
葡文 português : KA HO LIMITADA
英文 inglês : KA HO LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 良橋有限公司
葡文 português : LEONG KIO LIMITADA
英文 inglês : LEONG KIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31057 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 良都有限公司
葡文 português : LEONG TOU LIMITADA
英文 inglês : LEONG TOU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31058 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 齊凱有限公司
葡文 português : CHAI HOI LIMITADA
英文 inglês : CHAI HOI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德國威特電梯有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ELEVADORES GERMAN WITTUR, LIMITADA
英文 inglês : GERMAN WITTUR ELEVATOR COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門青草街 6 8 號 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方基投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FANG JI, LIMITADA
英文 inglês : FANG JI INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9號南灣商業中心1 4樓C座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 31061 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多力康錶業有限公司
葡文 português : DLLK RELÓGIOS, LIMITADA
英文 inglês : DLLK WATCH LTD.
法人住所 sede : 澳門永寧廣場1 8 5號寶暉海景花園地下K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安盈國際企業有限公司
葡文 português : ANCHORE INTERNACIONAL - EMPREENDIMENTOS LDA.
英文 inglês : ANCHORE INTERNATIONAL ENTERPRISES LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 2 4—2 4 6號澳門金融中心5樓I C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25151 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利高金融投資顧問(澳門)有限公司
葡文 português : YOUNG CHAMPION - CONSULTORIA DE FINANÇAS E INVESTIMENTOS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YOUNG CHAMPION INTERNATIONAL EXCHANGE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路2 5 7—2 7 1號金麗閣地下D S座 Avenida da Praia Grande, n.ºs 257-271, Edifício Kam Lai Kok, r/c DS, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15823 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: MOU I (OU MUN) KIN CHÔK IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO WU YI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WU YI (MACAU) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Pedro Coutinho, n.º 27, Edifício Kam Lun Kok, 6.º andar-F, Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 4371 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門演藝經理人有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE ARTISTAS DE MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU ARTIST MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門白馬行信達城3樓Q舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29847 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KÂM YI HÓI NGÓI LÔI YÂU IAO HAN CONG SI
 葡文 português : GOLDEN ROYAL OVERSEAS - AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN ROYAL OVERSEAS TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Macau Finance Centre, 8.º andar, letra "E"
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智匯一人有限公司
 葡文 português : CHI HUI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CHI HUI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 2 1 8 號信託花園銀成閣 1 5 / F
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29525 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時代機車維修中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE REPARAÇÃO MECÂNICO E AUTOMÓVEL SI TOI, LIMITADA
 英文 inglês : SI TOI VEHICLE AND MECHANIC REPAIR CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Padre António Roliz, n.º 35, Edifício Industrial Sze Toi, r/c A1, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長信投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO ZHANG XIN, LIMITADA
 英文 inglês : ZHANG XIN INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 4 2 5 號百德大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金鑽地產貿易發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街 4 7 1 號光輝花園 G F 樓 Y 室
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21396 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN HANG TAT TEI CHAN MAO IEK IAO HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAN HANG TAT, LIMITADA
 英文 inglês : SAN HANG TAT PROPERTY & TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Praça de Luís de Camões, n.ºs 6 e 8, edifício "Lai Hou", Bloco II, r/c, "X", em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和輝貿易(港澳)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MIX (HONG KONG E MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MIX TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門關閘廣場新寶花園地下P舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天利機械五金行有限公司
葡文 português : LOJA DE MAQUINA FERRAGENS TIN LEI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街2 1 5號地下
資本 capital : MOP\$618.000,00
登記編號 N.º do registo: 29457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱力建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HOI LEK, LIMITADA
英文 inglês : HOI LEK CONSTRUCTION & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊馬路(劏狗環)5 5號澄碧閣4樓C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 27553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志龍(澳門)投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO ZHILONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZHILONG (MACAU) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 3 1號南方工業大廈第1期1 2樓D座
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 19591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門萬瀛投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO MAN IENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MAN IENG (MACAU) DEVELOPMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路(內港P·2 2碼頭)3樓
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 17183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天信投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO TIN SON, LIMITADA
英文 inglês : TIN SON INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸科英布拉街4 2 5號百德大廈地下B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡寶物業代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADES YIPO LIMITADA
英文 inglês : YIPO REAL ESTATE AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街9 7號南新花園第五座地下O座舖位 Rua Braga, n.º 97, Nam San Garden, Bloco V, loja O, r/c, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 22854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門和諧影視文化有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路保怡中心 2 0 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門森森地板有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路保怡中心 2 0 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26789 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KEI CHÊK IEONG HONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MIRICAL, LIMITADA
英文 inglês : MIRICAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Industrial Keck Seng, Fase 3, 4° andar S.T.Y.Z., em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 4277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勤達澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : MIDAS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MIDAS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 至 3 7 1 號京澳大廈 1 1 樓 D 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 22661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富大工程有限公司
葡文 português : FU TAI CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FU TAI CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 0 7 號華寶花園第 4 座 7 樓 T 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 各師各髮美容美髮有限公司
法人住所 sede : 澳門水手西街 1 B 號遠明大廈地下 D 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天昌船務有限公司
法人住所 sede : 澳門造繩巷 7 至 9 號信志大廈 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14777 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 優悅地產代理顧問有限公司
 葡文 português : PRIME LAND - AGÊNCIA E CONSULTORIA IMOBILIÁRIA LIMITADA
 英文 inglês : PRIME LAND PROPERTY CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街224—246號澳門金融中心5樓IC室 Rua de Pequim, n.º
 224-246, Centro Financeiro de Macau, 5.º andar IC, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26065 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 真樂發國際(澳門離岸商業服務)有限公司(清算中)
 葡文 português : GFT INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA (EM LIQUIDACAO)
 英文 inglês : GFT INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓U座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19140 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : PFIZER CORPORATION HONG KONG LIMITED, MACAU BRANCH
 法人住所 sede : Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 286-300, Edifício Industrial Tai Peng (2
 Fase), 5.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30885 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門耀華節能玻璃門窗工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE ENGENHARIA POUPANÇA ENERGIA DE VIDRAÇARIA YAO HUA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MACAO YAO HUA ENERGY SAVING GLASS & DORWIN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈14樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鞋文化有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE CULTURA DE SAPATOS, LDA.
 英文 inglês : SHOES CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賣草地街31號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門不夜城傳媒投資集團有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DO GRUPO DE INVESTIMENTO DA MEDIA CIDADE MARAVILHOSA DE MACAU,
 LIMITADA
 英文 inglês : MACAO AMAZING CITY MEDIA INVESTMENT GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263中土大廈15樓O及P室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 29945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I G T 亞洲有限公司
葡文 português : IGT ASIA, LDA.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, China Civil Plaza, 11° A, L, M, N, O, P,
em Macau
資本 capital : MOP\$2.500.000,00
登記編號 N° do registo: 21262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷成汽車國際貿易(澳門)有限公司
葡文 português : JEBSEN MOTORES INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JEBSEN MOTORS INTERNATIONAL TRADE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 至 1 9 1 號澳門工業中心地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿聯汽車用品服務中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE SERVIÇOS E DE VENDA DE ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS JUN LUEN LIMITADA
英文 inglês : JUN LUEN MOTORS SERVICES CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 2 3 1 號鴻業大廈地下 I 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華略建築設計有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ARQUITECTURA H L, LIMITADA
英文 inglês : H L ARCHITECTURAL DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28038 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華創建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致尚設計有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N° do registo: 24974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華士高建築設計有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ARQUITECTURA VASCO, LIMITADA
英文 inglês : VASCO ARCHITECTURAL DESIGN CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30096 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙華投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SEONG WA, LIMITADA
英文 inglês : SEONG WA INVESTMENT & DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華聯創基建築工程有限公司
葡文 português : AD & C ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : AD & C ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 17689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群豐石材裝飾工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE PEDRA E OBRAS DE DECORAÇÃO Q.F. (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : Q.F. STONE DECORATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街東望洋大廈 1 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30151 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 九八設計有限公司
葡文 português : 98 DESIGN LDA.
英文 inglês : 98 DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門蓮花衛視傳媒有限公司
葡文 português : MACAU LOTUS TV MEDIA VIA SATÉLITE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU LOTUS SATELLITE TV MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 2 2 樓 A — V 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新海岸國際集團有限公司
葡文 português : SAN HOI ON INTERNACIONAL GRUPO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SAN HOI ON INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 9 2 號廣發商業中心 C 地舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆豪製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: SIU HOU CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO NORTHWELL LIMITADA
英文 inglês : NORTHWELL GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 5 至 6 9 號福泰工業大廈 1 0 樓 A 座 1 2 樓 C 座 Avenida Leste do Hipódromo, n.ºs 15-69, Edifício Industrial Fok Tai, 10.º andar A, 12.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 3000 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灑乾洗有限公司
葡文 português : LAVANDARIA IMAGEM, LIMITADA
英文 inglês : IMAGES LAUNDRY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 樓 A Avenida Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 1.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 2476 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TAN WEI TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : TENWAYS INVESTIMENTOS E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : TENWAYS INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 樓 A Avenida Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 1.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 6826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 官也投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CUNHA LIMITADA
英文 inglês : CUNHA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門義士若翰巴地士打街 1 號悅雅軒地下 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 定安投資有限公司
葡文 português : ROSEIRA INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : ROSEIRA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門路義士若翰巴地士打街 1 號悅雅軒地下 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30068 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞美打投資有限公司
葡文 português : ALMEIDA INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : ALMEIDA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門路義士若翰巴地士打街 1 號悅雅軒地下 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金煒（澳門）有限公司
 葡文 português : GOLDWIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GOLDWIN (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路福泰工業大廈 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26094 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TIN CHAO TAU CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : TENJOYS - INVESTIMENTOS COMERCIAIS E IMOBILIÁRIOS, GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : TENJOYS INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 樓 A Avenida Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 1.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8329 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TIN KUN TAU CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : TENGGOOD - INVESTIMENTOS COMERCIAIS E IMOBILIÁRIOS, GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : TENGGOOD INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 樓 A Avenida Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 1.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 特衛保安（澳門）服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE SEGURANÇA SPECIAL (MACAU), LDA.
 英文 inglês : SPECIAL SECURITY SERVICE (MACAO) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝集團商業中心 4 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蕭氏貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: SIU SI MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SIU'S, LIMITADA
 英文 inglês : SIU'S TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 9 樓 D、E 座 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wah, 9.º andar, D & E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5252 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萃明香有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE E. ESSENTIALS LIMITADA
 英文 inglês : E. ESSENTIALS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門般皇子大馬路 2 9 號華榕大廈 2 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 20257 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康特爾國際 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : CONTEL INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CONTEL INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 5 樓 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日昇製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO SUNRISE COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : SUNRISE GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 1 3 樓 T
資本 capital : MOP\$510.000,00
登記編號 N° do registo: 2267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利高企業 (澳門) 有限公司
葡文 português : YOUNG CHAMPION-EMPRESA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YOUNG CHAMPION ENTERPRISES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 7 樓 B 座 Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 7° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 16241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門拱北旅遊發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TURÍSTICO KONG PAK MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU GONBEI TOURISM & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 - 2 4 6 號澳門金融中心 7 樓 K
資本 capital : MOP\$1.800.000,00
登記編號 N° do registo: 1757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A B L E 娛樂科技一人有限公司
葡文 português : TECNOLOGIAS DE DIVERSÕES ABLE , SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ABLE ENTERTAINMENT TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 9 樓 9 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新康信汽車有限公司
葡文 português : XIN KANG SHUN AUTOMÓVEIS LIMITADA
英文 inglês : XIN KANG SHUN MOTORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街 3 5 4 號南豐工業大廈 1 3 樓 H 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 24452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新富豪汽車有限公司
葡文 português : XIN FU HOU AUTOMÓVEIS LIMITADA
英文 inglês : XIN FU HOU MOTORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街354號南豐工業大廈13樓H座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 24451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝信工程有限公司
葡文 português : NGAI SUN ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : NGAI SUN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈03樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正利工程有限公司
葡文 português : CHING LEE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : CHING LEE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節街216號廣福祥花園商場第2座地下A B鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27143 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明朝澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : MING COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE, LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181 a 187, Centro Comercial Grupo
Brilhantismo, 3.º andar T, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 20678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L I Z A R D有限公司
葡文 português : LIZARD LIMITADA
英文 inglês : LIZARD LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同成建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TONG SHING , LIMITADA
英文 inglês : TONG SHING CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔珍珠圍創福豪庭第2座2樓J室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智海貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO C-OCEAN, LIMITADA
 英文 inglês : C-OCEAN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14880 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : P.P.C. - PROJECTOS, PLANEAMENTO E CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : Rua 1° de Maio, n° 352, Edifício La Cité, Torre 4, 19° andar, moradia D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門永盟有限公司
 葡文 português : MACAU YONG MENG LIMITADA
 英文 inglês : MACAU YONG MENG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 5 — 6 9 號福泰工業大廈 1 1 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門盈南有限公司
 葡文 português : MACAU IENG NAM LIMITADA
 英文 inglês : MACAU IENG NAM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 5 — 6 9 號福泰工業大廈 1 1 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門寶嘉有限公司
 葡文 português : DRAGAGES MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DRAGAGES MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 13° andar B20, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16975 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉福工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA BYME (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BYME ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade n° 918, World Trade Centre 13° andar B24, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翱翔國際旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS PAIRO INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : HOVER INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第 2 0 座新城市商業中心 1 樓 A E 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N.º do registo: 29904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱沃琳有限公司
葡文 português : KEVOLINKS LIMITADA
英文 inglês : KEVOLINKS LIMITED
法人住所 sede : 澳門草堆街36號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : SBI 澳門控股有限公司
葡文 português : SBI GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : SBI MACAU HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartmento 13, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 25521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇鼎國際有限公司
葡文 português : TRIDING INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : TRIDING INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 苾榮產品投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PRODUTOS ROYAL, LIMITADA
英文 inglês : ROYAL PRODUCTS INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳商業大廈18樓B座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國安管理顧問有限公司
葡文 português : KUOK ON CONSULTADORIA DE GESTÃO, LIMITADA
英文 inglês : KUOK ON MANAGEMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門安仿西街33號海運大廈5樓O
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 15638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智億工程(澳門)有限公司
葡文 português : G&E ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : G&E ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心9樓K室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 久創(澳門)工程設備有限公司
葡文 português : JCC EQUIPAMENTO DE ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : JCC (MACAO) ENGINEERING EQUIPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26121 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好運來娛樂投資有限公司
葡文 português : HOU WAN LOI - DIVERSÕES E INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : HOU WAN LOI ENTERTAINMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 7 樓 1 7 0 5 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祺龍貿易有限公司
葡文 português : AGENCIA COMERCIAL KEI LONG , LIMITADA
英文 inglês : KEI LONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園福苑 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$98.000,00
登記編號 N° do registo: 22985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安迪遜音響燈光工程有限公司
羅馬拼音 romanização: ON TEC SON YAM HEONG TANG KONG KONG CHENG IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS ELÉCTRICOS ANDYSON LIMITADA
英文 inglês : ANDYSON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街 8 號 B 地下 A 舖 Rua do Bispo Medeiros, n° 8-B, r/c, Loja A, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 4386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威通租賃服務有限公司
葡文 português : VALUE ALUGUER SERVIÇO LDA.
英文 inglês : VALUE RENTAL SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 H 號第一國際商業中心地下 P 0 0 3 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600H, Centro Comercial First Nacional, r/c-003, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30139 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億迅(香港)有限公司
葡文 português : ESOON (HONG KONG) LIMITADA
英文 inglês : ESOON (HONG KONG) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 2 3 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻發工程（澳門）一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA HUNG FAT SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : HUNG FAT ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝（集團）商業中心 1 2 樓N室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門愛普司投資諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 5 樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄運電器材料工程有限公司
葡文 português : MATERIAIS DE ARTIGOS ELECTRICOS E ENGENHARIA HONG VAN LIMITADA
英文 inglês : ELECTRICAL EQUIPMENT AND ENGINEERING HONG VAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門科英布拉街 4 1 7 號百德大廈 1 座 7 樓 T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉禾製衣廠（澳門）有限公司
羅馬拼音 romanização: KÁ VÓ CHAI I CHONG (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO KÁ VÓ (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KAR WOR GARMENT FACTORY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 139 a 147, Edifício Industrial Nam Iek, 11.º andar A-B, 12.º andar A-D, em Macau
資本 capital : MOP\$1.200.000,00
登記編號 N.º do registo: 809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華豐針織廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS VA FONG, LIMITADA
英文 inglês : WAH FUNG KNITTING FACTORY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 A — 2 0 號通利工業大廈 9 樓 A 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 748 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: JIN FONG TAO CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JIN FONG, LIMITADA
英文 inglês : COMFORT INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 樓 A Avenida Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 1.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 4282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大福華投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TAI FOK WAH, LIMITADA
 英文 inglês : TAI FOK WAH INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 樓 A Avenida Praia Grande, n° 665, Edifício
 Great Will, 1° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 4517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明捷貨運投資有限公司
 葡文 português : HO/MENZIES INVESTIMENTOS E TRANSPORTES, LIMITADA
 英文 inglês : HO/MENZIES INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 樓 A Avenida Praia Grande, n° 665, Edifício
 Great Will, 1° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雄才工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS HUNG CHOI LDA.
 英文 inglês : HUNG CHOI ENGINEERING COMPANY, LTD.
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 6 4 號輝星大廈地下 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30832 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂透(澳門)有限公司
 葡文 português : LT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 22346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南澳貨運物流有限公司
 葡文 português : NAM OU AGÊNCIA DO TRANSPORTES E SERVIÇOS LOGISTICOS LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 9 9 6 至 1 0 5 6 號美樂花園地下 G 舖及 H 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳美機電工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTROMECHANICA OU MEI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 9 9 6 至 1 0 5 6 號美樂花園地下 G 舖及 H 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠庭都會物業管理有限公司
 葡文 português : NOVA CITY ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : NOVA CITY PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 9 8 號中航大廈 2 1 樓 F—M 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 完美體態 (澳門) 有限公司
葡文 português : PERFECT SHAPE & SKIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PERFECT SHAPE & SKIN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇廬大馬路 8 9 , 9 5 , 9 9 號南華商業大廈 5 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣州峻聯工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : GUANGZHOU JUNLIAN ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GUANGZHOU JUNLIAN ENGINEERING (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 2 0 樓 E , G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門盒有限公司
葡文 português : MACAU BOX LIMITADA
英文 inglês : MACAU BOX LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, Unidade , 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28150 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B E R R I M A 顧問服務有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA BERRIMA LIMITADA
英文 inglês : BERRIMA CONSULTING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, Unidade B, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中友 (澳門) 展覽有限公司
葡文 português : HONEST EXPOSIÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HONEST EXHIBITION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 1 至 9 1 號激成工業大廈第 3 期 7 樓 U 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華澳人力資源有限公司
葡文 português : WA O RECURSOS HUMANOS, LIMITADA
英文 inglês : WA O HUMAN RESOURCES COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 5 樓 A B
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 22924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘源建築工程有限公司
葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO MENG YUN LDA.
英文 inglês : MENG YUN CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 1 4 號裕華大廈第 7 座 A 舖地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18684 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CEC CHAU TIM CHIT PEI IAO HANG CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO HOTELEIRO CEC, LIMITADA
英文 inglês : CEC CATERING EQUIPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 路激成工業大廈 2 期 1 0 樓 J 座 Avenida de Venceslau de
Morais, n° 157, Industrial Kek Seng, Bl. 02, J10, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 8323 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華聯物業管理有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE IMÓVEIS WA LUN COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔生央街 2 3 至 2 5 號萬利大廈地下 Rua de São João, n°s 23 a 25, Edifício
Man Lei, rés-do-chão, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 17056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 汗企業一人有限公司
葡文 português : EMPRESA KHAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KHAN ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門三層樓上街 4 — 8 C 威龍花園地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29724 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普瑞瑪百特園藝 (澳門) 有限公司
葡文 português : PREMA BIRKDALE HORTICULTURA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PREMA BIRKDALE HORTICULTURE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 F 座 Alameda Dr. Carlos Assumpção, n°
180, South-East Asia Plaza, 10° andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28057 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳妙礦業有限公司
葡文 português : MYSTERY - INDÚSTRIA MINERAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MYSTERY MINING INDUSTRY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 H 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 26490 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳妙控股（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES MYSTERY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MYSTERY HOLDINGS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R E T A C 亞洲有限公司
葡文 português : RETAC ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : RETAC ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門夜嘸街 1 8 號安業大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰鋒電器（澳門）有限公司
葡文 português : ARTIGOS ELECTRICOS TAI FENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TAI FENG (MACAU) ELECTRICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 — 1 8 3 號 2 樓 Avenida de Venceslau de Morais, n.ºs
181-183, 2.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24420 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P A R K 澳門有限公司
葡文 português : PARK MACAU LIMITADA
英文 inglês : PARK MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, Unidade B, 9.º andar, em
Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍永源貿易一人有限公司
葡文 português : WU YONGYUAN COMERCIAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WU YONGYUAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 3 1 7 號富達花園地下 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍玉華貿易一人有限公司
葡文 português : WU YUHUA COMERCIAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WU YUHUA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 3 1 7 號富達花園地下 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26795 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 尤創創作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CRIAÇÃO UNICORN LDA.
英文 inglês : UNICORN PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 S / N E 裕華大廈第 1 4 座 R / C + S L E
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 29243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永利電梯工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE WENG LEI - ENGENHARIA DE ELEVADORES, LIMITADA
英文 inglês : WENG LEI ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園地下 Z 座 Estrada Areia Preta, n° 17, Edifício Kong Hoi Fa Yuen, r/c-ZRC, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 13012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門電子商務有限公司
葡文 português : MACAU E-BUSINESS LIMITADA
英文 inglês : MACAU E-BUSINESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 - 5 3 A 號澳門廣場 7 樓 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 43-53A, Edifício The Macau Square, 7° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 28635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和富國際物業有限公司
葡文 português : RIQUEZA IMOBILIARIO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : WEATH INTERNATIONAL PROPERTY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街花城一利盛大廈地下 A I 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 27397 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華威遠東(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : GLOBAL EXTREMO ORIENTE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL FAR EAST (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 8 樓 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20084 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智龍顧問及工程有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 0 樓 J 座 Avenida de Venceslau de Morais, n° 157, Industrial Kek Seng, Bl. 02, J10, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展軒工程有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 0 樓 J 座 Avenida de Venceslau de Morais, n° 157, Industrial Kek Seng, Bl. 02, J10, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 能達（澳門）建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NUN TAT (MACAU), LDA.
英文 inglês : NUN TAT (MACAU) CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街37G號美景花園（美麗閣）12樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永發明記工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街37G號美景花園（美麗閣）12樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28180 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新寶亞洲電腦服務有限公司
葡文 português : SHARP ÁSIA CONSULTORIA INFORMÁTICA, LIMITADA
英文 inglês : SHARP ASIA COMPUTER SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos Assumpção, n.ºs 335-341, Centro Hotline, 11.º andar T, em Macau
資本 capital : MOP\$20.000,00
登記編號 N.º do registo: 12878 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮基投資有限公司
葡文 português : WING KEI INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : WING KEI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路219-223號海天大廈地下AR/C G1R/C及GR/C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港構思設計顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE DESENHO A DESIGN CONCEPT HONG KONG LIMITADA
英文 inglês : A DESIGN CONCEPT CONSULTING HONG KONG COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門道咩啤利士里19B/C/D美好商場地下AU
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30625 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SAN KEI IP (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO COMERCIAL E PREDIAL SAN KEI IP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SAN KEI IP (MACAU) REAL ESTATE AND TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園新街93號建富新村第1座置富閣地下AA舖
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 7460 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SON LUNG KOK CHAI MAO IEK FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SON LUNG , LIMITADA
 英文 inglês : SON LUNG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 7 樓
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 6113 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: YUE XIN LONG (OU MUN) IAU HAN CONG SI
 葡文 português : YUE XIN LONG INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YUE XIN LONG INVESTMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 7 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12659 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KUOK CHAI TIN CH'I CH'ONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE BATERIAS N.E. NATIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : N.E. NATIONAL BATTERY FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 7 樓
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 1458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 定賢建築工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE CONSTRUÇÃO D & Y LIMITADA
 英文 inglês : D & Y CONSTRUCTION CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華康通訊工程（澳門）有限公司
 葡文 português : HUACOMM TELECOMUNICAÇÕES E ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HUACOMM TELECOMMUNICATIONS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 2 3 號海怡花園第 2 座 1 8 樓 M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 欣晴（澳門）有限公司
 葡文 português : ANFIELD-KAISER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ANFIELD-KAISER (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 3 號永豐工業大廈 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30668 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協興建築置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO IMOBILIÁRIO HIP HING, LIMITADA
 英文 inglês : HIP HING CONSTRUCTION COMPANY, LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 567,
Edifício Banco Nacional Ultramarino, 15.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 639 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門攀達醫療設備有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO MÉDICO PANDA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : PANDA MEDICAL EQUIPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督市東街 1 2 號 2 樓 Rua Leste Mercado Almirante Lacerda, n.º 12, 2.º andar,
em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 14395 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 慎昌 (澳門) 有限公司

葡文 português : COMPANHIA SIMS (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : SIMS TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 2 樓 A—D 座 Avenida da Praia Grande, n.º 693,
Edifício Tai Wah, 12.º andar A-D, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 16947 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何美芝國際投資控股一人有限公司

葡文 português : CHARMAINE INTERNACIONAL INVESTIMENTOS E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE
UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CHARMAINE HOLDINGS INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 樓 A Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício
Great Will, 1.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 25011 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何芝芝工作室有限公司

葡文 português : ATELIER CHARMAINE HO, LIMITADA

英文 inglês : CHARMAINE HO LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 樓 A Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício
Great Will, 1.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 25256 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 飛菱機電 (澳門) 工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ELECTROMECÂNICA FEILING (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : FEILING ELECTRICAL ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門菜園路 5 1 4 號美蓮大廈第 2 座 1 3 樓 D 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 30533 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻生 (澳門) 建築工程有限公司
 葡文 português : HONG SANG (MACAU) - CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA
 英文 inglês : HONG SANG (MACAO) BUILDING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 2 1 A 號美景花園第 2 座 1 5 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國際學校有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE ESCOLA INTERNACIONAL DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : THE INTERNATIONAL SCHOOL OF MACAU, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 K 座 Avenida Wai Long, Macau University of Science and Technology Block K, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 15342 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: FU TAK TAO CHI CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DE FOMENTO PREDIAL FU TAK, LIMITADA
 英文 inglês : FULL TICK ENTERPRISES INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞堅奴前地 1 4 號地下
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 4407 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬海 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SPENCE ROBINSON (MACAU) LDA.
 英文 inglês : SPENCE ROBINSON (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 U 室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 27966 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國聯通 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CHINA UNICOM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA UNICOM (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號中航大廈 1 2 樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 398, Edifício CNAC, 12° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俏佳人美容中心一人有限公司
 葡文 português : BELINHA SALÃO DE BELEZA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PRETTY WOMAN BEAUTY CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號—6 6 9 號志豪大廈地下 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19375 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西敏旅行社有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGEM WESTMINSTER, LIMITADA
英文 inglês : WESTMINSTER TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 29648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 占記一人有限公司
葡文 português : CHIM K SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
法人住所 sede : 澳門風順堂街 1 8 號 C 成熙閣 2 期地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大昌貿易行 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DAH CHONG HONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DAH CHONG HONG (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 2 4 樓 B · C 座 Avenida Dr. Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 24.º andar B e C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明有限公司
葡文 português : MING LIMITADA
英文 inglês : MING FABRICATING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 — 1 9 1 號澳門工業中心 1 1 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28220 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HOP HING OU MUN TEI TCHAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : HOP HING MACAU (PROPRIÉDADES), LIMITADA
英文 inglês : HOP HING MACAU (PROPERTIES) LIMITED
法人住所 sede : Rua Almirante Costa Cabral, n.º 40, Edifício Lei Si, 4.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 4583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日昇制作有限公司
葡文 português : MACAU SOL NASCENTE PRODUÇÃO LDA.
英文 inglês : MACAU SUN RISE PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸倫斯泰特大馬路利景閣 6 樓 M 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30443 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱加食品 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES KAISER (MACAU), LDA.
英文 inglês : KAISER FOODS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 2 樓 H

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智升(動漫)玩具有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BRINQUEDOS ZHI SHENG (ANIMAÇÃO) LIMITADA
英文 inglês : ZHI SHENG (ANIMATION) TOYS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4—2 4 6號澳門金融中心5樓L室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國華西企業(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTO HUASHI DA CHINA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHINA HUASHI ENTERPRISES (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路6 0 0 E號第一國際商業中心1 2樓0 5室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍迅(澳門)有限公司
葡文 português : LAMSON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LAMSON (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n°s 43-53A, Edifício Macau Square, 11° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博通科技系統有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA TECNOLOGIA PASS LIMITADA
英文 inglês : PASS TECHNOLOGY SYSTEM LIMITED
法人住所 sede : Estrada Nordeste de Taipa, n° 54, Hoi Seng Kok, 2° andar AN, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 16077 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : GOLD PHOENIX有限公司
葡文 português : GOLD PHOENIX (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GOLD PHOENIX (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7號京澳商業大廈1 6樓A座
資本 capital : MOP\$1.880.000,00
登記編號 N° do registo: 25670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慧潔清潔服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA WAI KIT, LIMITADA
英文 inglês : WAI KIT CLEANING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路4 3—5 3 A澳門廣場1 1樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿潔清潔服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA CHUN KIT, LIMITADA
英文 inglês : CHUN KIT CLEANING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門塘巷5號永宏閣地下C鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優衡投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IAO HANG, LIMITADA
英文 inglês : SUPER BALANCE INVESTMENT CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場1504室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八笑(澳門)有限公司
葡文 português : PÁT SIU (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SMILE EIGHT (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場1504室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠一人有限公司
葡文 português : KUN YAT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : REAL ONE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場1504室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤鏗貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FULLSHINE LIMITADA
英文 inglês : FULLSHINE TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19號雄昌花園第3座8樓S室 Rua Lagos, n.º 19, Edifício Hong Cheong, BL. 3, 8.º andar S, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26096 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門聯泰製衣有限公司
葡文 português : FABRICO DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO L&T MACAU LIMITADA
英文 inglês : L&T MACAO GARMENT MANUFACTURING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路52號—58號德祥大廈7字樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19199 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集德安建築有限公司
葡文 português : JI DE AN - CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA
英文 inglês : JI DE AN - CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.ºs 880-A a 908-A, Edifício Iao Yee, 3.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 品悅餐飲管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURAÇÃO E GERÊNCIA PIN YUE, LIMITADA
英文 inglês : PIN YUE FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 8 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 訊達高科技發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO HI-TECHNICK, LIMITADA
英文 inglês : HI-TECHNICK DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環九澳聖母馬路無門牌編號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利源建築實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E DE COMERCIAL E INDUSTRIAL LEI UN, LIMITADA
英文 inglês : LEI UN CONSTRUCTION & INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 - 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 0 樓 J - N 座 Alameda Dr.
Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Comercial Grupo Kwong Fai, 10.º andar,
letras "J a N", em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 13721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金正泰有限公司
葡文 português : COMPANHIA B.S.B. LIMITADA
英文 inglês : B.S.B. COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 4 1 號德豐大廈 6 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志強清潔服務一人有限公司
葡文 português : CHI KEONG SERVIÇOS LIMPEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : C & K CLEANING SERVICES CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 至 2 0 7 號泉福工業大廈 9 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16465 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 西班牙貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: SAI PAN NGA MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ESPANHA, LIMITADA
 英文 inglês : ESPANHA TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街175號地下 Rua Nova À Guia, n.º 175, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11869 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 登其爾纖體美容中心有限公司
 葡文 português : PERFECT CENTRO DE BELEZA LDA.
 英文 inglês : PERFECT BEAUTY SPA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街384至438號萬國華庭地下D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21967 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 數碼通流動通訊(澳門)股份有限公司
 葡文 português : SMARTONE - COMUNICAÇÕES MÓVEIS, S.A.
 英文 inglês : SMARTONE - MOBILE COMMUNICATIONS (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, s/n.º, Edifício Zhu Kuan, 12.º andar "A-F" e N, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 升岡市場推廣澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : STARLIGHT MARKETING COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : STARLIGHT MARKETING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝(集團)商業中心19樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19893 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HENG IO KWOK CHAI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HENG IO, LIMITADA
 英文 inglês : HENRY IMPORT AND EXPORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業區澳門園區A地段工業大樓6樓F、G、H座 Estrada Marginal da Ilha Verde, Parcela A da Zona de Macau do Parque Industrial Transfronteirico Zhuhai-Macau, Edifício
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 683 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 碧斯物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS BEST, LIMITADA
 英文 inglês : BEST REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartmento 13 em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華能機電工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTROMECHANICA WA NANG, LIMITADA
英文 inglês : WELDON ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 0 樓全層
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 29461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 民信消防服務(澳門)有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE ANTI-FOGO MANSION (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MANSION FIRE SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士街 1 4 號富大工業大廈地下 C 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 23518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 善美工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA PERFEITO CIDADE LIMITADA
英文 inglês : PERFECT CITY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 6 7 號悅景峰 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 22498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL ABLE FIRST LIMITADA
英文 inglês : ABLE FIRST PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 4 7 D 號中裕大廈 1 座地下 E 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22202 (SO)

二零零八年六月十一日於商業及動產登記局——代局長 Isabel Fátima da Silva Nantes

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 11 de Junho de 2008.

A Conservadora, substituta, *Isabel Fátima da Silva Nantes*.

(是項刊登費用為 \$164,780.00)
(Custo desta publicação \$ 164 780,00)

身份證明局

公告

按二零零八年六月五日行政法務司司長批示及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，本局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2008, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada

現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補六月二十日第31/94/M號法令核准並經九月七日第39/98/M號法令修訂的身份證明局人員編制內以下空缺：

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺；

資訊助理技術員職程第一職階首席資訊助理技術員二缺。

上述開考通告已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年六月九日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro:

Quatro lugares na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

Dois lugares na categoria de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Junho de 2008.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

民政總署

三十日告示

茲公佈，郭鳳艷申請其已故配偶盧燦基之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他為本署財務資訊部第六職階熟練工人，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零八年六月九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$910.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Kok, Fong Im requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Lou, Chan Kei, operário qualificado, 6.º escalão, dos Serviços Financeiros e Informáticos deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Junho de 2008.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$910,00)

經濟局

公告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Es-

通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯二缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零八年六月十二日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

tatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Junho de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

財 政 局

通 告

第1/2008號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需之攝影物品。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零八年七月三日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零八年七月四日下午四時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零八年八月八日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Avisos

Concurso Público n.º 1/2008

Objectivo:

Fornecimento de artigos de filmes aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 3 de Julho de 2008.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

16,00 horas do dia 4 de Julho de 2008.

Auditório da cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585

Data, hora e local de entrega das amostras:

10,00 horas do dia 8 de Agosto de 2008.

Auditório da cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

臨時保證金：

金額：澳門幣貳仟圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給予按照下列有關方面的百分比計算而得分最佳的投標人。

a) 價格——45%

b) 所提供物品的質量——35%

c) 過往三年供應同類物品的質素——20%*

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

*倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

二零零八年六月十三日於財政局

局長 劉玉葉

（是項刊登費用為 \$3,324.00）

Caução provisória:

Valor: MOP 2 000.00.

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na *Homepage* da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios da adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço – 45%

b) Qualidade do produto a fornecer – 35%

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos três anos – 20%*

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

* Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Junho de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

（Custo desta publicação \$ 3 324,00）

第2/2008號公開招標

Concurso Público n.º 2/2008

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需之食物。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零八年七月四日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零八年七月七日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零八年八月十八日上午九時十五分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬伍仟圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給予按照下列有關方面的百分比計算而得分最佳的投標人。

a) 價格——45%

b) 所提供物品的質量——35%

Objectivo:

Fornecimento de géneros alimentícios aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 4 de Julho de 2008.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

10,00 horas do dia 7 de Julho de 2008.

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

09,15 horas do dia 18 de Agosto de 2008.

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 15 000,00.

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na *Homepage* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço – 45%

b) Qualidade do produto a fornecer – 35%

c) 過往三年供應同類物品的質素——20%*

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

*倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高分的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

二零零八年六月十三日於財政局

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

第3/2008號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需之瓶裝飲用水。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零八年七月七日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零八年七月八日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零八年九月五日下午二時四十五分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos três anos – 20% *

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

* Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Junho de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

Concurso Público n.º 3/2008

Objectivo:

Fornecimento de água engarrafada para beber aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 7 de Julho de 2008.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

10,00 horas do dia 8 de Julho de 2008.

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

14,45 horas do dia 5 de Setembro de 2008.

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00.

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給予按照下列有關方面的百分比計算而得分最佳的投標人。

- a) 價格——50%
- b) 質量認證書——15%
- c) 倉存及運送所供應物品的條件——20%
- d) 過往三年供應同類物品的質素——15%*

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

*倘投標人之前從未作出供應，則其d)項的得分與d)項最高分的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

二零零八年六月十三日於財政局

局長 劉玉葉

（是項刊登費用為 \$3,132.00）

第4/2008號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需之日常清潔用品。

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na *Homepage* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios da adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço – 50%
- b) Certificação de qualidade – 15%
- c) Condições de armazenagem e transporte do produto a fornecer – 20%
- d) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos três anos – 15%*

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias, a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

* Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Junho de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 3 132,00)

Concurso Público n.º 4/2008

Objectivo:

Fornecimento de artigos de limpeza aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009.

遞交標書之期限及地點：	<i>Prazo e local de entrega das propostas:</i>
截至二零零八年七月八日下午五時三十分	Até às 17,30 horas do dia 8 de Julho de 2008.
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室	Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.
開標之日期、時間及地點：	<i>Data, hora e local de abertura do concurso:</i>
二零零八年七月九日上午十時正	10,00 horas do dia 9 de Julho de 2008.
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳	Auditório da cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.
遞交樣本之日期、時間及地點：	<i>Data, hora e local de entrega das amostras:</i>
二零零八年八月二十五日上午十時正	10,00 horas do dia 25 de Agosto de 2008.
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳	Auditório da cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.
臨時保證金：	<i>Caução provisória:</i>
金額：澳門幣壹萬圓正	Valor: MOP 10 000,00.
提交方式：銀行擔保或現金存款	Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:
——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；	— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;
——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。	— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
索取招標方案、承投規則及購買物品清單：	<i>Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:</i>
a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室	a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças;
上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：澳門幣伍拾圓正	Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por
b) 或透過本局互聯網免費下載（網址： http://www.dsf.gov.mo ）	b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na <i>Homepage</i> da DSF (<i>website</i> : http://www.dsf.gov.mo).
判給標準：	<i>CrITÉrios da adjudicação:</i>
本公開招標每項物品的供應將判給予按照下列有關方面的百分比計算而得分最佳的投標人。	A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:
a) 價格——45%	a) Preço – 45%
b) 所提供物品的質量——35%	b) Qualidade do produto a fornecer – 35%
c) 過往三年供應同類物品的質素——20%*	c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos três anos – 20% *
各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。	O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.
*倘投標人之前從未作出供應，則其c) 項的得分與c) 項最高分的投標人的得分相同。	* Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

二零零八年六月十三日於財政局

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$2,953.00)

第5/2008號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需之辦公室用品。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零八年七月九日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零八年七月十日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零八年八月十一日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬伍仟圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

Tempestade:

Em caso de encerramento destes serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Junho de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 2 953,00)

Concurso Público n.º 5/2008

Objectivo:

Fornecimento de artigos de escritório aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 9 de Julho de 2008.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

10,00 horas do dia 10 de Julho de 2008.

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

10,00 horas do dia 11 de Agosto de 2008.

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 15 000.00.

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças.

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給予按照下列有關方面的百分比計算而得分最佳的投標人。

- a) 價格——45%
- b) 所提供物品的質量——35%
- c) 過往三年供應同類物品的質素——20%*

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

*倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高分的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

二零零八年六月十三日於財政局

局長 劉玉葉

（是項刊登費用為 \$3,229.00）

第6/2008號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需之燃料。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零八年七月十日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零八年七月十一日上午十時正

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na *Homepage* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

CrITÉrios da adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço – 45%
- b) Qualidade do produto a fornecer – 35%
- c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos três anos – 20% *

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

* Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Junho de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 3 229,00)

Concurso Público n.º 6/2008

Objectivo:

Fornecimento de combustíveis e lubrificantes aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 10 de Julho de 2008.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

10,00 horas do dia 11 de Julho de 2008.

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零八年九月五日上午九時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

1. 除電油或柴油項目，本公開招標每項物品的供應將判給予按照下列有關方面的百分比計算而得分最佳的投標人。

a) 價格——45%

b) 所提供物品的質量——35%

c) 過往三年供應同類物品的質素——20%*

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

*倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高分的投標人的得分相同。

2. 電油及柴油項目的供應將判給予按照下列有關方面的百分比計算而得分最佳的投標人。

a) 價格——45%

b) 所提供物品的質量以及去達油站的容易度——45%

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

09,30 horas do dia 5 de Setembro de 2008.

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00.

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, 8.º andar do Edifício Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na Home page da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

CrITÉrios da adjudicação:

1) A adjudicação de cada fornecimento neste concurso, com excepção das gasolinas e gasóleos é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço – 45%

b) Qualidade do produto a fornecer – 35%

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos três anos – 20% *

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

* Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

2) A adjudicação do fornecimento de gasolinas e gasóleos é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço – 45%

b) Qualidade do produto e acessibilidade dos postos abastecedores – 45%

c) 過往三年供應同類物品的質素——10%*

備註：由於該兩項物品是在申購時即時提供，故此，供應期不作為其判給標準。

*倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

二零零八年六月十三日於財政局

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$3,735.00)

第7/2008號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需之建築材料。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零八年七月十一日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳809室

開標之日期、時間及地點：

二零零八年七月十四日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零八年九月一日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos três anos – 10% *

Nota: cada um destes produtos deve ser fornecido no momento da solicitação, pelo que não se considera o prazo como critério de adjudicação.

* Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Junho de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 3 735,00)

Concurso Público n.º 7/2008

Objectivo:

Fornecimento de material de construção aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 11 de Julho de 2008.

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

10,00 horas do dia 14 de Julho de 2008.

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

10,00 horas do dia 1 de Setembro de 2008.

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00.

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給予按照下列有關方面的百分比計算而得分最佳的投標人。

a) 價格——45%

b) 所提供物品的質量——35%

c) 過往三年供應同類物品的質素——20%*

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

*倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高分的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

二零零八年六月十三日於財政局

局長 劉玉葉

（是項刊登費用為 \$3,024.00）

第8/2008號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零零九年度所需之運輸材料。

遞交標書之期限及地點：

截至二零零八年七月十五日下午五時三十分

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na *Homepage* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

CrITÉrios da adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço – 45%

b) Qualidade do produto a fornecer – 35%

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos três anos – 20% *

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

* Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Junho de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

(Custo desta publicação \$ 3 024,00)

Concurso Público n.º 8/2008

Objectivo:

Fornecimento de material de transporte aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2009.

Prazo e local de entrega das propostas:

Até às 17,30 horas do dia 15 de Julho de 2008.

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳
809室

開標之日期、時間及地點：

二零零八年七月十六日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零零八年九月四日上午九時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保書應遵照公開招標方案附件四之格式；

——以現金存款方式提交的，收款人應為「澳門特別行政區政府」。

索取招標方案、承投規則及購買物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八樓公物管理廳809室

上述文件的認證副本及載有清單資料的電腦磁碟的費用：
澳門幣伍拾圓正

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標每項物品的供應將判給予按照下列有關方面的百分比計算而得分最佳的投標人。

a) 價格——45%

b) 所提供物品的質量——35%

c) 過往三年供應同類物品的質素——20%*

各項物品的供應期限不得超過七日（自申購日起計）。若出現同分的情況，則以供應期最短的優勝。

*倘投標人之前從未作出供應，則其c)項的得分與c)項最高分的投標人的得分相同。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定

Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de abertura do concurso:

10,00 horas do dia 16 de Julho de 2008.

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Data, hora e local de entrega das amostras:

09,30 horas do dia 4 de Setembro de 2008.

Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00.

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito em dinheiro:

— A garantia bancária deverá seguir o Modelo constante do anexo IV ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

a) Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edifício Finanças.

Preço das cópias autenticadas dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela Internet na *Homepage* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios da adjudicação:

A adjudicação de cada fornecimento neste concurso é feita ao concorrente que apresenta a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço – 45%

b) Qualidade do produto a fornecer – 35%

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos três anos – 20%*

O prazo de fornecimento de cada produto, que nunca poderá ser superior a sete dias a contar da data de requisição, é critério de desempate em caso de igualdade no resultado da avaliação, sendo, para este efeito, melhor cotado o prazo mais curto de entrega.

* Caso o concorrente não tenha anteriormente efectuado quaisquer fornecimentos terá cotação idêntica à do concorrente melhor posicionado nesse item.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de en-

的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.5.3及第7.1點的規定而改動。

二零零八年六月十三日於財政局

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

trega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.5.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Junho de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

退休基金會

通告

第02/CA-PRES/FP/2008號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處處長之權限：

1. 根據退休基金會行政管理委員會於二零零七年一月二十四日授權決議第二條，本人轉授以下權限予退休及撫卹制度財務資源管理處陳楊智慧處長或當其不在或因故不能視事時之代理人：

- a. 簽署上級批示之通知公函及案卷進行所需文件之通知書；
- b. 批閱退休及撫卹制度財務資源管理處運作所需之物料申請書；
- c. 對退休及撫卹制度財務資源管理處人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
- d. 批准退休及撫卹制度財務資源管理處人員按經上級核准之假期表而提出的享受年假申請；

2. 授予的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

3. 現轉授之權限不妨礙收回權及監督權。

4. 追認退休及撫卹制度財務資源管理處陳楊智慧處長自二零零八年六月一日，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

FUNDO DE PENSÕES

Aviso

Despacho Interno n.º 02/CA-PRES/FP/2008

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência (DGR).

1. Nos termos do artigo II da delegação de competências, por deliberação do Conselho de Administração (CA) do Fundo de Pensões (FP), de 24 de Janeiro de 2007, subdelego na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, Chen Ieong Chi Vai, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

- a) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos;
- b) Visar as requisições de material destinado ao funcionamento da DGR;
- c) Decidir sobre os pedidos dos trabalhadores afectos à DGR respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- d) Deferir ou autorizar pedidos dos trabalhadores afectos à DGR respeitantes ao gozo de férias, desde que estes se encontrem de acordo com o plano superiormente definido;

2. A delegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, Chen Ieong Chi Vai, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Junho de 2008.

(經二零零八年六月四日行政管理委員會決議確認)

二零零八年六月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$2,104.00)

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 4 de Junho de 2008).

Fundo de Pensões, aos 3 de Junho de 2008.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 2 104,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等技術員（機電範疇）一缺，經於二零零八年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
劉德強.....	6.79

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零八年六月五日的批示確認)

二零零八年六月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 高志輝

委員：首席技術員 黃家強

一等資訊技術員 馮志祥

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

司法警察局

公告

茲通知根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以有條件限制、審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內以下空缺：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2008:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Tak Keong.....	6,79

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Junho de 2008).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Kou Chi Fai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais: Vong Ka Keong, técnico principal; e

Fong Chi Cheong, técnico de informática de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Polícia:

高級技術員人員組別中的顧問高級技術員一名；
 資訊人員人員組別中的顧問高級資訊技術員一名；
 資訊人員人員組別中的首席高級資訊技術員一名；
 傳譯及翻譯人員組別中的顧問翻譯員一名；
 專業技術員人員組別中的特級技術輔導員兩名；及
 行政人員人員組別中的首席行政文員兩名。

上述開考之通告已張貼在司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零八年六月九日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

按照刊登於二零零八年三月五日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，以考核方式進行普通性一般入職開考，以填補本局編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員四缺之事，茲公告以下事宜：

一、確定名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下以供查閱（或可瀏覽本局網址www.pj.gov.mo查閱）；

二、知識筆試將於二零零八年七月四日（星期五）上午九時三十分在南灣大馬路517號，南通商業大廈十三樓司法警察學校內進行，為時三小時。

二零零八年六月十一日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$852.00)

Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Uma vaga de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática;

Uma vaga de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática;

Uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução;

Duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional; e

Duas vagas de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Polícia Judiciária, aos 9 de Junho de 2008.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2008, do seguinte:

1. A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C da Polícia Judiciária, Rua Central (e também no *website* desta Polícia www.pj.gov.mo).

2. A prova escrita de conhecimentos com a duração de três horas, terá lugar na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 13.º andar, no dia 4 de Julho de 2008 (6.ª feira), pelas 9,30 horas.

Polícia Judiciária, aos 11 de Junho de 2008.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

衛生局

通告

本局現進行第11/P/2008號公開招標——“一般衛生護理範疇內衛生單位及疾病預防控制中心提供之清潔服務”。有意投

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 11/P/2008 «Prestação de Serviços de Limpeza das Unidades de Saúde da Área de Cuidados de Saúde Generalizados e do Centro de Prevenção e Controlo da Doença», cujo programa

標者可由二零零八年六月十八日起，在辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

為投標者安排的解釋會，將於二零零八年六月二十四日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下（R/C）“大禮堂”舉行，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零八年七月八日下午五時三十分。

開標將於二零零八年七月九日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$110,000.00（澳門幣壹拾壹萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零八年六月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,703.00）

do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 18 de Junho de 2008, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na Sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, junto do C.H.C.S.J., no dia 24 de Junho de 2008, às 10,00 horas, para uma reunião de esclarecimentos ou dúvidas referentes ao presente concurso público seguida duma visita aos locais a que se destina a respectiva prestação de serviços.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 8 de Julho de 2008.

O acto público deste concurso terá lugar em 9 de Julho de 2008, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 110 000,00 (cento e dez mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 13 de Junho de 2008.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$1 703,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補人員編制內高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零零八年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, complementada por entrevista profissional, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DSEJ, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2008, nos termos do artigo 57.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 57.º, n.º 5, do supracitado Estatuto.

二零零八年六月十日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Junho de 2008.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

社會工作局

公告

氹仔家庭成長軒——裝修工程 公開招標

1. 招標實體：社會工作局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔成都街，大連街，布拉干薩街和基馬拉斯大馬路（氹仔BT36地段）至尊花城地下和1樓AC r/c。
4. 承攬工程目的：在施工地點進行裝修工程。
5. 最長施工期：90日。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$150,000.00（澳門幣拾伍萬元整），以現金存款、以法定銀行擔保或保險擔保提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門西墳馬路六號地下，人力資源科。
截止日期及時間：二零零八年七月二十二日（星期二）十三時正。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Concurso público para arrematação da empreitada de acabamentos do Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Acção Social.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Rua de Seng Tou, Rua de Tai Lin, Rua de Bragança e Avenida de Guimarães (quarteirão 36 da Baixa da Taipa), na Ilha da Taipa, Edifício «Supreme Flower City», r/c e 1.º andar AC, r/c.
4. Objecto da empreitada: acabamentos no local de execução da obra.
5. Prazo máximo de execução: 90 dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Recursos Humanos, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, r/c, Macau.
Dia e hora limite: dia 22 de Julho de 2008 (3.ª feira), às 13,00 horas.

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門美珊枝街五號二樓。

日期及時間：二零零八年七月二十三日（星期三）上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點及時間：

地點：澳門西墳馬路六號地下，人力資源科。

日期：自本公告公布日起至公開招標截標日期及時間止。

時間：辦公時間內。

於本局人力資源科可取得公開招標案卷副本，費用每份為\$5,000.00（澳門幣伍仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價55 %；

——合理工期20 %；

——材料10 %；

——同類型之施工經驗15 %。

16. 附加的說明文件：由二零零八年七月一日九時至七月二十二日十三時止，投標者應前往澳門西墳馬路六號地下人力資源科，以了解是否有附加之說明文件。

二零零八年六月十二日於社會工作局

代局長 容光耀

（是項刊登費用為 \$3,464.00）

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Rua de Sanches de Miranda, n.º 5, 1.º andar, Macau.

Dia e hora: dia 23 de Julho de 2008 (4.ª feira), às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Recursos Humanos, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, r/c, Macau.

Data: desde a data de publicação do presente anúncio até ao dia e hora limite para entrega das propostas.

Hora: durante as horas de expediente.

Na Secção de Recursos Humanos deste Instituto poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas) por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55 %;

— Prazo de execução razoável: 20 %;

— Material: 10 %; e

— Experiência em obras semelhantes: 15 %.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na Secção de Recursos Humanos, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, r/c, Macau, a partir das 9,00 horas do dia 1 de Julho, inclusive, e até às 13,00 horas do dia 22 de Julho de 2008, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Junho de 2008.

O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 3 464,00)

體育發展局

公告

為填補體育發展局人員編制第一職階特級技術員一缺，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件及有限制方式為體育發展局公務員進行普通晉升開考。開考通告張貼在羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto do Desporto, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil

政財政處，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年六月十一日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$881.00)

imediatamente ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

Instituto do Desporto, aos 11 de Junho de 2008.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

高等 教育 輔 助 辦 公 室

公 告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以審查文件、有限制的方式，為本辦公室公務員進行普通晉升開考，以填補本辦人員編制內第一職階主任翻譯員一缺。

公布上述考試之通告會張貼於巴掌圍斜巷19號南粵商業中心十三樓高等教育輔助辦公室。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年六月十三日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 吳偉雄

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

澳 門 大 學

通 告

澳門大學校董會根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款十一項的規定，在聽取澳門大學教務委員會意見後，於二零零八年三月二十四日會議作出如下議決：

一、通過新的《澳門大學學位頒授規章》，該規章載於本決議附件，為本決議的組成部分，並於二零零八年七月一日生效。

二、在上款所指的新規章生效前，繼續適用公佈於二零零

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do GAES.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Calçada de St.º Agostinho, n.º 19, Edf. Nam Yue, 13.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 13 de Junho de 2008.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ng Vai Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

Nos termos da alínea *II*) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Senado da Universidade de Macau, o Conselho da Universidade de Macau, na sua sessão de 24 de Março de 2008, deliberou o seguinte:

1. É aprovado o novo Regulamento relativo aos Graus Académicos atribuídos pela Universidade de Macau e este Regulamento, constante do anexo à presente deliberação e que dela faz parte integrante, entra em vigor em 1 de Julho de 2008.

2. Antes da entrada em vigor do novo Regulamento referido no número anterior, continua a aplicar-se o Regulamento relativo aos Graus Académicos atribuídos pela Universidade de Ma-

六年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的澳門大學通告內所載的《澳門大學學位頒授規章》。

二零零八年六月十三日於澳門大學

校董會主席 謝志偉

《澳門大學學位頒授規章》

第一條

學位

一、澳門大學（以下簡稱“澳大”）根據二月四日第11/91/M號法令第十四條至第十八條的規定頒授高等專科學位、學士學位、碩士學位、博士學位及榮譽博士學位。

二、澳大尚可按適用的法例頒授名銜、文憑或證書。

三、除榮譽學位或榮譽名銜外，經教務委員會通過後，澳大頒授學位以及其他名銜、文憑或證書予下列人士：

- (一) 完成一項獲認可課程者；
- (二) 通過適當的考試、測驗或其他評估程序者；
- (三) 符合教務委員會制定的學術規章及其他澳大規章者。

第二條

榮譽學位或榮譽名銜

一、澳大可頒授榮譽博士學位或榮譽名銜予下列人士：

- (一) 在促進知識或其他領域上對澳大或社會有卓越貢獻者；
- (二) 對人類有重大貢獻或所取得的成就配獲得該等學位或名銜者。

二、校董會向校監提交由榮譽學位及榮譽名銜委員會推薦的人士名單，經核准後施行。

第三條

名稱

澳大頒授的學位的名稱載於屬本規章組成部分的附件一內。

cau, constante do Aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2006.

Universidade de Macau, aos 13 de Junho de 2008.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Tse Chi Wai*.

Regulamento relativo aos Graus Académicos atribuídos pela Universidade de Macau

Artigo 1.º

Graus académicos

1. A Universidade de Macau, abreviadamente designada por UM, atribui os graus académicos de bacharel, licenciado, mestre, doutor e doutor *honoris causa*, nos termos dos artigos 14.º a 18.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro.

2. A UM pode ainda atribuir títulos, diplomas ou certificados nos termos da legislação aplicável.

3. A UM, após aprovação do Senado, atribui graus académicos, bem como outros títulos, diplomas ou certificados, com excepção dos graus honoríficos e distinções honoríficas, a quem tenha:

- 1) Completado um curso reconhecido;
- 2) Obtido aprovação em exames, testes ou em outros processos de avaliação, adequados;
- 3) Cumprido os regulamentos académicos elaborados pelo Senado ou outros regulamentos da UM.

Artigo 2.º

Graus ou distinções honoríficos

1. A UM pode atribuir o grau de doutor *honoris causa* ou outras distinções honoríficas às personalidades:

- 1) Que tenham contribuído de forma exemplar para a UM ou para a comunidade, na promoção do saber ou em outras áreas;
- 2) Que tenham contribuído de forma relevante para a humanidade ou que tenham alcançado êxitos merecedores de tais graus ou títulos.

2. A lista de personalidades escolhida pela Comissão de Graus e Títulos Honoríficos é proposta pelo Conselho da Universidade ao Chanceler para aprovação da atribuição dos graus e títulos honoríficos.

Artigo 3.º

Designações

As designações dos graus académicos atribuídos pela UM são especificadas no Anexo I ao presente Regulamento e que dele faz parte integrante.

第四條

證書

Artigo 4.º

Certificados

一、高等專科學位畢業證書用B4紙印製，底色為淡米黃色，配上黑字，框為藍色，框外白邊闊度為十五毫米。

二、學士學位畢業證書用B4紙印製，底色為淡米黃色，配上黑字，框為金色和藍色，框外白邊闊度為十五毫米。

三、碩士學位畢業證書用B4紙印製，底色為淡米黃色，配上黑字，框為金色和紅色，框外白邊闊度為十五毫米。

四、榮譽博士學位證書及博士學位畢業證書用B4紙印製，底色為淡米黃色，配上黑字，雙框全為金色，框外白邊闊度為十五毫米。

五、學位後證書課程及預科課程證書用B4紙印製，底色為淡米黃色，配上黑字，框外白邊闊度為十五毫米。

六、所有證書之上端均印有澳門大學徽章。

七、榮譽博士學位證書由澳門大學校監及校長共同簽署，博士學位、碩士學位、學士學位、學位後證書課程及高等專科學位畢業證書由澳門大學校長及教務長共同簽署，預科課程證書由預科中心主任及教務長共同簽署；並於朱紅色或洋紅色的鈐印上加蓋大學鋼印為據。

八、澳大得頒發證書的式樣載於屬本規章組成部分的附件二內，且該等證書由印務局專責印製。

1. A carta de curso de bacharelato tem formato B4 e é impressa em cor preta sobre fundo claro, de cor creme, com uma cercadura em cor azul e uma margem branca a toda a volta de 15 milímetros de largura.

2. A carta de curso de licenciatura tem formato B4 e é impressa em cor preta sobre fundo claro, de cor creme, com uma cercadura em cores de ouro e azul e uma margem branca a toda a volta de 15 milímetros de largura.

3. A carta de curso de mestrado tem formato B4 e é impressa em cor preta sobre fundo claro, de cor creme, com uma cercadura em cores de ouro e vermelho e uma margem branca a toda a volta de 15 milímetros de largura.

4. O certificado de grau de doutor *honoris causa* e a carta doutoral têm formato B4 e são impressos em cor preta sobre fundo claro, de cor creme, com uma cercadura dupla em cor de ouro e uma margem branca a toda a volta de 15 milímetros de largura.

5. Os certificados dos cursos de pós-graduação e pré-universitários têm formato B4 e são impressos em cor preta sobre fundo claro, de cor creme, com uma margem branca a toda a volta de 15 milímetros de largura.

6. Todos os certificados vêm encimados pela insígnia da Universidade de Macau.

7. O certificado de grau de doutor *honoris causa* é assinado conjuntamente pelo chanceler e pelo reitor da Universidade de Macau, a carta doutoral, as cartas de curso de mestrado e de licenciatura, o certificado de curso de pós-graduação e a carta de curso de bacharelato são assinados conjuntamente pelo reitor e pelo coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos da Universidade de Macau, e os certificados dos cursos pré-universitários são assinados conjuntamente pelo director do Centro de Estudos Pré-Universitários e pelo coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, sendo todos autenticados com o selo branco em uso na Universidade sobre uma mancha de cor encarnada/carmim.

8. Os certificados atribuídos pela Universidade de Macau, cujos modelos constam do Anexo II ao presente Regulamento e que dele faz parte integrante, são impressos exclusivamente pela Imprensa Oficial de Macau.

附件一

Anexo I

(第三條所指的附件)

(a que se refere o artigo 3.º)

澳大頒授的學位的名稱

Designações dos graus académicos atribuídos pela UM

學位 Graus académicos		
教育高等專科學位	Bacharelato em Ciências da Educação	«Bacharelato» of Education

學位 Graus académicos		
文學士	Licenciatura em Letras	<i>Bachelor of Arts</i>
工商管理學士	Licenciatura em Gestão de Empresas	<i>Bachelor of Business Administration</i>
教育學士	Licenciatura em Ciências da Educação	<i>Bachelor of Education</i>
法學士	Licenciatura em Direito	<i>Bachelor of Law</i>
理學士	Licenciatura em Ciências	<i>Bachelor of Science</i>
工程學士	Licenciatura em Engenharia	<i>Bachelor of Engineering</i>
社會科學學士	Licenciatura em Ciências Sociais	<i>Bachelor of Social Sciences</i>
文學碩士	Mestrado em Letras	<i>Master of Arts</i>
工商管理碩士	Mestrado em Gestão de Empresas	<i>Master of Business Administration</i>
教育碩士	Mestrado em Ciências da Educação	<i>Master of Education</i>
法學碩士	Mestrado em Direito	<i>Master of Law</i>
理學碩士	Mestrado em Ciências	<i>Master of Science</i>
工程碩士	Mestrado em Engenharia	<i>Master of Engineering</i>
社會科學碩士	Mestrado em Ciências Sociais	<i>Master of Social Sciences</i>
哲學博士 (研究範疇包括：文學、人文學、工商管理、教育學、法學、理學、工程及社會科學)	Doutoramento (As áreas de investigação englobam: Letras, Humanidades, Gestão de Empresas, Ciências da Educação, Direito, Ciências, Engenharia e Ciências Sociais)	<i>Doctor of Philosophy (Research areas include: Languages and Literatures, Humanities, Business Administration, Education, Law, Science, Engineering and Social Sciences)</i>
榮譽文學博士	Doutoramento <i>honoris causa</i> em Letras	<i>Doctor of Letters honoris causa</i>
榮譽人文學博士	Doutoramento <i>honoris causa</i> em Humanidades	<i>Doctor of Humanities honoris causa</i>
榮譽工商管理博士	Doutoramento <i>honoris causa</i> em Gestão de Empresas	<i>Doctor of Business Administration honoris causa</i>
榮譽教育博士	Doutoramento <i>honoris causa</i> em Ciências da Educação	<i>Doctor of Education honoris causa</i>
榮譽法學博士	Doutoramento <i>honoris causa</i> em Direito	<i>Doctor of Law honoris causa</i>
榮譽理學博士	Doutoramento <i>honoris causa</i> em Ciências	<i>Doctor of Science honoris causa</i>
榮譽社會科學博士	Doutoramento <i>honoris causa</i> em Ciências Sociais	<i>Doctor of Social Sciences honoris causa</i>

附件二

Anexo II

(第四條所指的附件)

(a que se refere o artigo 4.º)

澳大頒發的證書式樣

Modelos de certificados atribuídos pela UM



澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

畢業證書

學生[姓名]修業期滿，考試及格，照章授予[高等專科學位及專業名稱]。

此證

[日期]

CARTA DE CURSO

Certifica-se que

[Nome]

concluiu com aproveitamento o curso

tendo-lhe sido conferido o grau de

[Designação do Grau de Bacharel e Especialização]

Macau, [Data]

CERTIFICATE

This is to certify that

having passed the examinations and having fulfilled all prescribed requirements

[Name]

has been awarded the degree of

[Name of *Bacharelato* Degree and Specialisation]

Macao, [Date]

[鋼印 Selo Branco Seal]

校 長

O Reitor
Rector

教務長

O Coordenador do Gabinete
de Assuntos Académicos
Registrar



澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

畢業證書

學生[姓名]修業期滿，考試及格，照章授予[學士學位及專業名稱]。

此證

[日期]

CARTA DE CURSO

Certifica-se que

[Nome]

concluiu com aproveitamento o curso

tendo-lhe sido conferido o grau de

[Designação do Grau de Licenciado e Especialização]

Macau, [Data]

CERTIFICATE

This is to certify that

having passed the examinations and having fulfilled all prescribed requirements

[Name]

has been awarded the degree of

[Name of Bachelor's Degree and Specialisation]

Macao, [Date]

[鋼印 Selo Branco Seal]

校 長
O Reitor
Rector

教務長
O Coordenador do Gabinete
de Assuntos Académicos
Registrar

[序 號 N.º de série Certificate no.]



澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

畢業證書

學生[姓名]修業期滿，考試及格，照章授予[碩士學位及專業名稱]。

此證

[日期]

CARTA DE CURSO

Certifica-se que

[Nome]

concluiu com aproveitamento o curso

tendo-lhe sido conferido o grau de

[Designação do Grau de Mestre e Especialização]

Macau, [Data]

CERTIFICATE

This is to certify that

having passed the examinations and having fulfilled all prescribed requirements

[Name]

has been awarded the degree of

[Name of Master's Degree and Specialisation]

Macao, [Date]

[鋼印 Selo Branco Seal]

校 長
O Reitor
Rector

教務長
O Coordenador do Gabinete
de Assuntos Académicos
Registrar

[序 號 N^o. de série Certificate no.]



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

謹於 [日期] 授予
[姓名]
[榮譽博士學位名稱]

A Universidade de Macau
conferiu
[Designação do Grau de Doutor *Honoris Causa*]
a
[Nome]
[Data]

The Degree of
[Name of Honorary Degree]
honoris causa
was conferred on
[Name]
on [Date]

[鋼印 Selo Branco Seal]

校 監
O Chancellor
Chancellor

校 長
O Reitor
Rector



澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

畢業證書

學生[姓名]修業期滿，考試及格，照章授予[博士學位及專業名稱]。

此證

[日期]

CARTA DE CURSO

Certifica-se que

[Nome]

concluiu com aproveitamento o curso

tendo-lhe sido conferido o grau de

[Designação do Grau de Doutor e Especialização]

Macau, [Data]

CERTIFICATE

This is to certify that

having passed the examinations and having fulfilled all prescribed requirements

[Name]

has been awarded the degree of

[Name of Doctoral Degree and Specialisation]

Macao, [Date]

[鋼印 Selo Branco Seal]

校 長
O Reitor
Rector

教務長
O Coordenador do Gabinete
de Assuntos Académicos
Registrar

[序 號 N^o. de série Certificate no.]



澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

畢業證書

學生[姓名]於本校修畢[學位後證書課程名稱]，考試合格，
准予畢業。

此證

[日期]

CERTIFICADO

Certifica-se que

[Nome]

concluiu com aproveitamento o curso de

[Nome do Curso de Certificado de Pós-graduação]

Macau, [Data]

CERTIFICATE

This is to certify that

having passed the examinations and having fulfilled all prescribed requirements

[Name]

has been awarded the certificate in

[Name of Postgraduate Certificate Programme]

Macao, [Date]

[鋼印 Selo Branco Seal]

校 長
O Reitor
Rector

教務長
O Coordenador do Gabinete
de Assuntos Académicos
Registrar

[序 號 N.º de série Certificate no.]



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

畢業證書

學生[姓名]於本校修畢預科中心之[課程名稱]，考試合格，
准予畢業。

此證

[日期]

CERTIFICADO

Certifica-se que
[Nome]
concluiu com aproveitamento o
[Nome do Curso]
com a duração de um ano do Centro de Estudos Pré-Universitários
Macau, [Data]

CERTIFICATE

This is to certify that
having passed the examinations and having fulfilled all prescribed requirements
[Name]
has been awarded the certificate in
[Name of Programme]
of Centre for Pre-University Studies
Macao, [Date]

[鋼印 Selo Branco Seal]

預科中心主任
O Director do Centro
de Estudos Pré-Universitários
Director

教務長
O Coordenador do Gabinete
de Assuntos Académicos
Registrar

[序號 N.º de série Certificate no.]

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

名單

Lista

港務局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺，經於二零零八年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
何翠姬.....7.13

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長二零零八年六月三日批示確認)

二零零八年五月二十六日於港務局

典試委員會：

主席：廳長 李榮勝

委員：處長 陳宜婉

處長 王明保

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2008:

Candidato aprovado: valores
Ho Choi Kei.....7,13

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2008).

Capitania dos Portos, aos 26 de Maio de 2008.

O Júri:

Presidente: Lei Veng Seng, chefe de departamento.

Vogais: Chan I Un, chefe de divisão; e

Wong Meng Pou, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公告

Anúncio

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內高級技術員組別第一職階一高等級技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳 / 行政處 / 人事科。其開考公告已刊登於二零零八年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年六月十一日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 11 de Junho de 2008.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

房屋局

名單

房屋局為填補人員編制第一職階顧問高級資訊技術員五缺，經於二零零八年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 李兆林	8.83
2.º 鄭錫林	8.67
3.º 容志強	8.53
4.º 王永達	8.36
5.º 甘小玲	8.16

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向核准開考的實體提出訴願。

(於二零零八年六月三日經運輸工務司司長之批示確認)

二零零八年六月九日於房屋局

典試委員會：

主席：廳長 李潔如

正選委員：處長 朱毅鳴

顧問高級技術員 余華燊

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

房屋局為填補人員編制第一職階特級技術員七缺，經於二零零八年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 吳施玲	8.60
2.º 黃美玲	8.36
3.º 李潔如	8.31
4.º Ivone da Conceição Ramos	8.26
5.º 伍祿梅	8.04
6.º 黃少英	8.01
7.º 陳少梅	7.76

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2008:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lee Sio Lam	8,83
2.º Cheang Sek Lam	8,67
3.º Iong Chi Keong	8,53
4.º Wong Wing Tat	8,36
5.º Kam Sio Leng	8,16

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2008).

Instituto de Habitação, aos 9 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Lei Kit U, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chu Ngai Meng, chefe de divisão; e

Iu Va San, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2008:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Si Leng	8,60
2.º Wong Mei Leng	8,36
3.º Lei Kit U	8,31
4.º Ivone da Conceição Ramos	8,26
5.º Ng Lok Mui	8,04
6.º Vong Sio Ieng	8,01
7.º Chan Sio Mui	7,76

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem

定，投考者可自本名單公佈日起計十個工作日內向核准開考的實體提出訴願。

(於二零零八年六月三日經運輸工務司司長之批示確認)

二零零八年六月九日於房屋局

典試委員會：

主席：處長 張東遠

正選委員：處長 趙旅平

候補委員：顧問高級技術員 包慧慧

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

房屋局為填補人員編制第一職階特級資訊督導員一缺，經於二零零八年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
譚國雄.....	7.62

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考者可自本名單公佈日起計十個工作日內向核准開考的實體提出訴願。

(於二零零八年六月三日經運輸工務司司長之批示確認)

二零零八年六月九日於房屋局

典試委員會：

主席：處長 張東遠

正選委員：顧問高級技術員 包慧慧

顧問高級技術員 鄭志堅

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2008).

Instituto de Habitação, aos 9 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Cheong Tong In, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Chio Loi Peng, chefe de divisão.

Vogal suplente: Pao Vai Vai, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2008:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Kuok Hong.....	7,62

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2008).

Instituto de Habitação, aos 9 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Cheong Tong In, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Pao Vai Vai, técnica superior assessora; e

Kong Chi Kin, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

建設發展辦公室

公告

“關閘廣場玻璃雨篷建造承包工程”

公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público para

«*Empreitada de construção de cobertura de vidro de protecção à chuva na Praça de Portas do Cerco*»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

2. 招標方式：公開招標。
 3. 施工地點：關閘廣場。
 4. 承攬工程目的：於關閘廣場加建玻璃雨篷連接至現有的走廊。
 5. 最長施工期：150天（壹佰伍拾天）。
 6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
 7. 承攬類型：以系列價金承攬。
 8. 臨時擔保：\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
 9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
 10. 底價：不設底價。
 11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
 12. 交標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室。
截止日期及時間：二零零八年七月九日（星期三）下午五時正。
 13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室會議室。
日期及時間：二零零八年七月十日（星期四）上午九時三十分。
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
 14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室。
時間：辦公時間內。
價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。
2. Modalidade do concurso: concurso público.
 3. Local de execução da obra: Praça de Portas do Cerco.
 4. Objecto da empreitada: construção de cobertura de vidro de protecção à chuva na Praça de Portas do Cerco ligando até à existente passagem para peões.
 5. Prazo máximo de execução: 150 dias (cento e cinquenta dias).
 6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa de concurso.
 7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
 8. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
 10. Preço base: não há.
 11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
 12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º, E/F;
Dia e hora limite: dia 9 de Julho de 2008 (quarta-feira), até às 17,00 horas.
 13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º, E/F, sala de reunião;
Dia e hora: dia 10 de Julho de 2008 (quinta-feira), pelas 9,30 horas.
Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
 14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º, E/F;
Hora: horário de expediente.
Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價50%；

——合理工期5%；

——施工計劃10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——材料15%；

——同類型之施工經驗及質量10%；

——工地安全計劃10%。

16. 承攬人在本工程必須全部100%聘用本地勞工。

17. 附加的說明文件：由二零零八年六月二十五日至截標日止，投標者應前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零零八年六月十一日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$3,735.00)

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço razoável: 50%;

Prazo de execução razoável: 5%;

Plano de trabalhos: 10%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico;

Material: 15%;

Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%; e

Plano de segurança de trabalhos: 10%.

16. O adjudicatário obriga-se a empregar nesta empreitada 100% de trabalhadores residentes de Macau.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º, E/F, a partir de 25 de Junho de 2008, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Junho de 2008.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 3 735,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門青年藝能志願工作會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年六月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號52/2008。

澳門青年藝能志願工作會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門青年藝能志願工作會”，中文簡稱為“青藝”，英文名稱為“Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association”，英文簡稱為“MYAA”。

第二條——本會會所地址設於澳門俾利喇街77號宏利花園3樓D座。

第二章

宗旨

第三條——本會為非牟利的社會服務團體，主旨積極推動青少年參與籌劃各項健康主題的舞臺藝術台前幕後工作及關懷弱勢社群服務社會公益的活動，讓青少年透過實踐而培養興趣，發掘、發揮、發展潛能，讓青少年建立成功感，責任感、覺得自己是社會有用的一份子，從而積極面對人生，建立正確人生觀、價值觀，建立品德思想，形成年青人模範，主動負起建設社會責任，主動凝聚廣大基層青少年，形成一股健康的新風氣。

第三章

會員

第四條——凡年齡在二十五周歲以下之本澳青少年，認同本會章程者，均可填表申請入會，經理事會審批，即可成為會員；凡入會三年或以上者，均可申請為永久會員。

第五條——會員享有選舉權，被選舉權和表決權，可參加本會所舉辦的各項活動，享有本會的福利。

第六條——本會會員需繳納會費，要自覺遵守會章、執行決議，致力推動本會會務發展，維護本會聲譽。

第七條——凡會員（包括永久會員）違反會章、不執行決議，損害本會聲譽，經勸告無效，本會有權予以警告或開除會籍之處分。

第四章

組織

第八條——本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

第九條——會員大會為本會最高權力機構，選出主席團主持，而主席團則由主席（或稱會長）、副主席（或稱副會長）及秘書所組成，負責制定和修改會章，選出理事、監事成員；審議和通過理、監事會工作報告和財務報告，決定本會工作方針和重要事項，對外代表本會，對內領導本會。

第十條——理事會為本會最高執行機構，負責制定年度計劃執行會員大會之決議，每年提交年度工作報告及財務報告。理事會由會員大會選出，成員總人數為單數，成員間互選理事長一人（或稱總幹事），副理事長（或稱副總幹事）、常務理事（或稱常務幹事）及理事（或稱幹事）各若干人（任期一年，連選得連任，惟理事長只可連任一次）。

第十一條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出監事若干人，成員總人數為單數，監事會互選產生監事長一人、副監事長若干人、監事若干人，主要職權監察理事會之運作，審計帳目，列席會議及提供會務發展意見（任期一年，連選得連任，惟監事長只可連任一次）。

第十二條——會員大會每年必須召開一次，由理事會召集。在特殊情況下可由主席（或稱會長）提出，經理監事會同意或由超過半數會員聯署，可提前或延期召開會員大會。

第十三條——本會得按實際需要經由會員大會選聘社會人士為本會名譽會長、名譽顧問，顧問及其他名譽職銜，以配合本會會務發展需要。

第五章

附則

第十四條——本章程如有未盡善處，由會員大會修改或按澳門現行有關法例處理。

第十五條——本會之經費將接受社會人士或會員之捐款，以及每年向政府有關部門申請資助。

第六章

本協會的標誌如下：



二零零八年六月九日於第一公證署

公證員 馮瑞國

（是項刊登費用為 \$1,595.00）

（Custo desta publicação \$ 1 595,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

靈磐福音事工促進會

英文名稱為 “Spiritual Rock
Evangelical Ministry Promotion
Association”

英文簡寫為 “SREMPA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年六月五日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為89號，有關條文內容如下：

靈磐福音事工促進會

Spiritual Rock Evangelical Ministry
Promotion Association

會章

第一條——一、名稱及會址：本會定名「靈磐福音事工促進會」，英文為

“Spiritual Rock Evangelical Ministry Promotion Association”，英文簡寫為「SREMPA」。

二、本會會址設於澳門高園街49-A號雅景閣地下A座。

第二條——性質：非牟利基督教團體，強調傳揚福音、服務社會、接觸群眾、祝福社區。

第三條——宗旨：本會的宗旨為弘揚耶穌基督的福音，使中國成為一個蒙福之國，並藉著基督教信仰與社會服務的整合，把福音的豐盛實踐於社會各階層，使每一位中國人都能建立豐盛健全的人生。

第四條——可行之社會服務：為貫徹上述宗旨，本會在資源許可的情況下，會開辦各類型的社會服務，例如：語言中心、社區中心、文化交流會社、補習班、多媒體制作等。

為增強對澳門社會上弱勢社群或有需要人士（如：更新人士、康復者、新移民、勞工）的支援。在配合事工發展的情況下，本會會透過多元管道，開辦接觸社區的業務，如零售服務、精品書室、食品店、社區茶座、咖啡室、便利店等，增強上述受助人融入社會的機會，培訓他們適應澳門社會生活，盡快投入社區。一切以不牟利的形式經營，收入撥歸服務用途。並會申請用地場所，以建立教會，動員環球義工服務澳門。

第五條——本會的存在期不限。

第六條——會員：

一、凡承認接受主耶穌基督為個人救主，按照聖經的真理作為信仰和行為規範者，並認同本會宗旨者，皆可成為本會會員。

二、入會須經理事會決議批准。

三、會員之權利

（一）在會員大會中有選舉、被選、改選、罷免、複決等權利。

（二）可列席本會的理事會會議或其他有關代表會之會議。

（三）可參與本會之各項活動。

（四）可享受本會一切福利設施。

四、會員之義務

（一）遵守本會會章、內部決議、履行應盡責任。

（二）協辦本會各項活動。

（三）繳交本會會費。

第七條——本會的收入為：

（一）捐獻、捐款、賣旗籌款；

（二）不設負擔的遺產、遺贈或贈與；

（三）公共或私人團體提供的財政支援；

（四）銷售、服務收費（一切撥歸服務用途，不作私人牟利）。

第八條——本會組織包括：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第九條——會員大會：

一、會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員組成，平常會議每年召開一次；特別會議由理事會、監事會或應十分之一的上述會員要求而召開。

二、在下列情況，會員大會視為有效組成：

（一）第一次召集時，有至少半數會員出席；

（二）三十分鐘後進行第二次召集，不論出席的會員數目多寡；

（三）會議可採用視像會議方式或其他類似方式同時進行，並互動發言。

三、會員大會的職權：

（一）通過經徵詢監事會意見的本會帳目；

（二）通過內部規章；

（三）作出法律規定的或章程所賦予職權的議決，以便推動會務和促進會員間的和諧。

四、會員大會由主席以及秘書組成，會議由主席主持，秘書由主席挑選。

第十條——理事會——行政管理機關：

一、理事會設理事若干名，數目須為單數。

二、理事會的職權為執行會員大會通過的議決。

三、權限：

（一）管理法人；

（二）提交年度管理報告；

（三）履行法律及章程所載之其他義務。

四、理事會由理事長召開及主持，理事出席會議時必須投票議決。

第十一條——監事會：

一、監事會由監事長一人、監事二人組成。

二、監事會之權限為：

（一）監督法人行政管理機關之運作；

（二）查核法人之財產；

（三）就其監察活動編制年度報告；

（四）履行法律及章程所載之其他義務。

三、當選的機構成員任期二年，連選得連任。

第十二條——解散及財產的歸屬：

一、本會的解散須獲全體會員的四分之三之贊同票，即可議決。

二、本會解散時尚存的財產祇可贈與於本會宗旨相似的基督教社團。

第十三條——過渡規定：在理事會成員選出以前，設立一領導委員會，其組成包括以下創會會員：

（一）周永麟（二）黎允武（三）劉國強

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Junho de dois mil e oito. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

（是項刊登費用為 \$2,290.00）

（Custo desta publicação \$ 2 290,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

藝術無國界協會

中文簡稱為“藝術無國界”

葡文名稱為“Associação de Arte
Sem Fronteiras”

葡文簡稱為“Arte Sem Fronteiras”

英文名稱為“Borderless Arts
Association”

英文簡稱為“Borderless Arts”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年六月三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為87號，有關係文內容如下：

藝術無國界協會章程

第一條 (名稱)

本會定名為“藝術無國界協會”，簡稱“藝術無國界”，葡文“Associação de Arte Sem Fronteiras”，簡稱“Arte Sem Fronteiras”以及英文“Borderless Arts Association”，簡稱“Borderless Arts”，以下簡稱本會。

第二條 (宗旨)

本會之宗旨是在澳門法律制度下維護本會之合法權益，推動當代藝術，為無分種族及國籍之藝術家策劃展覽、尤其以大中華地區及葡語系國家之間的交流為主，推動無國界之別的藝術交流。將本地藝術推廣至外地並引入不同文化背景之藝術。

第三條 (會址)

本會地址設於澳門東望洋新街47號東成大廈地下C座。

第四條 (收入及開支)

本會的收入主要有：

一、公共或私人實體的任何津貼、捐獻、贈與、批給、遺贈或遺產。

二、本身會員或主席之會費。

第五條 (會員)

凡為藝術工作者、無犯罪紀錄、願意為推廣藝術服務者，均可透過申請，成為本會會員。

第六條 (會員的權利)

本會會員享有以下權利：

一、選舉及被選為本會機構的成員；

二、參加會員大會及表決；
三、參與本會的一切活動。

第七條 (會員的義務)

本會會員有以下義務：

一、貫徹本會宗旨，促進會務發展；

二、尊重及遵守本會章程及本會所作的決議；

三、接受被選任及擔任獲委派的職務，但有合理解釋且獲接受者除外。

第八條 (會員之退出)

任何社員脫離本會前須預先通知。

第九條 (會員大會之組成及運作)

會員大會為最高權力機關，其組成、召開等均按澳門特別行政區現行法律之規定而運作。

第十條 (會員大會之權利)

會員大會權限如下：

一、凡法律並未規定屬其他機關職責範圍之事宜，大會均有權限作出決議；

二、選舉及罷免各機構成員；

三、通過理事會的工作報告及年度帳目，以及通過監事會的意見書；

四、通過章程及內部規章的修改；

五、就本會的解散作出決議。

第十一條 (會員大會召集)

一、會員大會之平常會議透過通告召集，但必須最少提前八日以書面方式通知，且每年召開一次，以通過資產負債表。

二、特別會議之召開不受此限。

三、召集書須載明會議日期、時間、地點及議事日程。

第十二條 (理事會之組成及運作)

一、由三至五人單數成員組成，其中一人為主席。

二、理事會會議由主席召集，且在有過半數據位人出席時，方可議決事宜。

三、主席除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

四、理事會成員任期二年，但可以連任。

第十三條 (權限)

理事會權限如下：

一、確保本會的管理及運作；

二、提交年度管理報告；

三、在法庭內外代表社團或指定另一人代表社團；

四、履行法律及章程所載之其他義務；

五、執行會員大會所作的決議。

第十四條 (監事會組成及運作)

一、監事會由三人成員組成，其中一人為主席；

二、監事會會議由主席召集，且在有過半數據位人出席時，方可議決事宜；

三、主席除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票；

四、監事會成員為期二年，但可以連任。

第十五條 (權限)

監事會權限為：

一、監督法人行政管理機關之運作；

二、查核法人之財產；

三、就其監察活動編制年度報告、就理事會所提交的工作報告書、年度帳目及投資項目發表意見；

四、履行法律及章程所載之其他義務；

五、監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第十六條

(機關據位人之義務及責任)

本會機關據位人在違反法定或章程所定義務下，因作為或不作為而對本會造成損害者，須向本會負責。

第十七條

(章程的修改)

修改本會章程及內部規章的決議，取決於為此目的而召開的會員大會的出席會員四分之三之贊成數票。

第十八條

(本會的解散)

解散本會的決議，取決於全體會員四分之三之贊成票。

第十九條

(本會之存續期)

本會之存續期屬無限期。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quatro de Junho de dois mil e oito. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,874.00)

(Custo desta publicação \$ 2 874,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

新村體育會

英文名稱為 “New Village Sporting Association”

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年六月十日

起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第36號，有關條文內容載於附件。

新村體育會

章程

第一條——名稱和會址

1. 本會定名為「新村體育會」，英文為「New Village Sporting Association」。

2. 本會會址設於氹仔廣東大馬路悅景峰155號地下B舖。

第二條——宗旨

1. 本會宗旨是為會員組織體育活動鍛煉身體，增強體質。透過參加各項體育運動比賽及交流活動，提高會員的身體素質和體育水平，另外參加本澳與外地體育的交流活動，從而促進本澳體育文娛活動的發展。

2. 本會為非牟利團體，本會之存立並無期限。

第三條——會員資格、權利與義務

1. 凡愛好體育文娛活動之本澳合法居民，願意遵守本會會章，經理事會審批後即可成為本會會員。

2. 會員的權利及義務：

- a) 選舉權與被選舉權；
- b) 就會務作出批評及建議；
- c) 參加本會各項活動；
- e) 遵守會章及決議；
- f) 按時繳納入會費及會費。

3. 喪失會員資格：

- a) 被裁定為刑事犯罪者，經會員大會通過得開除會籍；
- b) 違反本會章程或決議的會員，經會員大會通過得開除會籍；
- c) 會員個人意願退會。

第四條——組織架構及職能

1. 會員大會為本會最高權力機關，由當屆全體會員組成，設主席一人、副主席一人、秘書一人，由出席會員大會之會員推選產生，任期兩年，可連任一次。會員大會每年最少召開一次。其可行使權力包括：

a) 選出或罷免當屆之理事會及監事會之成員；

b) 審議及表決理事會的工作報告和財政報告，聽取監事會的意見；

- c) 制定本會的政策及未來計劃；
- d) 通過、闡釋及修改本會章程；
- e) 開除會員出會。

2. 理事會為本會執行會務的領導機關，設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、財政一人、理事若干人（總人數必為單數），由會員大會選出，任期兩年，可連任一次。理事會每季召開一次，遇特殊情況可臨時召開。其可行使權力包括：

- a) 籌辦本會各項活動；
- b) 徵收、登記和管理本會之財政收支賬目；
- c) 確保本會的運作效率和整理理事會會議記錄。

3. 監事會為本會的稽核機關，設監事長一人、副監事一人、監事若干人（總人數必為單數），由會員大會選出，任期兩年，可連任一次。其可行使權力包括：

- a) 審核財政收支；
- b) 就理事會作出的工作報告及財政報告，向會員大會提交意見；
- c) 接受會員投訴，並作出跟進處理。

第五條——財政收支

1. 本會收入來源包括：會員繳交之入會費、每年度之會費、公共機關/私人機構或會員的捐贈或其他任何實體的捐助。

2. 本會支出包括社團日常運作及舉辦活動之經費。

3. 本會財政年度由每年一月一日至十二月三十一日止。

第六條——生效

1. 本章程經會員大會通過生效。

二零零八年六月十日於海島公證署

二等助理員 束承玫

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

世界宣明會澳門分會

葡文名稱為 “**Visão do Mundo-Associação de Macau**”英文名稱為 “**World Vision of Macau Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零八年六月五日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為90號，有關修改之條文內容如下：

第一條——本會中文名為《世界宣明會澳門分會》，葡文名Visão do Mundo — Associação de Macau、英文名World Vision of Macau Association、會址設在澳門荷蘭園二馬路六號友聯大廈一樓A室。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Junho de dois mil e oito. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門當代藝術學會

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零八年六月五日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為88號，有關修改之條文內容如下：

第十條——會長、副會長、理監事，均由會員代表大會就會員中選出。任期為三年，連選得連任。

第十二條——設理事會人數：理事長一人，理事若干人；會員大會設有主席一人，會長一人，副會長二人，秘書長一人，副秘書一人及財政一人；監事會設監事長一人，監事若干人。

（理事會，會員大會主席團及監事會之人數須為單數）。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Junho de dois mil e oito. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

（是項刊登費用為 \$402.00）
（Custo desta publicação \$ 402,00）

澳門自來水股份有限公司
Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L.,
The Macao Water Supply Co. Ltd.

Convocatória

Assembleia Geral

Nos termos da Lei e dos Estatutos, convoco os senhores accionistas da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L. para reunirem em Assembleia Geral, na sede da Sociedade sita na Avenida do Conselheiro Borja, 718, Macau, no dia 20 de Junho de 2008, sexta-feira, manhã 11,00 horas, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Apreciar e aprovar o Relatório do Director Executivo relativo ao exercício, Contas auditadas, Distribuição de lucros e Relatório do Conselho Fiscal relativo ao exercício de 2007.

2. Eleger Directores.

3. Eleger membros do Conselho Fiscal.

4. Diversos — Outros assuntos do interesse para a sociedade.

Macau, aos cinco de Junho de dois mil e oito. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Patrick Lee Seng Wei*.

（是項刊登費用為 \$402.00）
（Custo desta publicação \$ 402,00）



二零零七年十二月三十一日

資產負債表

(澳門幣)

會計科目 目編號	2007		2006		會計科目 目編號	2007	2006
	資產總值	累計折舊 及準備金	資產淨值	資產淨值			
資產					資本淨值		
41 固定資產	27,514,572	-	27,514,572	46,782,752	股本	400,000,000	400,000,000
42 財務資產	854,170,987	586,635,254	267,535,733	317,748,306	儲備	35,227,651	35,227,651
32 有形資產	54,800,722	-	54,800,722	54,039,249	法定儲備	(46,196,328)	16,114,612
流動資產					累計損益	(109,502,651)	(62,310,940)
存貨					資本淨值總額	279,528,672	389,031,323
26 中期及長期債權	65,648,288	-	65,648,288	65,234,380	負債		
29 存出保證金	14,557,970	-	14,557,970	16,303,190	風險與負擔準備	1,673,876	1,044,171
遞延稅務資產	80,206,258	-	80,206,258	81,537,570	稅項準備		
21 短期債權	207,295,451	3,746,331	203,549,120	190,207,295	中期及長期負債		
22 客戶往來	6,385,304	-	6,385,304	6,244,799	預付費用	223,278,541	230,769,688
25 預付供應商貨款	1,218,264	-	1,218,264	2,691,974	短期負債		
26 股東及聯號往來	7,609,826	-	7,609,826	30,479,341	客戶預付款	139,611,936	115,589,625
27 其他應收賬	44,757,773	-	44,757,773	31,320,798	應付賬款	306,397,863	240,948,377
預付費用	267,266,618	3,746,331	263,520,287	260,944,207	政府及其他公共事務	2,288,558	1,957,327
銀行存款及庫存現金					股東及聯號往來	34,863,871	55,358,110
13 定期存款	231,468,131	-	231,468,131	269,390,544	其他應付賬款及費用	128,538,896	147,802,686
12 活期存款	293,185,615	-	293,185,615	258,840,484	應付費用	102,795,430	107,366,772
11 現金	746,325	-	746,325	584,967	負債總額	714,496,554	669,022,897
	525,400,071	-	525,400,071	528,815,995		939,448,971	900,836,756
88 累計折舊總額	586,635,254				負債及資本淨值總額	1,218,977,643	1,289,868,079
準備金總額	3,746,331						
資產總值	1,809,359,228	590,381,585	1,218,977,643	1,289,868,079			

截至二零零七年十二月三十一日止年度
損益結算表

(澳門幣)

會計科目 編號	會計科目 編號		營業成本及費用	營業收益
	2007	2006		
63	2,561,153,660	2,599,325,230	第三者作出的供應及提供的服務	營業收益
64	18,986	10,807	稅項	服務提供
65	305,137,067	275,095,153	人事費用	次要收益
	56,763,194	61,987,234	- 員工薪酬	財務收益
			- 其他人事費用	
66	890,478	1,029,060	財務費用	
			- 其他財務費用	
67	14,582,916	14,104,316	其他費用及負擔	
68	60,047,160	65,876,513	固定資產折舊	
69	5,226,722	-	準備金	
	<u>3,003,820,183</u>	<u>3,017,428,313</u>		
82	19,268,180	5,851,735	本期特殊損失	本期特殊收益
83	5,584,221	(4,456,292)	所得稅	
	<u>3,028,672,584</u>	<u>3,018,823,756</u>		
	(109,502,651)	(62,310,940)	年度虧損	
	<u>2,919,169,933</u>	<u>2,956,512,816</u>		

總經理
費鴻鈞

副總經理
財務
趙洪玉

二零零七年度董事會報告

按照澳門法律及公司章程之規定，現為此在董事會會議上進行討論及投票，在此呈上二零零七年一月一日至十二月三十一日之年度報告及會計賬目，該段期間內，公司機關根據公司章程進行活動。

董事們同時亦很樂意呈上二零零七年度報告連同監事會報告及經核數之賬目。

本公司於一九九四年九月十三日以私人責任有限公司之形式成立，按照一九九五年三月八日與澳門政府簽定的特許合同，主要業務為營運澳門國際航線。於一九九五年十一月九日公司正式開始運作。

董事們認為整年持續的高燃油價格、台灣貨幣的貶值、低成本航線業務的增長對航空業的營運收益帶來極大的影響。雖然公司各員工已盡力控制營運成本及增加生產力，但在二零零七年的年結中仍出現虧損的情況。

以上之營業年度之純利（負值）為澳門幣109,502,650.80圓，董事會現按照公司章程第二十八條的規定將以下的運用建議送交股東大會審議及決議。

- 純利（負值）

轉入二零零八年度……………澳門幣109,502,650.80

在此感謝澳門航空的工作人員的貢獻及以專業精神有效地履行其職責。

董事會衷心感謝股東們、監事會及政府代表的合作及對他們的信任。

二零零八年三月二十七日於澳門

董事會主席

趙曉航

澳門航空監事會就董事會編製2007年年度報告及帳目意見書

按澳門航空公司章程規定，本意見書是根據澳門航空董事會提交之2007年年度報告及財務報表編製而成。監事會在編製意見書時，考慮了一年來公司獨立核數師安永會計師事務所提交之報告及他們對2007年年度報告及帳目之無保留意見。

過去一年來，監事會根據公司章程規定進行了定期會議，並且與澳門航空執行董事會及管理層保持了適當的聯繫。監事會得到公司之外部核數師協助分析了公司的內部監管及控制程式，幾項與核算及監管理式有關之事宜都適當地得到澳門航空管理層之關注，並為改善財務及監管方面一些不足之處作出了重大的努力。

2008年公司仍面對日趨激烈的競爭環境。希望公司繼續加強成本控制，做好風險防範及內部控制工作，以確保公司能夠健康持續發展。

監事會意見認為公司董事會所提交之2007年年度報告及財務報告客觀地反映了公司之財務狀況，故建議股東大會予以審批。

最後，監事會對執董會及公司管理層的協助及合作表示感謝。

二零零八年三月二十七日於澳門

張慧蘭
主席

何曼秀
成員

葉浩柏
成員

獨立核數師報告撮要

致 澳門航空有限公司股東
（於澳門註冊成立之有限公司）

本核數師已按照由澳門特別行政區行政長官所核准第23/2004號行政法規下的《核數準則》，由經濟財政司司長所核准第68/2004號《核數實務準則》，及國際核數準則完成審核澳門航空有限公司（「該公司」）截至二零零七年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零零八年三月二十六日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

本核數師認為隨附的賬目撮要與上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解該公司於該年度的財政狀況及經營業績，賬目撮要應與相關的經審核的財務報表一併參閱。

安永會計師事務所

澳門

二零零八年三月二十六日

主要組織

董事會

主席
趙曉航

副主席

周光全
Luis Correia da Silva

董事

曾慶光
王明遠
張楊
李錦林
文嘉諾
何超瓊
吳福

執行董事會

主席
周光全

董事

曾慶光
王明遠
文嘉諾
何超瓊

監事會

主席
張慧蘭

監事

何曼秀
葉浩柏

Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L.
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2007
Balço em 31 de Dezembro de 2007

(Em patacas)

Códigos das Contas	2007		2006		Códigos das Contas	2007	2006
	Activo Bruto	Amortizações e provisões acumuladas	Activo líquido	Activo líquido		2007	2006
Activo							
Imobilizado							
41 Imobilizações financeiras	27.514.572	-	27.514.572	46.782.752	51 Capital	400.000.000	400.000.000
42 Imobilizações corpóreas	854.170.987	586.635.254	267.535.733	317.748.306	56 Reserva legal	35.227.651	35.227.651
					59 Resultados transitados	(46.196.328)	16.114.612
Circulante					88 Resultados líquidos do exercício	(109.502.651)	(62.310.940)
32 Mercadorias	54.800.722	-	54.800.722	54.039.249	Total do Capital Próprio	279.528.672	389.031.323
26 Dívidas de terceiros - médio e longo prazo	65.648.288	-	65.648.288	65.234.380	Passivo		
29 Caução/deposítos	14.557.970	-	14.557.970	16.303.190	29 Provisões para riscos e encargos	1.673.876	1.044.171
21 Dívidas de terceiros - curto prazo	207.295.451	3.746.331	203.549.120	190.207.295	Dividas a terceiros - médio e longo prazo		
22 Clientes c/c	6.385.304	-	6.385.304	6.244.799	27 Despesas antecipadas	223.278.541	230.769.688
25 Adiantamentos a fornecedores	1.218.264	-	1.218.264	2.691.974			
26 Empresas do grupo	7.609.826	-	7.609.826	30.479.341	Dividas a terceiros - curto prazo		
27 Outros devedores	44.757.773	-	44.757.773	31.320.798	21 Adiantamentos de clientes	139.611.936	115.589.625
					22 Fornecedores c/c	306.397.863	240.948.377
					24 Estado e outros entes públicos	2.288.558	1.957.327
13 Depósitos bancários e caixa	231.468.131	-	231.468.131	269.390.544	25 Empresas do grupo	34.863.871	55.358.110
12 Depósitos a prazo	293.185.615	-	293.185.615	258.840.484	26 Outros credores	128.538.896	147.802.686
11 Depósitos à ordem	746.325	-	746.325	584.967	27 Despesas antecipadas	102.795.430	107.366.772
					Total do Passivo	714.496.554	669.022.897
						939.448.971	900.836.756
Total das Amortizações		586.635.254			Total do Capital Próprio e do Passivo	1.218.977.643	1.289.868.079
Total das Provisões		3.746.331					
Total do Activo	1.809.359.228	590.381.585	1.218.977.643	1.289.868.079			

Demonstração dos resultados
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2007

(Em patacas)

Códigos das Contas	2007	2006	Códigos das Contas	2007	2006
Custos e perdas			Proveitos e ganhos		
63 Fornecimentos e serviços externos	2.561.153.660	2.599.325.230	72 Prestações de serviços	2.207.557.233	2.257.975.190
64 Impostos	18.986	10.807	75 Recettas suplementares	653.605.664	645.988.372
65 Custos com o pessoal	305.137.067	275.095.153	77 Rendimentos financeiros e de outras aplicações	37.286.305	33.986.212
- Remunerações do pessoal	56.763.194	61.987.234		<u>2.898.449.202</u>	<u>2.937.949.774</u>
- Outros custos com o pessoal					
66 Custos e perdas financeiras	890.478	1.029.060			
- Outros custos financeiros	14.582.916	14.104.316			
67 Outras despesas e encargos	60.047.160	65.876.513			
68 Amortizações do imobilizado corpóreo/incorpóreo	5.226.722	-			
69 Provisões	3.003.820.183	3.017.428.313			
	<u>19.268.180</u>	5.851.735			
82 Perdas extraordinárias do exercício	5.584.221	(4.456.292)	82 Ganhos extraordinários do exercício	20.720.731	18.563.042
83 Imposto sobre lucros do exercício	3.028.672.584	3.018.823.756			
	<u>(109.502.651)</u>	(62.310.940)			
Resultado líquido do exercício	<u>2.919.169.933</u>	<u>2.956.512.816</u>			

O Gerente Geral

Fei Hourng Juun

Vice-Presidente

Finanças

Zhao Hongyu

Relatório do Conselho de Administração — 2007

De acordo com as disposições da lei de Macau e com os estatutos da Sociedade, apresentamos, para debate e votação na reunião do conselho de administração, o Relatório Anual e Contas do Ano que terminou a 31 de Dezembro de 2007. Durante o período 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2007, as actividades foram conduzidas de acordo com as condições estabelecidas no acto constitutivo da Sociedade e nos estatutos da Sociedade.

Os Administradores e o Conselho Fiscal têm o prazer de apresentar em anexo o Relatório Anual e as contas auditadas da Sociedade para o ano que terminou a 31 de Dezembro de 2007.

A Sociedade foi constituída a 13 de Setembro de 1994 sob a forma de uma sociedade anónima de responsabilidade limitada e a sua principal actividade é operar como uma companhia aérea internacional em Macau, nos termos do contrato de concessão assinado a 8 de Março de 1995 com o Governo de Macau. A Sociedade começou a operar a 9 de Novembro de 1995.

Na opinião dos Administradores, o preço persistentemente alto da gasolina durante o ano, a depreciação do dólar de Taiwan e o aumento de operações de companhias aéreas de baixo custo tiveram grande impacto na receita operacional da transportadora. Apesar do esforço e diligência da nossa equipa em conter despesas e aumentar a produtividade, a Sociedade fechou o ano de 2007 com um défice.

De acordo com o artigo 28.º dos Estatutos, o Conselho de Administração submete para discussão e aprovação em Assembleia Geral a seguinte proposta de aplicação de MOP 109 502 650,80 (negativos) Lucro Líquido.:

Lucro Líquido (negativo)

A transitar para 2008MOP 109 502 650,80

Queremos agradecer os trabalhadores da Air Macau pela sua dedicação por ter desempenhado as suas funções eficaz e eficientemente.

O Conselho de Administração gostaria ainda de exprimir o seu sincero apreço aos Sócios, Conselho Fiscal e Representante do Governo pela sua cooperação e confiança depositada naquele.

Macau, aos 27 de Março de 2008.

Presidente do Conselho de Administração,

Zhao Xiaohang

Relatório do Conselho Fiscal da Air Macau sobre o relatório anual de 2007 e demonstrações financeiras apresentadas pelo Conselho de Administração

De acordo com o estabelecido nos estatutos da Air Macau, o Conselho Fiscal preparou este Relatório com base no Relatório Anual de 2007 e nas Demonstrações Financeiras apresentadas pelo Conselho de Administração da Air Macau. O Conselho levou também em consideração a informação recebida dos auditores externos da Sociedade, Ernest & Young, durante o ano, bem como o seu parecer de auditoria sem reservas emitido sobre as demonstrações financeiras para o ano findo de 2007.

No decurso do ultimo ano, o Conselho Fiscal manteve reuniões regulares como previsto nos estatutos da Air Macau, e manteve o contacto adequado com a Comissão Executiva e a administração considerada necessária. Durante o ano em análise, o desempenho do Conselho Fiscal foi assistido por auditores externos na análise do controlo interno e procedimentos da Sociedade. Numerosos itens e fórmulas de supervisão foram devidamente levadas à atenção da administração da Air Macau. Grande esforços foram igualmente feitos para realçar as fraquezas de medidas de supervisão financeira e de fiscalização.

Em 2008 a Sociedade deverá ser confrontada com um cenário extremamente competitivo. O Conselho prevê que a Sociedade deverá esforçar-se continuamente para implementar um controle rígido dos custos, para fortalecer a gestão da crise e o controle da gestão interna para que a Sociedade tenha um desenvolvimento sustentável e saudável.

O Conselho Fiscal de acordo com o documento recebido, considera que o Relatório Anual de 2007 e as Demonstrações Financeiras para o ano de 2007 reflectem objectivamente e justamente a situação financeira da Sociedade, e assim, recomenda a sua aprovação pelos Sócios.

Por fim, o Conselho expressa a sua gratidão pela cooperação e assistência prestadas pela Comissão Executiva e a Administração da Sociedade.

Macau, 27 de Março de 2008

Zhang Huilan
Chairman

Ho Man Sao
Membro

Ip Hou Pak
Membro

Resumo do relatório de auditor independente

Aos sócios da Sociedade Air Macau Limitada
(Constituída em Macau com responsabilidade limitada)

Examinámos as demonstrações financeiras da sociedade Air Macau Limitada (a «Sociedade») para o ano que terminou a 31 de Dezembro de 2007 de acordo com as Normas de Auditoria estabelecidas no Regulamento Administrativo n.º 23/2004 da Região Administrativa Especial de Macau, as Normas Técnicas de Auditoria estabelecidas no Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2004 da Região Administrativa Especial de Macau, Padrões Internacionais de Auditoria e de acordo com o nosso relatório datado de 26 de Março de 2008 expressamos uma opinião sem reservas sobre essas demonstrações financeiras.

As contas resumidas anexadas são consistentes com as demonstrações financeiras acima referidas a partir das quais derivaram.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações para o ano que terminou a 31 de Dezembro de 2007, as contas resumidas deverão ser lidas juntamente com as respectivas demonstrações financeiras anuais auditadas.

Ernst & Young

Macau, aos 26 de Março de 2008.

Dados da Companhia**Conselho de Administração****Presidente**

Zhao Xiaohang

Vice-Presidente

Zhou Guangquan
Luis Correia da Silva

Vogais

Thomas H. K. Tsang
Wang Mingyuan
Zhang Yang
Li Jinlin
Carlos Pimentel
Pansy Ho
Ng Fok

Comissão Executiva**Presidente em exercício**

Zhou Guangquan

Vogais

Thomas H. K. Tsang
Wang Mingyuan
Carlos Pimentel
Pansy Ho

Conselho Fiscal**Presidente**

Zhang Huilan

Vogais

Ho Man Sao
Ip Hou Pak

(是項刊登費用為 \$14,980.00)
(Custo desta publicação \$ 14 980,00)

澳門電訊有限公司
COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES DE MACAU, S.A.R.L.

核數師意見書

致 澳門電訊有限公司各股東

本核數師已根據國際審計準則審核澳門電訊有限公司截至二零零七年十二月三十一日止年度的財務報表，隨附之財務概要資料乃基於上述財務報表編制。本核數師在二零零八年三月七日就這些作為財務概要資料基礎的財務報表發表了無保留意見的報告。審核範圍已於二零零八年三月七日的報告中說明。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的財務概要資料在各重大方面與上述財務報表相符。

根據國際財務報告準則的要求，該公司作為財務概要資料基礎的財務報表包括一些附註和披露事項，而這些附註和披露事項並沒有包括在財務概要資料內。

畢馬威會計師事務所

二零零八年三月七日於澳門

截至二零零七年十二月三十一日止年度

董事會報告

致各股東

董事會謹就澳門電訊有限公司（「本公司」）截至二零零七年十二月三十一日止年度的財務報告如下：

概論

澳門經濟概況

澳門經濟於去年在娛樂和服務業（包括博彩、旅遊、酒店和飲食行業）的推動下，增長約為百分之二十七。

主要業務回顧

本公司繼續按照本公司獲發截至二零一一年的專營權合約經營澳門的公共電訊服務。此專營權特許本公司經營固網電話服務，包括本地及國際語音及數據傳輸服務。至於本公司需要與其他經營商競爭的流動電話及互聯網服務特許經營權，則分別獲發至二零一零年及二零零八年，有關特許經營權預期可在到期時申辦延續。此外，澳門政府在二零零六年十月對第三代流動通訊三個經營牌照的授予作出了公報，本公司獲發其中一個經營牌照，有效期為八年直至二零一五年。

根據本公司的財務報告，截至二零零七年十二月三十一日止年度，營業額增長至澳門幣二十二億八千八百萬元，比之前年度增加了澳門幣一億八千八百萬元，增幅達百分之九。營業額的增加主要源自互聯網業務，有關之營業額增加了澳門幣六千二百萬元，增幅達百分之二十七。強勢的業務表現亦反映於專業方案服務及專線租賃業務，有關之營業額比之前年度分別增加了澳門幣四千五百萬元及三千五百萬元。儘管在勞動力、能源供應及租金方面的競爭及通脹壓力維持高企，本公司二零零七年整體營運開支僅增長了百分之五。

本年度公司稅後盈利為澳門幣六億五千六百萬元，比之前年度增加了百分之二十。須提及此年度稅後利潤中包括了從所得補充稅超額備用金回撥澳門幣一仟萬元。

本公司正繼續進行“數碼澳門”的三年資本投資計劃。在二零零七年，本公司的資本性開支從二零零六年度澳門幣二億七千二百萬元增加至本年度澳門幣三億一仟二百萬元。年度內主要大型項目包括建立第三代流動通訊網絡、本地固網及國際長途網絡的系統擴建、互聯網網絡的系統擴建以及為第三代流動通訊網絡而設的計費系統投資等。

主要服務

固網電話

在截至二零零七年十二月三十一日止年度內，本公司接獲新電話服務申請22,395宗（二零零六年：24,032宗）。安裝電話線路總數21,283條（二零零六年：21,797條），當中包括新電話線路13,965條及電話線路外部搬遷7,318條。扣除19,935宗（二零零六年：19,521宗）停止服務申請後，電話線路淨遞增1,348條（二零零六年：淨增2,276條）。電話系統總數年終時共有線路178,013條（二零零五年：176,665條）。

二零零七年由澳門打出的國際長途電話共一億三千四百萬分鐘，較二零零六年減少百分之三。二零零七年打入澳門的國際長途電話共一億七千二百萬分鐘，較二零零六年增加了百分之十。

流動電話

在二零零七年十二月三十一日，流動電話客戶（包括預付智能卡戶）從二零零六年十二月三十一日的298,992個增加至356,775個，增幅為百分之十九。

互聯網

在二零零七年十二月三十一日，互聯網用戶（包括至Net卡用戶）從二零零六年十二月三十一日的105,291個增加至121,297個，增幅達百分之十五。

法定儲備

根據《商法典》第四百三十二條，公司的法定儲備應達公司資本額的四分之一。本公司在二零零七年無須再增加法定儲備。

董事

本年度內及截至本報告日的董事為：

Sable Holding Limited	（英國大東電報局全資附屬子公司並為本公司的直接控股母公司）	——主席
潘福禧先生	（於二零零七年九月十三日委任董事總經理）	——董事總經理
郭禮賢先生	（於二零零七年九月一日辭任董事總經理）	
PT Comunicações, S.A.		
中信泰富有限公司		
澳門郵電局		
Mr Carlos Manuel Mendes Fidalgo Moreira da Cruz	（於二零零七年三月二十日委任）	
葉明旺先生	（於二零零七年九月十三日委任）	
Mr Mark Anthony Ryan	（於二零零七年五月二十二日委任並於二零零七年六月十一日辭任）	
Mr Luis Filipe Medeiros Cravo Ribeiro	（於二零零七年一月廿五日辭世）	
Mr Stuart Dobbin	（於二零零七年十二月三十一日辭任）	
金綺薇女士	（於二零零七年二月二日辭任）	

財務委員會

本年度內的財務委員會成員為：

Ms Lavinia Koh		——主席
周志賢先生		
梁祝艷女士	（於二零零七年三月二十三日委任）	
Ms Maria Teresa Jordao Pereira Neves	（於二零零七年三月二十三日委任）	
Ms Helen Ruth Watson	（於二零零七年十二月十八日委任）	
儲金局	（授權結束於二零零七年三月二十三日）	
PT Ventures, SGPS, S.A.	（授權結束於二零零七年三月二十三日）	
Mr Paul Gregory	（於二零零七年十一月十五日辭任）	

承董事會命

潘福禧

董事總經理

二零零八年三月七日

損益表摘要
截至二零零七年十二月三十一日止年度

(澳門幣)	二零零七年	二零零六年
營業額	2,288,313,989	2,100,320,867
其他淨收入	16,737,182	15,607,147
經營成本	<u>(1,319,089,680)</u>	<u>(1,286,978,754)</u>
未計入利息、稅項及折舊前收益	985,961,491	828,949,260
利息收入	18,062,897	18,050,965
折舊	<u>(269,855,955)</u>	<u>(229,805,441)</u>
稅前利潤	734,168,433	617,194,784
稅項	<u>(77,677,882)</u>	<u>(70,572,774)</u>
稅後利潤	<u><u>656,490,551</u></u>	<u><u>546,622,010</u></u>

資產負債表 (第一頁共二頁)

二零零七年十二月三十一日

(澳門幣)	二零零七年		二零零六年	
	資產總值	累計折舊 及準備金	資產淨值	資產淨值
資產				
固定資產				
財務資產 - 投資於子公司	8,478,072	8,467,748	10,324	10,324
	<u>8,478,072</u>	<u>8,467,748</u>	<u>10,324</u>	<u>10,324</u>
- 無形資產	155,277,717	122,604,460	32,673,257	14,594,760
- 有形資產	3,817,517,505	3,017,096,875	800,420,630	725,005,918
- 在建資產	131,137,085	-	131,137,085	183,039,185
	<u>4,103,932,307</u>	<u>3,139,701,335</u>	<u>964,230,972</u>	<u>922,639,863</u>
其他非流動資產				
- 員工貸款	304,259	-	304,259	565,361
- 遞延費用	750,000	-	750,000	750,000
- 遞延公積金淨資產	15,654,684	-	15,654,684	25,492,960
- 遞延稅款	1,016,129	-	1,016,129	1,016,129
	<u>17,725,072</u>	<u>-</u>	<u>17,725,072</u>	<u>27,824,450</u>
流動資產				
- 存貨	62,504,799	2,596,389	59,908,410	53,521,894
- 客戶應收賬	214,924,134	1,687,953	213,236,181	209,910,023
- 預付費用	7,329,576	-	7,329,576	5,935,432
- 子公司貸款	5,557,176	-	5,557,176	5,170,863
- 聯號應收賬	17,950,787	-	17,950,787	11,779,946
- 其他應收賬	2,625,387	-	2,625,387	8,459,976
- 員工貸款	117,831	-	117,831	187,785
- 預提收益	21,523,475	-	21,523,475	50,860,063
	<u>332,533,165</u>	<u>4,284,342</u>	<u>328,248,823</u>	<u>345,825,982</u>
銀行存款及庫存現金				
- 定期存款	221,576,346	-	221,576,346	397,115,132
- 活期存款	238,837,849	-	238,837,849	73,811,631
- 現金	14,901,439	-	14,901,439	5,533,583
	<u>475,315,634</u>	<u>-</u>	<u>475,315,634</u>	<u>476,460,346</u>
累計折舊總額		3,139,701,335		
準備金總額		12,752,090		
資產總值	<u>4,937,984,250</u>	<u>3,152,453,425</u>	<u>1,785,530,825</u>	<u>1,772,760,965</u>

資產負債表 (第二頁共二頁)

二零零七年十二月三十一日

(澳門幣)	二零零七年	二零零六年
負債及資本淨值		
資本淨值		
股本	150,000,000	150,000,000
儲備		
- 法定儲備	37,500,000	37,500,000
- 資本投入儲備	9,991,544	2,688,503
- 累計盈利	355,535,999	428,513,939
- 年度盈利	656,490,551	546,622,010
資本淨值總額	<u>1,209,518,094</u>	<u>1,165,324,452</u>
負債		
流動負債		
- 客戶預付款	4,140,331	3,582,405
- 應付供應商賬款	82,635,266	149,440,439
- 應付政府及其他公營機構賬款	27,685,446	25,328,264
- 應付聯號賬款	23,796,679	17,691,834
- 其他應付賬款及費用	232,827,878	223,160,578
- 預收營業收入	112,409,650	99,766,660
	<u>483,495,250</u>	<u>518,970,180</u>
稅務準備	92,517,481	88,466,333
負債總額	<u>576,012,731</u>	<u>607,436,513</u>
資本及負債淨值總額	<u>1,785,530,825</u>	<u>1,772,760,965</u>

承董事會命

潘福禧
董事總經理葉明旺
董事

**Relatório dos Auditores Independentes aos Accionistas da
Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. (a «Empresa»)**

Auditámos as demonstrações financeiras da Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. (a «Empresa») para o ano findo em 31 de Dezembro de 2007, a partir das quais foi compilado o presente resumo de informação financeira, de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria. No nosso relatório datado de 7 de Março de 2008 expressámos uma opinião sem reservas sobre as demonstrações financeiras das quais derivou o presente resumo de informação financeira. O âmbito da nossa auditoria consta do nosso relatório datado de 7 de Março de 2008.

Em nossa opinião a informação financeira aqui resumida é consistente em todos os aspectos significativos com as demonstrações financeiras acima referidas e das quais derivou.

As demonstrações financeiras da Empresa das quais o presente resumo de informação financeira derivou contém certas notas explicativas e informações adicionais que são requeridas para demonstrações financeiras preparadas de acordo com as Normas Internacionais de Relato Financeiro. Estas notas e informações não estão incluídas na informação financeira aqui resumida.

KPMG

Macau, aos 7 de Março de 2008.

Relatório da Administração

Ex.mos Senhores accionistas

Os Administradores têm o prazer de apresentar o Relatório Anual sobre os balanços da Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. (a «Empresa») e as correspondentes demonstrações de resultados, para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2007.

GENERALIDADES

A economia de Macau

A economia de Macau registou um crescimento de cerca de 27% durante o ano, principalmente decorrente das indústrias de entretenimento e serviços, incluindo sectores do jogo, turismo, hotelaria e restauração.

PRINCIPAIS ACTIVIDADES E NEGÓCIOS

A Empresa continuou a operar serviços públicos de telecomunicações em Macau, de acordo com a Concessão, renovada à Empresa até 2011. Os termos desta dotam a Empresa com direitos para operar em exclusividade os serviços de linhas fixas de telefone, locais e internacionais, serviços de voz e serviços de transmissão de dados. Acresce que à Empresa foi concedido o direito de operar os serviços de telemóvel GSM e Internet sob licença, em regime de concorrência com outros operadores, até 2010 e 2008, respectivamente, as quais se espera que venham a ser renovadas findo o respectivo prazo de validade. Em Outubro de 2006, o Governo de Macau anunciou que tinha sido concedida à CTM uma das três licenças para operar Sistemas 3G de Telemóvel, por 8 anos, até 2015.

No ano findo em 31 de Dezembro de 2007 as receitas brutas da Empresa cresceram 9% para 2 288 milhões de patacas, um aumento de 188 milhões de patacas em relação ao ano anterior. O aumento mais significativo nas receitas deveu-se ao nosso negócio na Internet que cresceu cerca de 27% e representou cerca de 62 milhões de patacas do aumento global. Os negócios das Soluções Empresariais e dos Circuitos Alugados registaram também fortes crescimentos ao contribuírem, respectivamente, com 45 milhões e 35 milhões de patacas de receitas, ao longo do ano, para além das receitas brutas. Apesar da forte pressão concorrencial e inflacionária dos sectores de trabalho, energia, e imobiliário, a CTM em 2007 conseguiu conter o crescimento das suas despesas operacionais em apenas 5%.

O lucro líquido do ano foi de 656 milhões de patacas, mais de 20% de aumento em relação a 2006, o que inclui 10 milhões de patacas relativamente a uma provisão excessiva relativa ao imposto sobre os lucros do ano anterior.

A CTM continua a progredir, com o seu programa trienal de investimentos, «Digital Macau». Os investimentos da Empresa em imobilizado aumentaram de 272 milhões de patacas em 2006 para 312 milhões de patacas em 2007. Os nossos projectos mais significativos durante o ano incluíram o desenvolvimento de uma Rede Telemóvel «WCDMA 3G», a expansão da rede fixa e internacional, a expansão na Banda Larga da Rede da Internet, e o desenvolvimento do novo sistema de facturação pós-pagamento do serviço de telemóvel.

Os nossos principais serviços

Linhas Fixas de Telefone

Em 2007, foram recebidos 22 395 (2006: 24 032) pedidos de novas linhas de rede. O número bruto total de instalações durante o ano foi de 21 283 (2006: 21 797), integrando 13 965 novas linhas de rede e 7 318 remoções externas. Em 2007 a rede aumentou em 1 348 instalações (2006: aumento em 2 276) depois de considerados 19 935 cancelamentos (2006: 19 521). A dimensão do sistema no final do ano era representada por 178 013 (2006: 176 665) linhas.

As chamadas telefónicas internacionais com origem em Macau, totalizaram 134 milhões de minutos em 2007, representando uma redução de 3% comparativamente com 2006. As chamadas telefónicas internacionais recebidas, terminadas em Macau, totalizaram 172 milhões de minutos em 2007, resultando num aumento de 10% quando comparadas com 2006.

Telemóvel

O número de clientes, incluindo pré-pagamentos, aumentou de 298 992, em 31 de Dezembro de 2006 para 356 775 em 31 de Dezembro de 2007, representando um crescimento de 19%.

Internet

O número de subscritores, incluindo cartões Internet, aumentou de 105 291 em 31 de Dezembro de 2006, para 121 297 em 31 de Dezembro de 2007, representando um crescimento de 15%.

Reserva Legal

De acordo com o artigo 432.º do Código Comercial, a reserva legal deve corresponder a um quarto do capital social da Empresa. Não houve necessidade de dotações à reserva legal em 2007.

Administradores

Os Administradores durante o ano e até à data deste relatório são:

Sable Holding Limited

Presidente

(uma subsidiária totalmente detida pela Cable and Wireless Plc e companhia holding imediata)

Sr. Vandy Poon Fuk Hei

Administrador Delegado

(nomeado Administrador Delegado em 13 de Setembro de 2007)

Sr. Philip Walter Green

(resignou da posição de Administrador Delegado em 1 de Setembro de 2007)

PT Comunicações, S.A.

CITIC Pacific Limited

Direcção dos Serviços de Correios

Sr. Carlos Manuel Mendes Fidalgo Moreira da Cruz

(nomeado em 20 de Março de 2007)

Sr. Patrick Ip Ming Wong

(nomeado em 13 de Setembro de 2007)

Sr. Mark Anthony Ryan

(nomeado em 22 de Maio de 2007 e resignou em 11 de Junho de 2007)

Sr. Luís Filipe Medeiros Cravo Ribeiro

(falecido em 25 de Janeiro de 2007)

Sra. Katherine Kam Yee Mai

(resignou em 2 de Fevereiro de 2007)

Sr. Stuart Dobbin

(resignou em 31 de Dezembro de 2007)

Conselho Fiscal

Os membros deste Conselho durante o ano são:

Sra. Lavinia Koh

Presidente

Sr. Chi Yin Chau

Sra. Rosa Leong (nomeada em 23 de Março de 2007)

Sra. Maria Teresa Jordão Pereira Neves (nomeada em 23 de Março de 2007)

Sra. Helen Ruth Watson (nomeada em 18 de Dezembro de 2007)

Caixa Económica Postal (fim do mandato em 23 de Março de 2007)

PT Ventures, SGPS, S.A. (fim do mandato em 23 de Março de 2007)

Sr. Paul Gregory (resignou em 15 de Novembro de 2007)

Pelo Conselho de Administração

Vandy Poon Fuk Hei

Administrador Delegado

7 de Março de 2008.

Demonstração de resultados
para o ano findo em 31 de Dezembro de 2007
(em patacas)

	2007	2006
Rédito	2.288.313.989	2.100.320.867
Outras receitas operacionais - líquidas	16.737.182	15.607.147
Despesas operacionais	<u>(1.319.089.680)</u>	<u>(1.286.978.754)</u>
Resultado antes de Juros, impostos e depreciação	985.961.491	828.949.260
Receitas financeiras	18.062.897	18.050.965
Depreciação	<u>(269.855.955)</u>	<u>(229.805.441)</u>
Lucro antes de impostos	734.168.433	617.194.784
Impostos sobre lucros	<u>(77.677.882)</u>	<u>(70.572.774)</u>
Lucro líquido	<u><u>656.490.551</u></u>	<u><u>546.622.010</u></u>

Balanço (Página 1)
Em 31 de Dezembro de 2007
(em patacas)

ACTIVO	2007		2006	
	Valores brutos	Depreciação acumulada e provisões	Valores líquidos	Valores líquidos
Activo Imobilizado				
Activos financeiros				
Investimentos em afiliadas	8.478.072	8.467.748	10.324	10.324
	<u>8.478.072</u>	<u>8.467.748</u>	<u>10.324</u>	<u>10.324</u>
Activos intangíveis	155.277.717	122.604.460	32.673.257	14.594.760
Activos fixos tangíveis	3.817.517.505	3.017.096.875	800.420.630	725.005.918
Imobilizado em curso	131.137.085	-	131.137.085	183.039.185
	<u>4.103.932.307</u>	<u>3.139.701.335</u>	<u>964.230.972</u>	<u>922.639.863</u>
Contas a receber a longo prazo				
Empréstimos a empregados	304.259	-	304.259	565.361
Despesas diferidas	750.000	-	750.000	750.000
Activos diferidos com pensões (líquidos)	15.654.684	-	15.654.684	25.492.960
Impostos diferidos activos	1.016.129	-	1.016.129	1.016.129
	<u>17.725.072</u>	<u>-</u>	<u>17.725.072</u>	<u>27.824.450</u>
Activo corrente				
Inventários	62.504.799	2.596.389	59.908.410	53.521.894
Contas a receber de Clientes	214.924.134	1.687.953	213.236.181	209.910.023
Gastos adiantados	7.329.576	-	7.329.576	5.935.432
Empréstimos a afiliadas	5.557.176	-	5.557.176	5.170.863
A receber de empresas do Grupo	17.950.787	-	17.950.787	11.779.946
Outras contas a receber	2.625.387	-	2.625.387	8.459.976
Empréstimos a empregados	117.831	-	117.831	187.785
Acréscimos de proveitos	21.523.475	-	21.523.475	50.860.063
	<u>332.533.165</u>	<u>4.284.342</u>	<u>328.248.823</u>	<u>345.825.982</u>
Caixa e equivalentes de caixa				
Depósitos a curto prazo	221.576.346	-	221.576.346	397.115.132
Depósitos à ordem	238.837.849	-	238.837.849	73.811.631
Caixa	14.901.439	-	14.901.439	55.33.583
	<u>475.315.634</u>	<u>-</u>	<u>475.315.634</u>	<u>476.460.346</u>
Total de depreciação acumulada		3.139.701.335		
Total de provisões		12.752.090		
Activo total	<u>4.937.984.250</u>	<u>3.152.453.425</u>	<u>1.785.530.825</u>	<u>1.772.760.965</u>

Balanço (Página 2)
Em 31 de Dezembro de 2007
(em patacas)

	2007	2006
CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVO		
Capital próprio		
Capital social	150.000.000	150.000.000
Reservas		
Reserva legal	37.500.000	37.500.000
Reserva de contribuição de capital	9.991.544	2.688.503
Lucros retidos	355.535.999	428.513.939
Lucro líquido do ano	656.490.551	546.622.010
Total do capital próprio	<u>1.209.518.094</u>	<u>1.165.324.452</u>
Passivo		
Passivo corrente		
Adiantamentos de clientes	4.140.331	3.582.405
Fornecedores	82.635.266	149.440.439
Sector público estatal	27.685.446	25.328.264
Partes relacionadas	23.796.679	17.691.834
Acréscimos de custos e outras contas a pagar	232.827.878	223.160.578
Proveitos diferidos	112.409.650	99.766.660
	<u>483.495.250</u>	<u>518.970.180</u>
Impostos a pagar a curto prazo	92.517.481	88.466.333
Passivo total	<u>576.012.731</u>	<u>607.436.513</u>
Total do capital próprio e passivo	<u>1.785.530.825</u>	<u>1.772.760.965</u>

Em representação do Conselho de Administração

Vandy Poon Fuk Hei,
Administrador Delegado

Patrick Ip Ming Wong,
Administrador

(是項刊登費用為 \$17,582.00)
(Custo desta publicação \$ 17 582,00)

澳門廢物處理有限公司 董事會報告

二零零七年度業務概況

二零零七年度，本公司共處理284,064噸之固體廢物，相等於平均每日778噸；此處理量已達到澳門垃圾焚化爐廠的實際最高處理量，其處理量雖然比二零零六年只增長了0.7%。但因澳門的經濟發展及人口增長，所以一些工業和商業廢物都不能送往焚化爐廠處理，雖有待澳門垃圾焚化中心之擴建工程在二零零八年年末完成後才可處理。

同期，送往堆填區之鎔渣為53,102噸及灰5,970噸。

二零零七年度之電力總輸出為66.31GWh；相等於每噸垃圾生產電力233KWh及蒸氣9.55噸/MWh。而渦輪發電機使用率則高達98.7%。

根據另一合約；本公司將繼續向澳門政府提供有關於澳門垃圾焚化中心之擴建、升格及翻新項目的工程協助。將於二零零八年竣工之擴建項目可將現時之廢物處理量增加一倍。二零零七年度首季之主要擴建工程項目包括是繼續進行其土建工程及開展機電供應商之主生產設備安裝。

基於澳門垃圾焚化爐廠已達到其實際最高處理容量，因此日常系統性之防護保養是集中於維持所有三條廢物處理生產線能保持在最佳之運作狀況。至於渦輪發電機方面；因某部份組件在過去的檢查中有明顯的問題，所以渦輪機在三月份之年度大修中已進行了開缸檢查，以便監察抽氣閥門組件的維護狀況。

本公司繼續成功通過每半年定期審核之ISO 9000：2000質量管理體系、ISO 14000環境管理系統及OHSAS 18000職業安全及健康系統認證。

二零零八年展望

本公司在二零零八年度及以後之主要發展；將會是繼續向澳門政府提供協助以開展澳門垃圾焚化中心之擴建、升格及翻新項目。

此外，因澳門之固體廢物繼續增長，預期鍋爐之定期檢修計劃將會不斷縮短。因此，任何有關鍋爐管道之更換工程需有待擴建工程完成後才可繼續進行。

因爐排系統之大規模維修及更換只需較短之檢修時間，預期可繼續進行。

營業結果

二零零七年度之盈利為澳門幣1,354,152.00。

後語

經營者特此感謝澳門特區政府有關部門、本地商界、各供應商及銀行等的支持、信任及協助。

澳門，二零零八年六月十三日

CGS-MACAU TRATAMENTO DE RESÍDUOS, LDA.

Relatório da Gerência

Actividade da CGS em 2007

Durante o ano de 2007, foram processadas 284 064 toneladas de resíduos sólidos, o que corresponde a uma média de 778 toneladas por dia; tais quantidades processadas identificadas como prática máxima para a Central de Incineração de Resíduos Sólidos (“CIRS”). Enquanto estes valores representam apenas 0,7% de aumento no tratamento de resíduos em relação ao ano de 2006, o desenvolvimento económico e crescimento populacional de Macau levaram a que alguns resíduos –geralmente classificados como comerciais ou industriais– tivessem que ser suspensos de serem entregues à central até a conclusão das obras da Expansão da CIRS em finais de 2008.

Durante o mesmo período foram enviados para aterros 53 102 toneladas de escórias e 5 970 toneladas de cinzas.

O total de energia eléctrica disponibilizada, em 2007 foi de 66,31 GWh, correspondente a 233 KWh/tonelada de resíduos sólidos e 9.55 toneladas de vapor produzido por MWh. A disponibilidade do conjunto Turbina-Gerador foi de 98,7%.

Através de um outro contracto, A CGS continua a prestar assistência ao Governo de Macau no fornecimento de trabalhos de engenharia e outros apoios nas actividades associadas à Gestão Integrada do Desenvolvimento da Expansão da Capacidade Operacional e da Moder-

nização dos Equipamentos da CIRS; um projecto que duplicará a capacidade de processamento de resíduos sólidos em finais de 2008. O projecto essencial da actividade para 2007 envolveu a continuidade das obras de construção civil e o início da instalação de equipamento de processo por parte do Fornecedor de Equipamento Tecnológico, durante o primeiro trimestre.

Com a CIRS na sua prática de capacidade máxima, as actividades de manutenção concentraram-se em manter as 3 linhas de processamento de resíduos nas suas melhores condições através de um programa sistemático de manutenção preventiva. Durante o período de interrupção anual na produção de energia eléctrica em Março, foi necessário inspecionar a tampa removível da Turbina-Gerador, a fim de se verificarem as condições de manutenção da extracção do conjunto de válvulas; um componente que mostrou alguns problemas de integridade nas inspecções anteriores.

A CGS alcançou com sucesso a sua auditoria anual para assegurar a sua acreditação pela ISO 9000/2000 para as Operações, ISO 14000 para abranger os aspectos Ambientais e OHSAS 18000 para a sua política de Saúde e Segurança e regulamentos.

Perspectivas para 2008

O objectivo mais importante para a CGS durante o ano de 2008 e seguintes será continuar a prestar assistência ao Governo de Macau no seu projecto de Expansão e Modernização da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau.

Por outro lado, apercebemo-nos que o período de interrupção da caldeira agendado para manutenção será limitado dado que a quantidade de resíduos continua a aumentar em Macau, espera-se que medidas levadas a cabo até a data, permitam o adiamento de quaisquer substituições adicionais e significantes das tubagens das caldeiras até a conclusão das obras da Expansão.

Espera-se contudo que grandes reparações e substituições de componentes no sistema de grelhas de combustão, se prolonguem, os quais requerem períodos curtos de interrupção na produção de energia eléctrica.

Resultados financeiros

Os resultados no final do ano de 2007 apresentam lucros no valor de MOP 1 354 152,00.

Nota final

A gerência expressa os seus agradecimentos às autoridades da RAEM, à comunidade empresarial local, aos fornecedores e às instituições bancárias pelo apoio, confiança e colaboração prestadas.

Macau, aos 13 de Junho de 2008.

資產負債表
於二零零七年十二月三十一日
Balço sintético em 31 de Dezembro de 2007

資產 ACTIVO	小結 SUBTOTALS	總額 TOTAL	負責 PASSIVO	小結 SUBTOTALS	總額 TOTAL
流動資產 Disponibilidades			短期負債 Débitos a curto prazo		
現金及存款 Caixa e depósitos	14,554,891	14,554,891	債權人, 借款及準備金 Credores, empréstimos e provisão	61,051,690	61,051,690
短期債權 Créditos a curtos devedores	43,225,148	43,225,148	資本淨值 Situação líquida		
應收賬款及其他債務人 Clientes e outros devedores			公司資本 Capital Social	500,000	
盤存 Existências			法定儲備 Reserva legal	924,433	
主要原料, 輔助原料及耗用物料 Matérias-primas, subsidiárias e consumo	611,342	611,342	歷年損益滾存 Resultados transitados	3,788,973	
固定資產 Imobilizações			損益淨額 Resultados líquidos	1,354,152	6,567,558
有形資產(淨值) Imobilizações corpóreas(líquidas)	9,227,867	9,227,867			
資產總額 Total do Activo		67,619,248	負債, 資本及盈虧淨值總額 Total do Passivo e da Situação Líquida		67,619,248

核數師報告

致 澳門廢物處理有限公司股東
(於澳門註冊成立之有限公司)

本核數師行已按照由澳門特別行政區行政長官所核准第23/2004號行政法規下的《核數準則》，由經濟財政司司長所核准第68/2004號《核數實務準則》，及國際核數準則完成審核澳門廢物處理有限公司截至二零零七年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零零八年二月二十六日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

本行認為隨附的賬項撮要與上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解該公司於該年度的財政狀況及經營業績，賬項撮要應與相關的經審核的財務報表一併參閱。

安永會計師事務所

澳門

二零零八年二月二十六日

Parecer dos auditores

Aos accionistas da CGS – Macau Tratamento de Resíduos, Limitada
(constituída em Macau)

Examinámos, de acordo com as Normas de Auditoria, aprovadas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2004 da Região Administrativa Especial de Macau, e as Normas Técnicas de Auditoria, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2004 e Normas Internacionais de Auditoria, as demonstrações financeiras da CGS – Macau Tratamento de Resíduos, Limitada, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007, e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 26 de Fevereiro de 2008.

Em nossa opinião, as contas financeiras resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Companhia, durante o exercício, as contas financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras auditadas do ano.

Ernst & Young Auditores

Macau, aos 26 de Fevereiro de 2008.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)
(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

澳門水務工程有限公司**CEI — COMPANHIA DE ENGENHARIA E INVESTIMENTO — TRATAMENTO DE ÁGUAS, LIMITADA****董事會報告****二零零七年度業務概況**

於二零零七年度，氹仔污水處理廠共處理了8,517,608立方米的污水，並經由焚化爐處理及焚化了815噸的乾污泥。

二零零八年展望

預計二零零八年度經由氹仔污水處理廠所處理之污水增長將較二零零七年度增加約12個百分比。

營業結果

二零零六年度之盈利為澳門幣946,600.00。

後語

經營者特別感謝澳門政府有關部門、公司員工、各商業銀行、金融機構及其物料和勞務供應商等持續的支持及協助。

二零零八年六月十三日

Relatório de gerência**Actividade da ETAR no ano 2007**

Durante o ano de 2007, a Estação de Tratamento de Águas Residuais (ETAR) da Taipa tratou um total de 8 517 608 metros cúbicos de águas residuais. Foram produzidas e incineradas 815 toneladas de lamas secas.

Previsão para o ano 2008

Prevê-se que para o ano de 2008 o aumento do volume de águas residuais para tratamento na ETAR da Taipa aumente cerca de 12% em comparação com o volume tratado durante o ano de 2007.

Relatório financeiro do ano 2007

O encerramento financeiro do ano de 2007 revela um lucro de MOP 946 600,00.

Agradecimentos

A Companhia concessionária gostaria de agradecer às Autoridades da RAEM, ao pessoal da Empresa, aos fornecedores e as instituições financeiras, pelo seu contínuo apoio e cooperação.

Macau, aos 13 de Junho de 2008.

資產負債表

於二零零七年十二月三十一日

Balço sintético em 31 de Dezembro de 2007

資產 ACTIVO	小結 SUBTOTALS	總額 TOTAL	負責 PASSIVO	小結 SUBTOTALS	總額 TOTAL
流動資產 Disponibilidades			短期負債 Débitos a curto prazo		
現金及存款 Caixa e depósitos	1,603,151	1,603,151	債權人, 借款及準備金 Credores, associadas e provisão	1,896,660	1,896,660
短期債權 Créditos a curto prazo			資本淨值 Situação líquida		
應收賬款及其他債務人 Clientes e outros devedores	4,066,492	4,066,492	公司資本 Capital Social	2,000,000	
固定資產 Imobilizações			法定儲備 Reserva legal	446,741	
有形資產(淨值) Imobilizações corpóreas(líquidas)	137,662	137,662	歷年損益滾存 Resultados transitados	517,304	
資產總額 Total do Activo		5,807,305	損益淨額 Resultados líquidos	946,600	3,910,645
			負債, 資本及盈虧淨值總額 Total do Passivo e da Situação Líquida		5,807,305

核數師報告

致 澳門水務工程有限公司股東
(於澳門註冊成立之有限公司)

本核數師行已按照由澳門特別行政區行政長官所核准第23/2004號行政法規下的《核數準則》，由經濟財政司司長所核准第68/2004號《核數實務準則》，及國際核數準則完成審核澳門水務工程有限公司截至二零零七年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零零八年二月二十六日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

本行認為隨附的賬項撮要與上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解該公司於該年度的財政狀況及經營業績，賬項撮要應與相關的經審核的財務報表一併參閱。

安永會計師事務所

澳門

二零零八年二月二十六日

Parecer dos auditores

Aos accionistas da CEI — Companhia de Engenharia e Investimento — Tratamento de Águas, Limitada
(constituída em Macau)

Examinámos, de acordo com as Normas de Auditoria, aprovadas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2004 da Região Administrativa Especial de Macau, e as Normas Técnicas de Auditoria, aprovadas pelo Despacho n.º 68/2004 do Secretário para a Economia e Finanças e Normas Internacionais de Auditoria, as demonstrações financeiras da CEI — Companhia de Engenharia e Investimento — Tratamento de Águas, Limitada, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007, e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 26 de Fevereiro de 2008.

Em nossa opinião, as contas financeiras resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Companhia, durante o exercício, as contas financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras auditadas do ano.

Ernst & Young Auditores

Macau, aos 26 de Fevereiro de 2008.

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

澳門公共汽車有限公司
損益表
截至二零零七年十二月三十一日

	澳門幣
收入	95,567,726
其他經營收益	2,921,396
人事費用	(46,995,638)
折舊費和攤銷費	(12,123,706)
其他經營費用	(42,063,116)
營業損失	(2,693,338)
財務費用	(2,820,626)
投資收益	89,582
其他收益及損失	2,729,520
本年度虧損	(2,694,862)

資產負債表
於二零零七年十二月三十一日

	澳門幣
資產	
非流動資產	
不動產、廠場和設備	52,846,839
流動資產	
存貨	6,858,494
應收帳款	1,912,035
其他應收款、按金及預付項目	201,799
現金及現金等價物	5,717,790
	14,690,118
資產總額	67,536,957
權益和負債	
權益	
資本	30,000,000
累積虧損	(16,877,010)
- 前期結轉	(14,182,148)
- 本期	(2,694,862)
權益總額	13,122,990
負債	
非流動負債	
銀行借款 - 超過一年應償還額	28,583,841
流動負債	
借入股東款項	5,469,300
應付帳款	3,331,977
其他應付款、按金及應計項目	6,924,849
銀行借款 - 一年內應償還額	10,104,000
	25,830,126
負債總額	54,413,967
權益和負債總額	67,536,957

董事會報告書摘要

因應本澳城市發展及乘客的需求，澳門公共汽車有限公司於2007年10月份，投入6部新特大巴加強服務，提升車隊載客能力，同年11月下旬，智能卡的電子支付系統陸續應用在各路線上，為市民及旅客提供更方便的公交服務，公司並計劃於2008年推出轉乘計劃，以配合未來的市場發展。

隨著澳門旅遊娛樂事業蓬勃的發展，該些企業對重型司機的需求大，令客車司機短缺問題越趨嚴重，縱使公司積極加強培訓新入職司機，人力資源處仍於供不應求狀態，導致澳巴行車時數大受影響，營運收入受到局限，全年乘車人次與2006年對比減少7.58%。然而，在支出方面，薪酬水平隨著市場帶動而上升，加上燃油價格持續高企，營運成本沉重，票價自1998年以來，未有獲得調整，截至2007年12月31日營運結果，公司淨虧損為澳門幣2,694,862元。

澳門特別行政區政府致力加強交通運輸接駁規劃，進行城市整治及路網改造，公司會一如既往，儘力配合澳門城市發展，提供公共巴士服務。但公司在人力資源供不應求，經營成本不斷遞增，票價未能調整等等的經營情況下，希望政府能協助解決上述的問題，使經營者能持續有效提供服務。

董事會

主席：吳福

二零零八年三月二十八日於澳門

摘要財務報表之獨立核數師報告

致 澳門公共汽車有限公司全體股東
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

本核數師樓已按照澳門特別行政區現行之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門公共汽車有限公司截至二零零七年十二月三十一日止年度之財務報表，並已於二零零八年三月二十五日就該財務報表發表了無保留意見的獨立核數報告。

我們已將董事會為公佈而編製之財務報表摘要與審核之財務報表作出比較。

我們認為，該財務報表摘要，在所有重要方面，與審核之財務報表是一致的。

鮑文輝註冊核數師樓

二零零八年三月二十五日於澳門

獨任監事報告書摘要

按照法律及澳門公共汽車有限公司章程之規定，董事會已將截至二零零七年十二月三十一日止年度之董事會報告書及財務報表提呈獨任監事作出意見。

鑒於董事會報告書全面而清楚地報告了澳門公共汽車有限公司於二零零七年度的業務，並提供了財務報表以作分析，該等報告可適當地反映公司之活動及其財產狀況。

獨任監事認為，有關董事會提呈截至二零零七年十二月三十一日止年度之報告書及各項目文件可遞交股東會通過。

獨任監事

Manuel Basilio

二零零八年三月十九日於澳門

SOCIIDADE DE TRANSPORTES COLECTIVOS DE MACAU, SARL

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS

Em 31 de Dezembro de 2007

	<u>MOP</u>
Réditos	95,567,726
Outros rendimentos operacionais	2,921,396
Gastos com o pessoal	(46,995,638)
Gastos de depreciação e de amortização	(12,123,706)
Outros gastos operacionais	(42,063,116)
Lucro operacional	(2,693,338)
Gastos financeiros	(2,820,626)
Rendimento de investimento	89,582
Outros ganhos e perdas	2,729,520
Resultado do exercício	(2,694,862)

BALANÇO

Em 31 de Dezembro de 2007

	<u>MOP</u>
ACTIVOS	
Activos não correntes	
Activos fixos tangíveis	52,846,839
Activos correntes	
Inventários	6,858,494
Dívidas comerciais a receber	1,912,035
Outras dívidas a receber, depósitos e pré-pagamentos	201,799
Caixa e equivalentes de caixa	5,717,790
	14,690,118
Total dos activos	67,536,957
CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVOS	
Capital próprio	
Capital	30,000,000
Resultados acumulados	(16,877,010)
- Resultados transitados	(14,182,148)
- Resultado do exercício	(2,694,862)
Total do capital próprio	13,122,990
Passivos	
Passivos não correntes	
Empréstimo bancário – mais de 1 ano	28,583,841
Passivos correntes	
Empréstimos de accionistas	5,469,300
Dívidas comerciais a pagar	3,331,977
Outras dívidas a pagar, depósitos e acréscimos	6,924,849
Empréstimo bancário – até 1 ano	10,104,000
	25,830,126
Total dos passivos	54,413,967
Total do capital próprio e passivos	67,536,957

SÍNTESE DO RELATÓRIO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

A fim de se adequar ao desenvolvimento urbanístico de Macau e satisfazer as necessidades dos passageiros, a Sociedade («TCM») colocou mais 6 autocarros novos, tipo «extra longo», a funcionar nas suas carreiras a partir de Outubro de 2007, para aumentar a capacidade de transporte de mais passageiros. A partir da segunda metade de Novembro, a TCM começou a instalar gradualmente o sistema de pagamento das tarifas por meio de cartões electrónicos nas viaturas de todas as carreiras, com vista a melhorar o seu serviço de transporte prestado aos residentes e turistas. Entretanto, a TCM projecta introduzir, ao longo do ano de 2008, o sistema de «inter-ligação» nas suas carreiras, para se coadunar com o futuro desenvolvimento desta actividade.

Devido ao grande e rápido crescimento da indústria de turismo e de entretenimento em Macau, as empresas deste sector de actividades tiveram necessidade de empregar um elevado número de condutores de veículos pesados, o que originou uma situação de carência que veio agravar-se. Apesar de ter reforçado a formação de novos condutores, continuou a registar-se uma insuficiência de recursos humanos nesta área, o que veio reflectir-se negativamente no número das carreiras, condicionando, dessa forma, as receitas da TCM. Consequentemente, verificou-se uma diminuição das receitas na ordem de 7,58%, em relação às do exercício de 2006.

A fim de poder acompanhar a situação gerada pela conjuntura do mercado de trabalho local, verificou-se um agravamento nos salários do pessoal, além do contínuo aumento no preço do combustível, originando desse modo um acréscimo significativo nos gastos de exploração. Apesar de serem elevados os referidos gastos, as tarifas das carreiras não sofreram qualquer actualização desde o ano de 1998, pelo que essa situação contribuiu também para que os resultados da exploração, apurados em 31 de Dezembro de 2007, apresentassem um prejuízo de MOP 2 694 862.

A fim de se adequar e complementar os esforços e empenhamento do Governo da RAEM, no sentido de aumentar o serviço de transporte cidadão bem como dar um novo ordenamento à rede viária, a TCM, à semelhança do que tem vindo a fazer, continuará a envidar todos os esforços para melhorar a prestação dos seus serviços de transporte colectivo. Contudo, dada à carência de recursos humanos que se reflectiu no aumento gradual dos gastos de exploração, agravados, por sua vez, com a manutenção do actual preço tarifário das carreiras, a TCM espera que o Governo da RAEM mais se empenhe na resolução dos problemas acima citados e dê maior apoio aos operadores para continuar a prestar um melhor serviço de transporte ao público.

Macau, aos 28 de Março de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ng Fok*.

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Aos accionistas da Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, SARL

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, SARL, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007, em conformidade com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria vigentes em Macau, R.A.E., e sobre essas demonstrações financeiras expressámos a nossa opinião, sem reservas, no nosso relatório datado de 25 de Março de 2008.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, preparadas pela administração da Sociedade para efeitos de publicação, e as demonstrações financeiras que auditámos.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Macau, aos 25 de Março de 2008.

Basílio e Associados

Audidores Registados

SÍNTESE DO RELATÓRIO DO FISCAL ÚNICO

Nos termos da lei e dos estatutos da Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, SARL (adiante designada por «TCM»), o Conselho de Administração submeteu a parecer do Fiscal Único o relatório e contas, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007.

Considerando que o relatório do Conselho de Administração é suficientemente elucidativo quanto às actividades desenvolvidas pela TCM, em 2007, e as demonstrações financeiras submetidas para análise traduzem adequadamente a situação patrimonial e financeira da TCM.

Nesta conformidade, é de parecer do Fiscal Único que os documentos de prestação de contas, apresentados pelo Conselho de Administração, estão em condições de merecer aprovação em Assembleia Geral.

Macau, aos 19 de Março de 2008.

O Fiscal Único

Manuel Basilio

(是項刊登費用為 \$8,018.00)

(Custo desta publicação \$ 8 018,00)

永安水火保險有限公司 (澳門分行)
THE WING ON FIRE & MARINE INSURANCE CO., LTD. (MACAU BRANCH)

澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈十三樓C室

資產負債表
二零零六年十二月三十一日

澳門幣

資產	細目	小計	合計
-有形資產			0.00
-擔保技術準備金-自有的			
-定期存款			500,000.00
-分保公司參與賠償準備金			
-直接業務			0.00
-雜項債務人			
-其他			22,732.33
-銀行存款			
-本地貨幣			
-活期存款		426,113.39	
-外地貨幣			
-活期存款	32,994.62		
-定期存款	5,578,845.94	5,611,840.56	6,037,953.95
-現金			72.60
資產總額			<u>6,560,758.88</u>
負債,資本及盈餘	細目	小計	合計
-負債-			
-現存風險準備金			
-直接業務		0.00	
-賠償準備金			
-直接業務	310,000.00		
-分保業務	44,462.50	354,462.50	354,462.50
-雜項準備金			93,720.60
-雜項債權人			
-分保公司(分出)			
-中介人		77,484.87	
-政府機構		30,253.00	
-其他		151,713.25	259,451.12
負債總額			<u>707,634.22</u>
-資本及盈餘-			
-總行			
-成立基金		5,000,000.00	
-往來帳目		845,338.75	5,845,338.75
-損益(除稅前)		7,785.91	
-損益(除稅後)			7,785.91
-資本及盈餘總額			<u>5,853,124.66</u>
負債,資本及盈餘總額			<u><u>6,560,758.88</u></u>

營業表（非人壽保險公司）

二零零六年度

澳門幣

借方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
-分保費用								
-直接業務								
-分出保費	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-賠償準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務								
-現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-賠償								
-直接業務								
.已付	2,895.00	0.00	1,944.70	0.00	0.00		4,839.70	
.準備金	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務								
.已付	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	4,839.70
-一般費用						171,696.63		171,696.63
-財務費用						606.40		606.40
-其他費用						0.00		0.00
-攤折/劃銷								
-固定資產						0.00		0.00
-財務準備金								
-雜項準備金						69,401.01		69,401.01
-本年度營業收益						7,785.91		7,785.91
	2,895.00	0.00	1,944.70	0.00	0.00	249,489.95		254,329.65

貸方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
-保費								
-直接業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-分保收益								
-直接業務								
佣金(包括紅利分配)	0.00	0.00	0.00	0.00	157.92		157.92	
賠償分擔	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
分保公司參與賠償準備金	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	157.92
-現存風險準備金減少								
-直接業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-賠償準備金減少								
-直接業務	2,000.00	0.00	59,115.46	0.00	3,350.00		64,465.46	
-分保業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	64,465.46
-其他收入								
-財務上						189,706.27		
-其他						0.00		189,706.27
	2,000.00	0.00	59,115.46	0.00	3,507.92	189,706.27		254,329.65

損益表

澳門幣

淨 值			
-淨收益		7,785.91	-收益
			-營業帳收益
	合計	7,785.91	合計

外部核數師報告概要

致 永安水火保險有限公司——澳門分公司管理層

本核數師已按照《澳門核數準則》審核永安水火保險有限公司——澳門分公司截至二零零六年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零零七年四月二十六日就這些財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的帳項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該分公司於年度間的財務狀況及經營業績，帳項概要應與相關的經審計年度財務報表一併參閱。

畢馬威會計師事務所

二零零七年四月二十六日於澳門

業務簡報

本公司為香港永安水火保險有限公司全資附屬分行。

本公司本年度經營的主要業務為一般保險業務。本公司由二零零三年壹月壹日起進入自然終止期。

本公司截至二零零六年十二月三十一日止年度的營業結果及本公司在該日的財務狀況，均詳載於二零零六年財務報表內。

會計：梅卓健

澳門分行經理：關鐵城

(是項刊登費用為 \$4,244.00)

(Custo desta publicação \$ 4 244,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$242.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$242,00